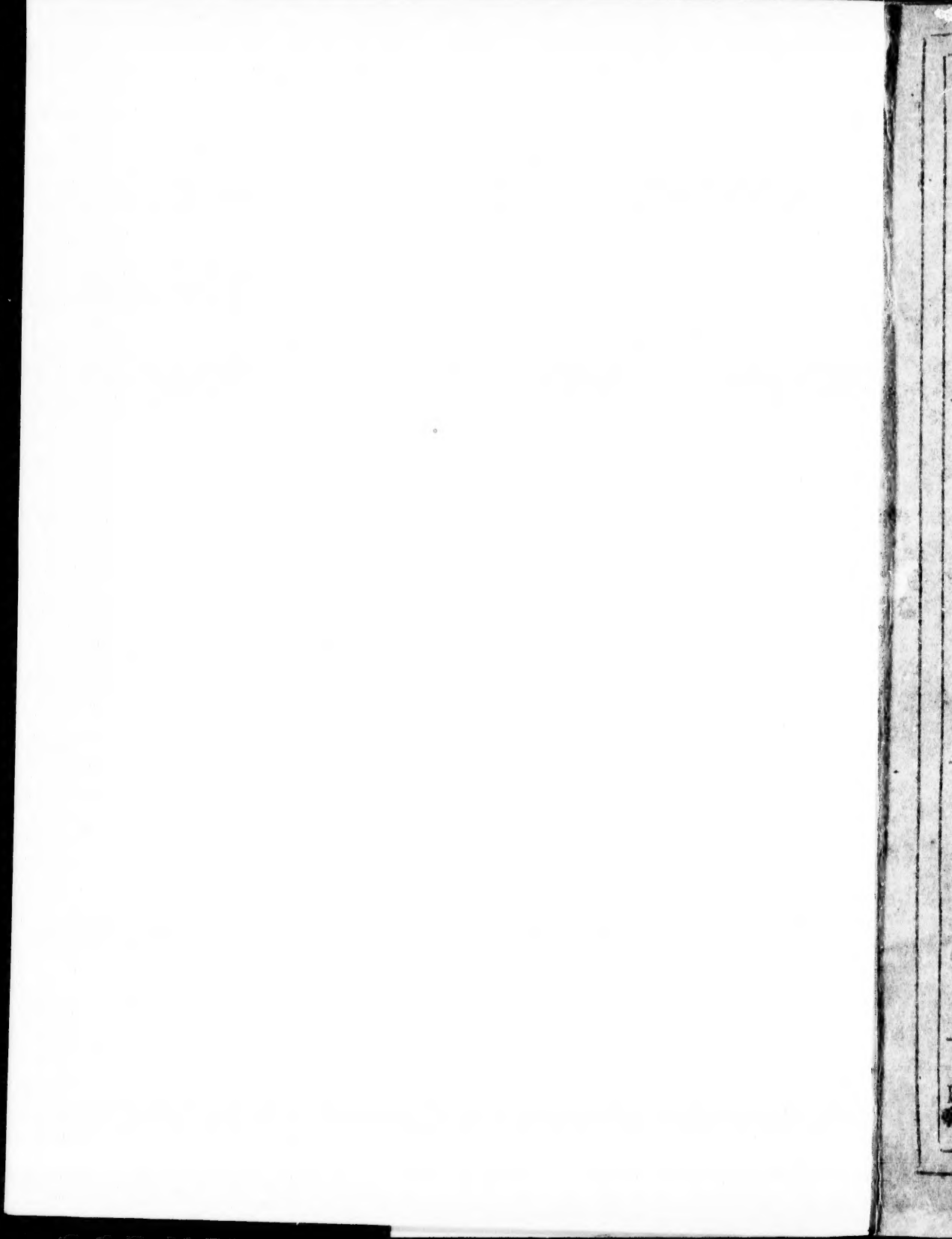




TRACTATUS PACIS & AMICITIÆ

INTER

*Serenissimam ac Potentissimam Principem ANNAM, Dei Gratia, Magnæ
Britanniæ, Franciæ, & Hiberniæ. Reginam, & Serenissimum ac Potentissimum
Principem LUDOVICUM XIV. Dei Gratia, Regem Christianissimum,
Conclusus Trajecti ad Rhenum die 31 Martii
11 Aprilis Anno 1713.*

TREATY OF PEACE and FRIENDSHIP BETWEEN

The most Serene and most Potent Princess *ANNE*, by the Grace of
God, Queen of *Great Britain, France, and Ireland*, and the most Serene
and most Potent Prince *LEWIS* the XIVth, the most Christian King,
Concluded at *Utrecht* the 31 Day of *March*
April 1713.

By Her Majesties Special Command.



LONDON,

Printed by *John Baskett*, Printer to the Queens most Excellent Majesty,
And by the Assigns of *Thomas Newcomb*, and *Henry Hills*, deceas'd. 1713.

T

Int

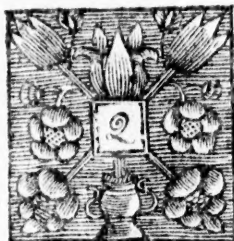


ci
ra
fin
D
in
G
H
n
a
C
S
n
J
A

TRACTATUS T R E A T Y

PACIS & AMICITIÆ

Inter Serenissimam ac Potentissimam
Principem Annam, Dei Gratiâ,
Magnæ Britanniæ, Franciæ, &
Hiberniæ, Reginam, & Serenissi-
mum ac Potentissimum Principem
Ludovicum XIV. Dei Gratiâ,
Regem Christianissimum,
Conclusus Trajecti ad Rhenum
die ^{31 Martii} _{11 Aprilis} Anno 1713.

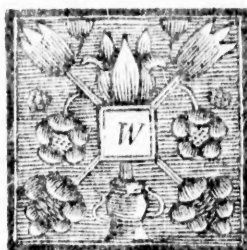


*Uniam visum est Deo
Optimo Maximo, pro
Nominis sui Gloriâ,
& Salute universâ,
ad miseras desolati
Orbis jam suo in tem-
pore medendas, itâ
Regum animos diri-
gere, ut mutuo Pa-*

*cis concilianda studio erga se invicem fe-
rantur: Notum sit itaque omnibus &
singulis, quorum interest, quod sub his
Divinis Auspiciis, Serenissima ac Poten-
tissima Princeps & Domina Anna, Dei
Gratiâ, Magnæ Britanniæ, Franciæ, &
Hiberniæ, Regina, et Serenissimus ac Po-
tentissimus Princeps & Dominus Ludovi-
cus Decimus quartus, Dei Gratiâ, Rex
Christianissimus, tam consulentes Utilitati
Subditorum suorum, quam perpetuæ, quan-
tum Mortalibus permittitur, totius Chri-
stiani Orbis Tranquillitati prospicientes,
Bello infeliciter accenso, & obstinatè in
Decennium plusquam producto, propter
Præliorum frequentiam, & Effusionem Chri-
stiani Sanguinis, crudeli & exitioso, nunc*

OF PEACE and FRIENDSHIP

Between the most Serene and most
Potent Princess *Anne*, by the
Grace of God, Queen of *Great
Britain, France, and Ireland*, and
the most Serene and most Potent
Prince *Lewis* the XIVth, the most
Christian King, Concluded at
Utrecht the ³¹/₁₁ Day of ^{March} _{April} 1713.



*Hereas it has pleased
Almighty God, for
the Glory of his
Name, and for the
universal Welfare,
so to direct the
Minds of Kings for
the healing, now in
his own time, the*

*Miseries of the wasted World, that they
are disposed towards one another with a
mutual desire of making Peace: Be it
therefore known to all and singular, whom
it may concern, That under this Divine
Guidance, the most Serene and most Po-
tent Princess and Lady Anne, by the
Grace of God, Queen of Great Britain,
France, and Ireland, and the most Serene
and most Potent Prince and Lord Lewis
the XIVth, by the Grace of God, the most
Christian King, consulting as well the
Advantage of their Subjects, as provid-
ing, (as far as mortals are able to do)
for the perpetual Tranquillity of the
whole Christian World, have resolved at
last to put an end to the War, which was*

demum finem statuere decreverunt. Et ad hoc Regium suum Propositum promovendum, suo proprio motu, & paternâ eâ curâ, quàm erga Subditos suos & Republicam Christianam exercere amant, Nobilissimos, Illustrissimos, & Excellentissimos Dominos Regiarum suarum Majestatum respectu Legatos Extraordinarios & Plenipotentiarios nominaverunt & constituerunt, scilicet, Sacra Regia Majestas Magnæ Britanniæ Reverendum admodum Johannem, permissione divinâ, Episcopum Bristolensem, Privati Angliæ Sigilli Custodem, Regiæ Majestati à Consiliis Intimis, Decanum Windesoriensem, & Nobilissimi Ordinis Periscelidis Registrarium; ut & Nobilissimum, Illustrissimum, atque Excellentissimum Dominum Dominum Thomam Comitem de Strafford, Vicecomitem Wentworth de Wentworth-Woodhouse, & de Staineborough, Baronem de Raby, Regiæ suæ Majestati à Consiliis Intimis, Ejusdem Legatum Extraordinarium & Plenipotentiarium ad Celsos & Prepotentes Dominos Ordines Generales Uniti Belgii, Regiæ suæ Majestatis Dimachorum Legionis (vulgò Regiment) Tribunum, & Exercituum Regiorum Locum-tenentem Generalem, Primarium Admiralitatis Magnæ Britanniæ & Hiberniæ Dominum Commissarium, ut & Nobilissimi Ordinis Periscelidis Equitem; et Sacra Regia Majestas Christianissima, Nobilissimos, Illustrissimos, atque Excellentissimos Dominos, Dominum Nicolaum Marchionem d'Huxelles, Marshallum Franciæ, Regiorum Ordinum Equitem torquatum, & Locum-tenentem Generalem in Ducatu Burgundiæ; et Dominum Nicolaum Mesnager, Regii Ordinis Sancti Michaelis Equitem; eosdemq; Legatos Extraordinarios amplâ & plenâ potestate induerunt, de Pace firmâ & stabili inter Regias suas Majestates tractandi, conveniendi, & concludendi. Dicti

unhappily kindled, and has been obstinately carried on above these Ten Years, being both Cruel and Destructive, by reason of the Frequency of Battles, and the Effusion of Christian Blood. And for promoting this Their Royal Purpose, of Their Own proper Motion, and from that Paternal Care which they delight to use towards Their Own Subjects, and the Publick Weal of Christendom, have nominated and appointed the most Noble, Illustrious, and Excellent Lords Their Royal Majesties respective Ambassadors Extraordinary and Plenipotentiaries, viz. Her Sacred Royal Majesty of Great Britain, the Right Reverend, John, by Divine Permission, Bishop of Bristol, Keeper of the Privy-Seal of England, One of Her Majesties Privy-Council, Dean of Windsor, and Register of the most Noble Order of the Garter; As also the most Noble, Illustrious, and Excellent Lord Thomas Earl of Strafford, Viscount Wentworth of Wentworth-Woodhouse, and Stainborough, Baron of Raby, One of Her Majesties Privy-Council, Her Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary to the High and Mighty Lords the States General of the United Netherlands, Colonel of the Royal Regiment of Dragoons, Lieutenant-General of Her Majesties Forces, First Lord Commissioner of the Admiralty of Great Britain and Ireland, and Knight of the most Noble Order of the Garter; and His Sacred Royal most Christian Majesty the most Noble, Illustrious, and Excellent Lords, Nicolas Marquis of Huxelles, Marshal of France, Knight of the Kings Orders, and Lieutenant-General of the Dukedom of Burgundy; and Nicolas Mesnager, Knight of the King's Order of St. Michael; And have furnished the said Ambassadors Extraordinary with full and ample Power to Treat, Agree

igitur Legati, post varias & arduas Consultationes in Conventu Trajecti ad Rhenum cum in Finem instituto habitas, superatis tandem, absque ullâ Interventione conciliatrici, obstaculis quibuscunque, Concilii tam salutaris Scopo adversantibus, invocataque Ope Divinâ, ut hoc suum Opus usque ad seram posteritatem integrum & inviolatum conservare ac perennare velit, post communicatas mutuò, ac ritè commutatas Plenipotentiarum Tabulas, quarum Apographa sub finem huius Instrumenti verbotenus inserta sunt, in mutuas Pacis & Amicitie Leges inter alter memoratas Regias suas Majestates, Populosque & Subditos suos, convenerunt, prout sequitur.

I.

Pax sit universalis, perpetua, veraque & sincera Amicitia inter Serenissimam ac Potentissimam Principem Annam Magnæ Britanniae Reginam, ac Serenissimum ac Potentissimum Principem Ludovicum Decimum quartum, Regem Christianissimum, eorumque Hæredes ac Successores, nec non utriusque Regna, status, & Subditos, tam extra, quam intra Europam; eaque ita sincerè & inviolatè servetur & colatur, ut alter alterius Utilitatem, Honorem ac Commodum promoveat, omnique ex parte fida Vicinitas & secura Pacis atque Amicitie cultura revirescat indies, atque augeatur.

II.

Omnes Inimicitie, Hostilitates, Discordie, & Bella, inter dictam Dominam Reginam Magnæ Britanniae, & dictum Dominum Regem Christianissimum, eo-

of, and Conclude a Firm and Lasting Peace between Their Royal Majesties. Wherefore the aforesaid Ambassadors, after divers and important Consultations had in the Congress held at Utrecht for that purpose, having at length overcome, without the Intervention of any Mediator, all the Obstacles which hindered the end of so wholesome a Design, and having invoked the Divine Assistance, that God would be pleased to preserve this Their Work intire and unviolated, and to prolong it to the latest Posterity, after having mutually communicated, and duly exchanged their full Powers, (Copies whereof are inserted Word for Word at the end of this Instrument) they have agreed on the reciprocal Conditions of Peace and Friendship between Their above mentioned Majesties, and Their People and Subjects, as follows.

I.

That there be an universal perpetual Peace, and a true and sincere Friendship between the most Serene and most Potent Princess Anne Queen of Great Britain, and the most Serene and most Potent Prince Lewis the 14th the most Christian King, and their Heirs and Successors, as also the Kingdoms, States, and Subjects of both, as well without as within Europe; and that the same be so sincerely and inviolably preserved and cultivated, that the one do promote the Interest, Honour, and Advantage of the other, and that a faithful Neighbourhood on all sides, and a secure cultivating of Peace and Friendship do daily flourish again, and encrease.

II.

That all Enmities, Hostilities, Discords, and Wars, between the said Queen of Great Britain, and the said most Christian King, and Their Subjects, do cease and

rumque

rumque Subditos, cessent, & aboleantur; ità ut utrinque ab omni Direptione, Depredatione, Læsione, Injuriis, ac Infestatione qualicunque, tam terrâ, quam mari, & aquis dulcibus, ubivis gentium, ac maximè per omnes alterutrius Regnorum, Regionum, ac Ditionum Tractus, Dominia, & Loca, cujuscunque sint conditionis, temperetur prorsus, & abstineatur.

III.

Omnes Offensæ, Injurix, Læsiones, & Damna, quæ prædicta Domina Regina Magnæ Britannix, ejusque Subditi, vel prædictus Dominus Rex Christianissimus, ejusque Subditi, durante hoc Bello, alter ab altero pertulerint, oblivioni tradentur, ità ut nec eorum, nec ullius alterius rei causâ, vel prætextu, alter alteri, aut alterutrius Subditi posthac quicquam Hostilitatis, Inimicitix, Molestix, vel impedimenti, per se vel per alios, clam vel palam, directè vel indirectè, specie Juris, vel viâ Facti, inferant, vel inferri faciant, aut patiantur.

IV.

Ad majorem insuper Paci restitutæ, fidæque, & non temerandæ amicitix firmitatem conciliandam, præcidendasque omnes Diffidentix occasiones, quæ oriri ullo tempore possent, ex stabilito Successionis Hereditariæ ad Regnum Magnæ Britannix Jure & Ordine, ejusque Limitatione, per Leges Magnæ Britannix, (regnantibus tum nupero, gloriosissimæ Memorix Rege, Gulielmo Tertio, tum hodiernâ Dominâ Reginâ) latas & sanctas, ad ætememoratæ Dominæ Reginx Progeniem, eaque deficiente, ad Serenissimam Principem Sophiam Brunswico-Hanoveri Dotariam, & ejusdem Harædes in Lineâ Protestantium Hanoverianâ. Ut

E

be abolished, so that on both sides they do wholly refrain and desist from all Plundering, Depredation, Harm-doing, Injuries, and Annoyance whatsoever, as well by Land, as by Sea and Fresh Waters, in all Parts of the World, and chiefly through all Tracts, Dominions, and Places, of what kind soever, of the Kingdoms, Countries, and Territories of either side.

III.

All Offences, Injuries, Harms, and Damages, which the aforesaid Queen of *Great Britain*, and Her Subjects, or the aforesaid most Christian King, and His Subjects, have suffered the one from the other, during this War, shall be buried in Oblivion, so that neither on account, or under pretence thereof, or of any other thing, shall either hereafter, or the Subjects of either, do, or give, cause, or suffer to be done or given to the other any Hostility, Enmity, Molestation, or Hindrance, by themselves, or by others, secretly or openly, directly or indirectly, under colour of Right, or by way of Fact.

IV.

Furthermore for adding a greater strength to the Peace which is restored, and to the faithful Friendship which is never to be violated, and for cutting off all occasions of distrust, which might at any time arise from the established Right and Order of the Hereditary Succession to the Crown of *Great Britain*, and the Limitation thereof by the Laws of *Great Britain* (made and enacted in the Reigns of the late King *William* the Third, of glorious Memory, and of the present Queen) to the Issue of the aforesaid Queen, and in default thereof, to the most Serene Princess *Sophia*, Dowager of *Brunswick-Hanover*, and Her

igitur

des they
from all
m-doing,
ever, as
esh Wa-
d chiefly
and Pla-
e King-
es of ei-

ms, and
Queen of
s, or the
and His
from the
be buried
account,
any other
the Sub-
or suffer
ther any
, or Hin-
thers, se-
indirectly,
y way of

greater
restored,
which is
utting off
might at
stablished
tary Suc-
Britain,
the Laws
enacted in
William the
nd of the
of the a-
lt thereof,
bia, Dow-
and Her
igiu

igitur dicta Successio facta testā maneat, Rex Christianissimus supradictam Successionis ad Regnum Magnæ Britanniae Limitationem sincerè & solennitèr agnoscit, eandemque gratam & acceptam sibi, atque Hæredibus ac Successoribus suis esse, ac in perpetuum fore, sub Fide & Verbo Regis, oppignerato suo & Successorum Honore, declarat spondetque. Sub eodem quoque Verbi Regis ac Honoris vinculo promittit Rex Christianissimus, neminem unquam præter ipsam Dominam Reginam, ejusque Successores, secundum dictæ Limitationis seriem, pro Rege aut Regina Magnæ Britanniae, per se, vel per Hæredes aut Successores suos, agnitum iri aut habitum. Ad fidem verò dictæ Agnitioni & Promissis uberius faciendam, spondet Rex Christianissimus, quod cum è Regno Galliae spontè nuper, alibi commoraturus, exierit ille, qui vivente nupero Rege Jacobo Secundo, Principis Walliae, eodem vero defuncto, Regis Magnæ Britanniae Titulum assumpsit, curam omnem per prædictum Regem Christianissimum, Hæredes ac Successores suos, datum iri, ne in Regnum Galliae, aut aliquas ejusdem Ditiones, ullo dehinc tempore, ullove sub prætextu, in posterum revertatur.

V.

Promittit porrò Rex Christianissimus, tam suo, quàm Hæredum ac Successorum suorum nomine, nullo unquam tempore sese dictam Magnæ Britanniae Reginam, Hæredes, Successoresque ejus, prædictâ Protestantium Gente oriundos, Magnæ

Heirs in the Protestant Line of *Hanover*. That therefore the said Succession may remain safe and secure, the most Christian King sincerely and solemnly acknowledges the abovesaid Limitation of the Succession to the Kingdom of *Great Britain*, and on the Faith and Word of a King, on the Pledge of His own and His Successors Honour, He does declare and engage, That He accepts and approves the same, and that His Heirs and Successors do and shall accept and approve the same for ever. And under the same Obligation of the Word and Honour of a King, the most Christian King promises, That no one besides the Queen Her Self, and Her Successors, according to the Series of the said Limitation, shall ever by Him, or by His Heirs or Successors, be acknowledged, or reputed to be King or Queen of *Great Britain*. And for adding more ample Credit to the said Acknowledgment and Promises, the most Christian King does engage, That whereas the Person who, in the life-time of the late King *James* the Second, did take upon him the Title of Prince of *Wales*, and since his Decease, that of King of *Great Britain*, is lately gone, of his own accord, out of the Kingdom of *France*, to reside in some other place, He the aforesaid most Christian King, His Heirs and Successors, will take all possible Care, that he shall not at any time hereafter, or under any pretence whatsoever return into the Kingdom of *France*, or any the Dominions thereof.

V.

Moreover the most Christian King promises, as well in His own name, as in that of His Heirs and Successors, That they will at no time whatever Disturb, or give any Molestation to the Queen of *Great Britain*, Her Heirs and Successors, *Britannia*.

Britanniæ Coronam, Ditionesque eidem subiectas, possidentes turbaturos, vel molestiâ aliquâ affecturos, neque ullum ullo tempore Auxilium, Suppetias, Favorem, aut Concilium præstabit Rex Christianissimus antedictus, ejusque Successoribus aliquis, directè vel indirectè, terrâ, marive, Pecuniâ, Armis, Munitionibus, Apparatu Bellico, Navibus, Milite, Nautis, aliove quovis modo, cuicunque personæ aut personis, si quæ fuerint, quæ, quâcunque de causâ, aut prætextu dictæ Successioni sese in posterum opponere molirentur, sive aperto Marte, sive Seditiones alendo, Conjuracionesque conflando, contra talem Principem aut Principes, Magnæ Britanniæ Solium, Actorum Parliamenti antedictorum vigore, occupantes, sive contra illum aut illam Principem, cui secundum dicta Parliamenti Acta, ad Coronam Magnæ Britanniæ Successio patebit.

VI.

Quemadmodum funestissima Belli Flamma, hâc Pace restinguenda, exinde præprimis orta sit, quod Europæ Securitas & Libertates, Unionem Regnorum Galliæ & Hispaniæ, sub uno eodemque Rege, omninò ferre nequiverint, idque tandem Divini Numinis Auxilio effectum sit, instante plurimum Sacrà Regiâ Majestate Magnæ Britanniæ, & Consistentibus tam Christianissimo, quam Catholico Rege, quò huic malo obviam omni tempore in posterum eatur, per Renunciations optimâ formâ conceptas, & modo quam maxime solenni perfectas, quarum Tenor sequitur.

descended from the aforesaid Protestant Line, who possess the Crown of *Great Britain*, and the Dominions belonging thereunto. Neither will the aforesaid most Christian King, or any one of His Heirs, give at any time any Aid, Succour, Favour, or Council, directly or indirectly, by Land, or by Sea, in Money, Arms, Ammunition, Warlike Provision, Ships, Soldiers, Seamen, or any other way, to any Person or Persons, whosoever they be, who for any Cause, or under any Pretext whatsoever, should hereafter endeavour to oppose the said Succession, either by open War, or by fomenting Seditions, and forming Conspiracies against such Prince or Princes who are in Possession of the Throne of *Great Britain*, by Virtue of the Acts of Parliament aforesaid mentioned, or against that Prince or Princess, to whom the Succession to the Crown of *Great Britain* shall be open according to the said Acts of Parliament.

VI.

Whereas the most destructive Flame of War, which is to be extinguished by this Peace, arose chiefly from thence, That the Security and Liberties of *Europe* could by no means bear the Union of the Kingdoms of *France* and *Spain* under one and the same King; And whereas it has at length been brought to pass by the Assistance of the Divine Power, upon the most earnest Instances of Her Sacred Royal Majesty of *Great Britain*, and with the consent both of the most Christian, and of the Catholick King, that this Evil should in all times to come be obviated, by means of Renunciations drawn in the most effectual form, and executed in the most solemn manner, the Tenor whereof is as follows.

Lettres Patentes

Du ROY,

*Qui admettent la Renon-
ciation du Roy d'Espagne
à la Couronne de France,
& celles de M. le Duc
de Berry, & de M.
le Duc d'Orleans, à la
Couronne d'Espagne.*

Litteræ Patentes

REGIS,

*Quæ admittunt Renuncia-
tionem Regis Hispaniæ ad
Coronam Franciæ, ut &
cuius Ducis Bituricensis,
& Ducis Aurelianensis,
ad Coronam Hispaniæ.*

Letters Patents

By the KING,

*Which admit the Renuncia-
tion of the King of Spain
to the Crown of France,
and those of M. the
Duke of Berry, and of
M. the Duke of Orleans,
to the Crown of Spain.*

LOUIS, par la Grace
de Dieu, Roy de
France & de Navarre: A
vous presens & à venir, Sa-
lut. Dans les différentes
révolutions d'une Guerre,
où Nous n'avons combattu
que pour soutenir la
justice des droits du Roy
nostre tres-cher & tres-
aimé Frere & Petit-Fils sur
la Monarchie d'Espagne,
Nous n'avons jamais cessé
de desirer la Paix. Les
succès les plus heureux ne
nous ont point éblouis; &
les événemens contraires
dont la main de Dieu s'est
servie pour nous éprouver,
plûtôt que pour nous per-
dre, ont trouvé ce desir
en nous, & ne l'y ont pas
fait naître: mais les temps
marquez par la Provi-
dence divine pour le repos
de l'Europe, n'étoient pas
encore arrivés: La crainte
éloignée de voir un jour
nostre Couronne & celle
d'Espagne portée par un

LUDOVICUS, Dei
Gratiâ, Gallia & Na-
varra Rex: Omnibus tam
præsentibus quam futuris,
Salutem. Inter varias Re-
volutiones Belli, quod à
nobis gestum est unice ad
propugnanda Charissimi
nostri, & plurimum dile-
cti Fratris & Abnepotis
Jura ad Monarchiam Hi-
spanicam, nunquam nobis
defuit Pacis desiderium.
Successibus haud fuimus
elati, & quæ Deus adversa
ad probandum, non ad per-
dendum, nobis immisit, i-
stud desiderium non tam
excitarunt, quam invenerunt;
nondum autem Dies
per Providentiam Divi-
nam Europæ pacificandæ
designatus advenerat; me-
tus nempe, ut ut distantior,
ne quando Coronæ nostræ
& Hispanicæ ejusdem Prin-
cipis tempora insignirent,
Potestatum contra Nos
Fœderatarum animos usq;
ex æquo percussit, & qui

LEWIS, by the Grace
of God, King of France
and Navarre: To all Peo-
ple present, and to come,
Greeting. During the va-
rious Revolutions of a
War, wherein We have
fought only to maintain
the Justice of the Rights
of the King, Our most
dear, and most beloved
Grandson, to the Monar-
chy of Spain, We have ne-
ver ceased to desire Peace.
The greatest Successes did
not at all dazle Us, and
the contrary Events, which
the Hand of God made use
of to try Us, rather than
to destroy Us, did not give
Birth to that desire in Us,
but found it there. But
the time marked out by
Divine Providence for the
Repose of Europe was not
yet come; the distant Fear
of seeing one Day Our
Crown and that of Spain,
upon the Head of one and
the same Prince, did al-

B

même

même France, n'étoit toujours une égale impression sur les Puissances qui s'étoient unies contre Nous ; et cette crainte qui avoit été le principal motif de la Guerre, sembloit se montrer aussi en obste le futur triomphe de la Paix. Mais après plusieurs négociations infructueuses, Dieu voulut les ramener à des sentimens de crainte de l'Esprit, et d'abord ouvrir un chemin plus sûr pour parvenir à une Paix durable ; mais les mêmes Alarmes subsistant toujours, la principale condition que Nous avions proposée par notre très cher et très-ami le Duc de Berry de la Grande Bretagne, comme le fondement essentiel et nécessaire des Traitez, a été que le Roy d'Espagne nostre dit Frere & Petit-Fils, conservant la Monarchie d'Espagne & des Indes, renoncât pour lui, & pour ses descendants, à perpétuité, aux droits que sa naissance pouvoit jamais donner à luy & à eux sur notre Couronne ; Que reciproquement nostre très cher & très-ami Petit-Fils le Duc de Berry, & nostre très-cher & très-ami Neveu le Duc d'Orleans, renoncassent aussi pour eux & pour leurs descendants mâles & femelles à perpétuité, à leurs droits

Bello ortum præprimis dedit, insuperabile eidem finiendo obstaculum esse videbatur. Tandem autem post varia, eoque inutilia Tentamina, malorum gemituumque tot Populorum miserrimus Deus, aliam dignatus est & certiorum ad Pacem aperire viam ; Utere autem subsistente pacis metu, prima & principalis confidio, quam tanquam necessarium & essentielle Tractatibus Fundamentum, Nobis Charissima nostra, & plurimum dilecta Soror, Magnæ Britanniæ Regina, proponi fecit, ea fuit, ut dictus Frater noster & Abnepos, Monarchia Hispaniæ & Indiarum servata, non pro se, quàm progenie sua universâ, Juribus suis nascendi forte ad Coronam nostram qualitis, in perpetuum renunciaret, atque ex adverso, ut Charissimus, & plurimum dilectus noster Abnepos, Dux Bituricensis, & Charissimus noster & plurimum dilectus Nepos Dux Aurelianensis, pro se, & progenie sua universâ masculâ pariter ac feminâ, Juribus suis ad Coronam Hispaniæ in perpetuum quoque renunciarent. Prædicta Soror nostra nobis representari voluit, ut absque positivâ ac formali hæc in

ways make an equal Impression on the Powers which were united against Us ; and this Fear, which had been the principal cause of the War, seemed all to lay an insuperable Obstacle in the way to Peace. At last, after many fruitless Negotiations, God being moved with the Sufferings and Groans of so many People, was pleased to open a surer way to come at so difficult a Peace. But the same Alarms still subsisting, the first and principal Condition, which was proposed to Us by Our most dear and most beloved Sister the Queen of Great Britain, as the essential and necessary Foundation of Treating, was, That the King of Spain, Our said Brother and Grandson, keeping the Monarchy of Spain, and of the Indies, should Renounce for himself, and his Descendants for ever, the Rights which his Birth might at any time give him and them to Our Crown ; That on the other hand, Our most dear and most beloved Grandson the Duke of Berry, and Our most dear and most beloved Nephew the Duke of Orleans, should likewise Renounce for themselves, and for their Descendants Male and Female for ever, their Rights

sur la Monarchie d'Espagne & des Indes. Notre dite Sœur Nous a fait représenter que sans une assurance formelle & positive sur ce point, qui seul pouvoit estre le lien de la Paix, l'Europe ne seroit jamais en repos; toutes les Puissances qui la parient étant également persuadées qu'il étoit de leur intérêt general, & de leur sûreté commune de continuer une Guerre dont personne ne pouvoit prévoir la fin, plutôt que d'estre exposées à voir le même Prince devenir un jour le maître de deux Monarchies aussi puissantes que celles de France & d'Espagne. Mais comme cette Princesse, dont nous ne pouvons assez louer le zele inextinguible pour le rétablissement de la tranquillité generale, sentit toute la répugnance que nous avions à consentir qu'un de nos Enfants, si digne de recevoir la succession de nos Peres, en fût nécessairement exclus, si les malheurs dont il a plu à Dieu de nous affliger dans notre famille, nous enlevoient encore dans la Personne du Dauphin, notre tres-cher & tres-aimé arriere-Petit-Fils, le seul reste des Princes que notre Royaume a si justement pleurez avec nous; Elle en-

parte interpositâ fide, utpote quæ sola Pacis vinculum esse posset, Europæ Tranquillitati nonquam tantum foret, singulis scilicet ejusdem Potestatibus sibi ex æquo persuasum habentibus, Rei Communis, & Securitatibus Publicæ interesse, Bellum, cujus Exitum providere nemo potuit, produceretur potius, quàm ut Discrimen adiretur, Imperii duarum præpotentium, Galliar & Hispaniar, Monarchiarum penes eundem Principem aliquando recidendi. Sed cum prædicta Princeps, cujus indefatigam Tranquillitatis Publicæ restituendæ studium laudare satis non possumus, perceperit, quam alieni essemus à consensu, ut aliquis ex nostrâ progenie, adeo dignus qui Majorum nostrorum Hereditatem obiret, eadem necessario excluderetur, si modo Calamitates, quibus Nos in Familiâ nostrâ affligere Deo visum est, Nobis insuper præriperent charissimum & plurimum dilectum Pronepotem nostrum Delphinum, solum Principibus, quos Regnum nostrum nobiscum iustissimè comploravit, superstitem: nostræ de hac res sollicitudinis particeps facta est, & æquioris Pacis stabilicndæ Conditionibus

to the Monarchy of Spain and the Indies. Our said Sister caused it to be Represented to Us, That without a formal and positive Assurance upon this point, which alone could be the Bond of Peace, Europe would never be at rest, all the Powers which share the same, being equally persuaded, That it was for their general Interest, and for their common Security, to continue a War, whereof no one could foresee the end, rather than to be exposed to behold the same Prince become one day Master of Two Monarchies, so Powerful as those of France and Spain. But as this Princess (whose indefatigable Zeal for reestablishing the general Tranquillity We cannot sufficiently praise) was sensible of all the Reluctancy We had to consent, that one of Our Children, so worthy to inherit the Succession of Our Forefathers, should necessarily be excluded from it, if the Misfortunes wherewith it has pleased God to afflict Us in Our Family, should moreover take from Us, in the Person of the Dauphin, Our most Dear and most Beloved Great Grandson, the only Remainder of those Princes which Our

era dans nostre peine; & après avoir cherché de concert des moyens plus doux pour affirmer la Paix, Nous convenâmes avec nostre dite Sœur de proposer au Roy d'Espagne d'autres Etats, inférieurs à la vérité à ceux qu'il possède, mais dont la considération s'accroît d'autant plus sous son Regne, que conservant ses Droits en ce cas, il uniroit à nostre Couronne une partie de ces mêmes Etats, s'il parvenoit un jour à nostre Succession. Nous employâmes donc les raisons les plus fortes pour luy persuader d'accepter cette alternative; Nous luy fîmes connoître que le devoir de sa Naissance étoit le premier qu'il dût consulter; qu'il se devoit à sa Maison & à sa Patrie, avant que d'être redevable à l'Espagne; que s'il manquoit à ses premiers engagements, il regretteroit peut être un jour inutilement d'avoir abandonné des Droits qu'il ne seroit plus en état de soutenir. Nous ajoutâmes à ces raisons les motifs personnels d'amitié & de tendresse, que nous crûmes capables de le toucher; le plaisir que nous aurions de le voir de temps en temps auprès de Nous, & de passer avec luy une partie de nos jours, comme nous

in commune excogitatis, Nobis cum prædictâ Sorore nostrâ convenerat, de aliis Ditionibus Regi Hispanico proponendis, his equidem quas possidet inferioribus, quarum autem existimatio sub ejus Imperio eò magis adaugeretur, quod, salvis sibi in hoc casu Juribus suis, aliqua earundem pars Coronæ nostræ, si quando in Hereditatem nostram succederet, adunienda esset. Gravissimis igitur uti sumus argumentis, quibus illum suadendo induceremus, ut hanc alternativam acciperet. Admonuimus illum, primam sibi, quid Origini suæ deberet, habendam esse rationem, se Familix suæ prius & Patriæ, quam Hispaniæ devinctum fuisse; si primis hisce Obligationibus deesset, frustra fortassè aliquando doliturum, se jura, quæ amplius vindicare non potuerit, cessisset; Hisce adjunximus rationibus ea personalia nostri erga eum Amoris & Affectionis Argumenta, quibus moveri animum posse credidimus; quam volupe scilicet Nobis foret ipsum apud Nos identidem videre, aliquamque ætatis nostræ Partem una cum illo transigere, quæ quidem, ex vicinitate Ditionum ipsi oblatarum, Nobis pro-

Kingdom has so justly lamented with Us; She entered into Our Pain, and after having jointly sought out gentler means of securing the Peace, We agreed with Our said Sister to propose to the King of Spain other Dominions, inferior indeed to those which he possesses, yet the Value thereof would so much the more increase under his Reign, in as much as in that case he would preserve his Rights, and annex to Our Crown a part of the said Dominions, if he came one time or other to succeed Us. We employed therefore the strongest reasons to persuade him to accept this alternative. We gave him to understand, that the Duty of his Birth was the first which he ought to consult; that he owed himself to his House, and to his Country, before he was obliged to Spain; that if he were wanting to his first Engagements, he would perhaps one day in vain regret his having abandoned those Rights, which he would be no more able to maintain. We added to these Reasons the personal motives of Friendship and of Tender Love, which We thought likely to move him; the pleasure We

pouvions

pouvions nous le promettre du voisinage des Etats qu'on luy offroit; la satisfaction de l'instruire nous mêmes de l'état de nos affaires, & de nous reposer en luy pour l'avenir, en sorte, que si Dieu nous conservoit, le Dauphin, nous pourrions donner à nostre Royaume, en la personne du Roy nostre Frere & Petit-Fils, un Régent instruit dans l'art de regner; & que si cet enfant, si précieux à Nous & à nos Sujets, nous étoit encore enlevé, nous aurions au moins la consolation de laisser à nos Peuples, un Roy vertueux, propre à les gouverner, & qui réuniroit encore à notre Couronne des Etats tres considerables. Nos instances répétées avec tout la force & toute l'attendresse nécessaires pour persuader un Fils, qui mérite si justement les efforts que nous avons faits pour le conserver à la France, ont produit que des refus réitérés de sa part, d'abandonner jamais des Sujets braves & fideles, dont le zele pour luy s'étoit distingué dans les conjonctures où son Trône avoit paru le plus ébranlé; en sorte que persistant avec une fermeté invincible, dans sa premiere résolution, soutenant même qu'elle étoit plus glorieuse & plus a-

mittere licuit. Quantum prater ea delectationis caperemus, in eo de rerum nostrarum statu instituendo, ipsdemque ipsius curæ ac fidei in posterum committendis, adeo ut si Nobis Delphium Deus salvum præstaret, Administratorem ad omnia Imperii munia instructum, in Personâ Regis Fratris & Abnepotis nostri, Regno nostro dare possemus; quod si autem vira, Nobis, Subditisque nostris adeo chara, Nobis etiam præriperetur, aliquam Nobis Consolationem afferret, Populo nostro Regem relinquere, virtutibus instructum, iis regendis idoneum, nostræq; porro Coronæ Ditiones amplissimas adjuncturum. Nostræ autem iteratæ Instantiæ omnibus iis tam Rationum momentis, quàm Affectionis Argumentis communitæ, quæ necessariæ videbantur ad persuadendum Filio digno equidem Conatibus quos, ut Gallia conservaretur, fecimus, nullius apud ipsum momenti fuerunt, constantè recusantem derelinquere Subditos adeo fortes & fideles, quorumque erga ipsum animi illis temporibus spectati & probati erant, quibus Solium ejus maximè labefactari videbatur. Itaque in primâ sen-

should have in seeing him from time to time near Us, and in passing some part of our days with him, which We might promise Our selves from the Neighbourhood of the Dominions that were offered him, the satisfaction of instructing him Our selves concerning the State of Our Affairs, and of relying upon him for the future; so that, if God should preserve to Us the Dauphin, We could give Our Kingdom, in the Person of the King Our Brother, and Grandson, a Regent instructed in the Art of Government; And that if this Child so precious to Us and to Our Subjects, were also taken from Us, We should at least have the Consolation of leaving to Our People a Vertuous King, fit to Govern them, and who would likewise annex to Our Crown very considerable Dominions. Our instances reiterated with all the force, and with all the tender affection necessary to persuade a Son, who so justly deserves those Efforts, which we made for preserving him to France, produced nothing but reiterated Refusals on his part, ever to abandon such brave and faithful Subjects, whose Zeal for him

vanta-

avantageuse à nostre Maison, & à nostre Royaume, que celle que nous le pressions de prendre, il a déclaré dans l'Assemblée des États du Royaume d'Espagne, convoquée pour cet effet à Madrid, que pour parvenir à la Paix générale, & assurer la Tranquillité de l'Europe par l'Equilibre des Puissances, il renonçoit de son propre mouvement, de sa volonté libre, & sans aucune contrainte, pour luy, pour ses héritiers & successeurs, pour toujours & à jamais, à toutes prétentions, droits & titres, que luy, ou aucun de ses descendants ayent dès à présent, ou puissent avoir en quelque temps que ce soit à l'avenir, à la succession de nostre Couronne ; qu'il s'en tenoit pour exclus, luy, ses Enfants, Héritiers & descendants à perpétuité, qu'il consentoit pour luy, & pour eux, que dès à présent comme alors, son droit, & celui de ses descendants, passast & fust transféré à celui des Princes, que la Loy de succession, & l'ordre de la naissance appelle, ou appellera à hériter de nostre Couronne, au défaut de nostre dit Frere & Petit-Fils le Roy d'Espagne, & de ses descendants, ainsi qu'il est plus amplement spécifié par l'Acte de Renonciati-

tentiâ constanti animo persans, contendensque etiam id magis tam in honorem, quam commodum Domus Regniæ nostræ cedere, quam si oblatas Conditiones acciperet, Declaravit in Comitibus Regni Hispaniæ. Madridi hunc in finem habitis, ad Pacem Generalem obtinendam, & Europe Tranquillitatem Potentiarum æquilibrium stabilendam, se motu proprio, sponte sua, & voluntate, & nullâ violentiâ, pro se ipso, Heredibus & Successoribus suis, renunciare in perpetuum, & in æternum, omnibus Præventionibus, Juribus, & Titulis, quos ipse, aut quâlibetque Descendentium suorum, vel ex nunc habeant, vel quocunque tempore in futurum habere poterint, ad Successionem Coronæ nostræ ; se proinde pro excluso seipsum habere, Filiosque, Heredes, & Descendentes suos in perpetuum. Se etiam velle & consentire pro seipso, prædictis suis Descendentibus, quod ex nunc in perpetuum Jus suum & Descendentium suorum abbeat, transferatur, & translatum maneat in illum Principem, qui defectu dicti Fratris nostri & Abnepotis Regis Hispaniæ, & Descendentium suorum,

had been distinguished in those Conjunctions, when his Throne seemed to be the most shaken. So that persisting with an invincible firmness in his first Resolution, asserting likewise, That it was more glorious, and more advantageous for Our House, and for Our Kingdom, than that which We pressed him to take, he declared in the Meeting of the States of the Kingdom of Spain, assembled at Madrid for that purpose, that for obtaining a General Peace, and securing the Tranquillity of Europe by a Balance of Power, he of his own proper motion, of his own free will, and without any constraint, Renounced for himself, for his Heirs and Successors for ever and ever, all Pretensions, Rights, and Titles, which he, or any of his Descendants, have at present, or may have at any time to come whatsoever, to the Succession of Our Crown ; That he held for excluded therefrom himself, his Children, Heirs, and Descendants for ever ; That he consented for himself and for them, that now, as well as then, his Right, and that of his Descendants, should pass over and be

on

on admis par les Etats de son Royaume: Et en consequence il a declaré qu'il se desistoit specialement du droit qui a pû estre ajoûté à celui de sa naissance par nos Lettres Patentes du mois de Decembre 1700. par lesquelles nous avons declaré que nostre volonté estoit que le Roy d'Espagne & ses descendans conservassent toujours les droits de leur naissance ou de leur origine, de la même maniere que s'ils faisoient leur residence actuelle dans nostre Royaume; & de l'enregistrement qui a esté fait de nos dites Lettres Patentes, tant dans nostre Cour de Parlement que dans nostre Chambre des Comptes à Paris. Nous sentons comme Roy, & comme Pere, combien il eust esté à desirer que la Paix generale eust pû se conclure sans une Renonciation, qui fassé un si grand changement dans nostre Maison Royale, & dans l'ordre ancien de succeder à nostre Couronne; mais nous sentons encore plus, combien il est de nostre devoir d'assurer promptement à nos Sujets une Paix, qui leur est si necessaire; Nous n'oublions jamais les efforts qu'ils ont faits pour nous dans la longue durée d'une Guerre, que nous n'aurions pû soute-

ex Lege Successionis, & Nativitatis Ordine, ad Coronæ nostræ Hereditatem vocatur, aut vocanduserit, ita ut per actum Renuntiationis, à Comitibus Regni sui admissum, fultus explicatur; Et consequenter declaravit, se desistere & decedere speciatim ab eo Jure, quod per Literas nostras Patentes de Mense Decembri 1700. Nativitatis suæ Juri subvenire aut adjici potuisset; Quibus Literis declaravimus, nos velle, ut Regi Hispaniæ, & Descendentibus suis Jura Nativitatis, & Originis suæ semper salva essent, eodem modo ac si in Regno nostro ipsa commorarentur, Sicuti etiam ea Jura, quæ ipsi & Descendentibus ejus competere possent ex dictarum nostrarum Literarum Patentium in Acta Relatione, tam in Parlamento, quam Rationum Curii nostris Parisiensibus. Sentimus equidem ex Regio pariter ac Paterno affectu, quam impensè Nobis exoptanda esset Pacis Generalis Conclusio absque eâ Renuntiatione, quâ tantum tam in Regiâ nostrâ Familiâ, quam in veteri Ordine Successionis nostræ Coronæ mutationes fiunt. Sed intimius adhuc sentimus, quanto perè Nobis incumbit, ut Subditis no-

transferred to him among the Princes, whom the Law of Succession, and the Order of Birth calls, or shall call to inherit Our Crown in default of Our said Brother and Grandson the King of Spain, and of his Descendants, as it is more amply specified in the Act of Renunciation, approved by the States of his Kingdom; And consequently he declared, That he desisted particularly from the Right which hath been added to that of his Birth by Our Letters Patents of the Month of December 1700. whereby We declared, That it was Our Will, That the King of Spain and his Descendants should always preserve the Rights of their Birth and Original, in the same manner as if they resided actually in our Kingdom; And from the Registry which was made of Our said Letters Patents, both in Our Court of Parliament, and in Our Chamber of Accounts at Paris. We are sensible, as King, and as Father, how much it were to be desired that the General Peace could have been concluded without a Renunciation, which makes so great a Change in Our Royal House, and in the Ancient Order of succeeding to Our Crown;

nir, si leur zele n'avoit eu encore plus d'étendue que leurs forces. Le salut d'un peuple si fidele est pour Nous une Loy supreme, qui doit l'emporter sur toute autre consideration. C'est à cette Loy que Nous sacrifions aujour d' huy le droit d' un Petit-Fils, qui nous est si cher; & par le prix que la Paix generale donnera à nostre tendresse, Nous aurons au moins la consolation de témoigner à nos Sujets, qu' aux depens de nostre Sang même, ils tiendront toujours le premier rang dans notre cœur.

Pour ces causes, & autres grandes considerations à ce Nous mouvans, après avoir vu en nostre Conseil le dit Acte de Renonciation du Roy d' Espagne nostre dit Frere & Petit-Fils du cinq Novembre dernier; comme aussi les Actes de Renonciation que nostre dit Petit-Fils le Duc de Berry, & nostre dit Neveu le Duc d' Orleans, ont faits reciproquement de leurs droits à la Couronne d' Espagne, tant pour eux que pour leurs descendans masculles & femelles, en consequence de la Renonciation de nostre dit Frere & Petit-Fils le Roy d' Espagne, le tout cy-attaché avec Copie collationnée desdites Lettres Patentes du mois

stris Pax, ipsis adeò necessaria, quatoquus stabiliantur. Nunquam obliviscemur illorum conatus pro Nobis factos in decursu diuturni hujusce belli, quod sustinere, nisi ipsorum amici viribus majores fuissent, haud potuissimus. Sibus Populi tam fidelis Nobis Suprema Lex habetur, cui rationes alix quacunque necesse cedant. Huic igitur Legi Ius Abnepotis, Nobis charissimi, hodiè concedimus, & ex pretio, quo Pax Generalis redimenda amoris nostro constabit, hoc saltem solatii capiemus, quod Subditi nostri exinde Testimonium exhibeatur, se primum in Corde nostro locum impentis ipsius Sanguinis nostri, semper possessuros.

His igitur de Causis, aliisque gravibus rationibus Nos eò impeilentibus, viso primum à Nobis in Consilio nostro dicto Acto Renuntiationis Regis Hispaniæ, dicti Fratris & Abnepotis nostri, ut & etiam Actis Renuntiationis, à dicto Abnepote nostro Duce Bituricensi, dicto-que Nepote nostro Duce Aurelianensi reciproce factis Juribus suis ad Coronam Hispaniæ, tam pro se, quam pro Descendentibus suis Masculis pariter ac Femininis, excon-

But We are yet more sensible how much it is Our Duty to secure speedily to Our Subjects a Peace, which is so necessary for them. We shall never forget the Efforts which they made for us during the long continuance of a War, which We could not have supported, if their Zeal had not been much more extensive than their Power. The welfare of a People so faithful, is to Us a supreme Law, which ought to be preferred to any other Consideration. It is to this Law that We this day sacrifice the Right of a Grandson, who is so dear to Us, and by the Price which the General Peace will cost Our tender Love, We shall at least have the Comfort of shewing Our Subjects, that even at the Expence of Our Blood, they will always keep the first place in Our Heart.

For these causes, and other important Considerations Us thereunto moving, after having seen in Our Council the said Act of Renunciation of the King of Spain Our said Brother and Grandson, of the Fifth of November last, as also the Acts of Renunciation, which Our said Grandson the Duke of Berry, and Our said Nephew the

de Decembre 1700. sous le Contrescel de nostre Chancellerie: De nostre Grace speciale, pleine Puissance, & Autorité Royale, Nous avons dit, statué & ordonné, & par ces Presentes signées de nostre main, disons, statuons, & ordonnons, voulons, & Nous plaist, que ledit Acte de Renonciation de nostre dit Frere & Petit-Fils le Roy d'Espagne, & ceux de nostre dit Petit-Fils le Duc de Berry, & de nostre dit Neveu le Duc d'Orleans, que nous avons admis, & admettons, soient enregistrez dans toutes nos Cours de Parlements, & Chambres de nos Comptes de nostre Royaume, & autres lieux où besoin sera, pour estre executez selon leur forme & teneur; & en consequence voulons, & entendons, que nos dites Lettres Patentes du mois de Decembre 1700. soient & demeurent nulles, & comme non avenues; qu'elles nous soient rapportées; & qu'à la marge des Registres de nostre dite Cour de Parlement, & de nostre dite Chambre des Comptes, ou est l'enregistrement des dites Lettres Patentes, l'Extrait des Presentes y soit mis & inseré, pour mieux marquer nos intentions sur la Revocation & nullité des dites Lettres.

sequentia Renuntiationis dicti Fratris & Abnepotis nostri Regis Hispania, quæ omnia hisce subjiciuntur, una cum Copia cum Archetypis Tabulis collata dictarum Literarum Patentium, de mense Decembris 1700, geminis Sigillis Cancellariae nostræ ob-signatarum, ex Gratia nostra speciali, plenâ Potentia, & Autoritate Regia, ediximus, statuimus, & decrevimus, & per presentes manu nostra ligamus edicimus, statuimus, & decernimus, volumus, & Nobis placet, ut dictum Actum Renuntiationis, dicti Fratris & Abnepotis nostri Regis Hispania, pariter ac ea dicti Abnepotis nostri Ducis Bituricensis, dictique Nepotis nostri Ducis Aurelianensis, quæ admittimus, & admittimus, in publica Registra referantur, in singulis Parliamentis, & Rationum Regni nostri Curia, aliisque in Locis, ubi opus fuerit, ad debitam eorumdem, secundum formam & tenorem, Executionem. Volumus porro ut dictæ Literæ nostræ Patentes de mense Decembri 1700, nullæ, cassæ, & irritæ sint, & maneant, eodem modo, ac si nunquam extitissent; ut eadem ad Nos reportentur, Marginique Registorum dictarum nostrarum Par-

Duke of Orleans, made reciprocally of their Rights to the Crown of Spain, as well for themselves as for their Descendants, Male and Female, in consequence of the Renunciation of Our said Brother and Grandson the King of Spain, the whole hereunto annexed, with a Copy collated of the said Letters Patents of the Month of December 1700, under the Counter-Seal of Our Chancery, of Our special Grace, full Power, and Royal Authority, We have declared, decreed, and ordained, and by these Presents signed with Our Hand, We do Declare, Decree, and Ordain, We Will, and it is Our Pleasure, That the said Act of Renunciation of Our said Brother and Grandson the King of Spain, and those of Our said Grandson the Duke of Berry, and of Our said Nephew the Duke of Orleans, which We have admitted, and do admit, be Registered in all Our Courts of Parliament, and Chambers of Our Accounts in Our Kingdom, and other Places where it shall be necessary, in order to their being executed according to their Form and Tenor. And consequently, We will and intend, That Our said Letters Patents

Voulons que conformément audit Acte de Renonciation de notre dit Frere & Petit-Fils le Roy d'Espagne, il soit désormais regardé & considéré comme exclus de nostre Succession, que les Heirs, & Successeurs, & Descendants en soient aussi exclus à perpétuité, & regardez comme inhabiles à succéder, entendons qu'à leur défaut, tous droits qui nous tiennent en quelque temps que ce soit leur competer & appartenir, sur nostre dite Couronne & Succession de nos Etats, soient & demeurent transferez à nostre tres cher & tres aimé Petit-Fils le Duc de Berry, & ses enfans, & Descendants mâles, nez en loyal mariage, & successivement, à leur défaut, à ceux des Princes de nostre Maison Royale, & leurs Descendants, qui par le droit de leur naissance, & par l'ordre établi depuis la fondation de nostre Monarchie, devront succéder à nostre Couronne. Si donc par sen Mandement nous avons & tenons Convoqués les Seigneurs de nostre Court de Parlement à Paris, que ces Présentes, & celles de Renonciation faites par nostre dit Frere & Petit-Fils le Roy d'Espagne, par nostre dit Petit-Fils le Duc de

liamenti, & Rationum Curiarum, ubi describuntur dictæ Literæ Patentes, præterquam Exemplar interponitur, & inseratur, in melius Voluntatis nostræ de dictarum Literarum Patentium Revocatione, & Nullitate. Idcirco. Volumus præterea, ut juxta dictam Chartre Renuntiationis prædicti Fratris & Alieportis nostri Regis Hispaniæ, idem tan quàm exclusus à Successione nostra in posterum habeatur. Heredesque sui, Successores, & Descendentes, eadem pariter in perpetuum excludantur, & tanquàm inhabiles & incapables ejusdem adeundæ teneantur. Volumus etiam, hanc defectu, singula interque ipsis ad Coronam & Successionem nostram quocunque tempore competere possent, aut potuerint, transferantur & transfusa maneat in Charitativum & plurimum Dilectum Alieportem nostram Ducem Braccensem, & Liberos, & Descendentes ejus masculinos, legitimo Matrimonio natos, & horum defectu, successores in illis Regis & Domus nostræ Principes, quibus ex Jure Naturali, & juxta Ordinem a primis Monarchia nostra initiis constitutum, Coronæ nostræ Successio competet. In mandatis igitur damus dilectis & fideli-

of the Month of *December* 1700. be and remain null, and as if they had never been made, that they be brought back to Us, and that in the Margin of the Registers of Our said Court of Parliament, and of Our said Chamber of Accounts, where the Enrolment of the said Letters Patents is, the Extract of these Presents be placed and inserted, the better to signify Our Intention as to the Revocation, and Nullity of the said Letters. We will that in conformity to the said Act of Renunciation of Our said Brother and Grandson the King of *Spain*, he be from henceforth looked upon and considered, as excluded from Our Succession, that his Heirs, Successors, and Descendants be likewise excluded for ever, and looked upon as incapable of enjoying the same. We understand that in failure of them, all Rights to Our said Crown, and Succession to Our Dominions, which might at any time whatsoever belong and appertain to them, be and remain transferred to Our most dear, and most beloved Grandson the Duke of *Berry*, and to his Children, and Descendants, being Males, born in lawful Marriage; and success-
veu

veu le Duc d'Orleans, ils
ayent à faire lire, publier
& registrer, & le contenu
en iceux garder, observer,
& faire executer selon leur
forme & teneur, pleine-
ment, paisiblement, & per-
petuellement, cessant, &
faisant cesser tous troubles
& empeschemens, & nonch-
sant toute loix, Statuts,
Us, Coutumes, Arrests,
Reglemens, & autres choses
ce contraires, ausquels,
& aux derogatoires des
derogatoires y contenues.
Nous avons derogé, &
derogeons par ces Pre-
sentes, pour ce regard seu-
lement, & sans tirer à con-
sequence: Car tel est no-
stre Plaisir.

Et afin que ce soit
chose ferme & stable à
toujours, Nous avons fait
mettre nostre Scel à ces
dites Presentes. Donné
à Versailles, au mois de
Mars, l'an de grace mil
sept cens treize, & de no-
stre Regne le soixante-
dixième. Signé, LOUIS.
Et plus bas: Par le Roy,
PHELIPEAUX. Vise PHE-
LIPEAUX. Et scellé du
grand Sceau de cire verte,
en lacs de soye rouge &
verte.

lues & publiées l'Audi-
ence tenant, & Regi-
strees au Greffe de la
Cour, ouy & ce requie-
rant le Procureur Gene-

E

bus nostris Consiliariis, &
Senatoribus Curiae nostrae
Parisiensis, ut Praesentes Li-
teras, una cum Actis Re-
nuntiationis dicti Fratris
nostri & Abnepotis Re-
gis Hispaniae, dicti Abne-
potis nostri Ducis Bituri-
centis, dictique Nepotis
nostri Ducis Aurelianen-
sis, legendas, promulgan-
das, & registrandas, cu-
rent, contentaque in eis
observent, & debitae Exe-
cutioni mandent, secundum
eorundem Formam ac Te-
norem, plenarie, pacifice &
perpetuo, removens, & re-
movere faciens Molestias
& Impedimenta quaecunq;
singulis Legibus, Statu-
tis, Ufibus, Consuetudinibus,
Decretis, Praescrip-
tis, aliisque rebus huiusce
contrariis, non obstantibus,
quibus omnibus, pariter ac
Derogantibus Deroganti-
um iisdem comprehensis,
derogavimus, & per Prae-
sentes derogamus, in hoc
casu tantum, & ne in
Exemplum trahatur. E-
jusmodi enim est nostra
Voluntas.

Et quo firma & sta-
bilia in perpetuum hae-
reddantur, Sigillum no-
strum Praesentibus apponi
fecimus. Data Versaliis,
Mense Martio, Anno Sa-
lutaris millesimo septin-
gesimo decimo tertio,
Regniq; nostri septua-
gesimo. Signata: I. U. D. O.

sively in failure of them,
to those of the Princes of
Our Royal House, and
their Descendants, who in
Right of their Birth, or
by the Order established
since the Foundation of
Our Monarchy, ought to
succeed to Our Crown.
And to We command Our
Beloved and Trusty Coun-
cillors, the Members of
Our Court of Parliament
at Paris, That they do
cause these Presents, to-
gether with the Acts of Re-
nuntiation made by Our
said Brother and Grand-
son the King of Spain, by
Our said Grandson the
Duke of Berry, and by
Our said Nephew the
Duke of Orleans, to be
read, published, and regi-
stred, and the Contents
thereof to be kept, obser-
ved, and executed, accord-
ing to their Form and Te-
nor, fully, peaceably, and
perpetually, ceasing, and
causing to cease all Mo-
lestations and Hindran-
ces, notwithstanding any
Laws, Statutes, Usages,
Customs, Decrees, Regu-
lations, and other Mat-
ters contrary thereto;
whereto, and to the Dero-
gations of the Derogations
therein contained, We have
derogated, and do dero-
gate by these Presents, for
this purpose only, and
without being brought in-
ral

C 2

ral du Roy, pour estre
excutées selon leur
forme & teneur. suivant
& conformément aux
Arrêts de ce jour. A
Paris en Parlement le
quinze Mars mil sept
cens treize.

Signé,

DONGOIS

VICUS, & inferius ex
Autoritate Regia, Phely-
peaux. Visa, Phelypeaux.
Signatæ Sigillo Magno ex
Cera viridi, cum filis ex
Serico rubro viridi.

Lectæ & Publicatæ Senatu
pro Tribunali conse-
dente, & in Acta ejusdem
Registratæ, audito & id
requirente Regio Pro-
curatore Generali, ut
Executioni mandentur
secundum earundem for-
mam & tenorem, juxta
Senatus Consulta hujus
diei. Parisiis in Parlia-
mento decimo quinto
Martii Anni Millefimi
Septingentefimi decimi
tercii.

Signatum,

DONGOIS.

to precedent. For such is
Our Pleasure.

And to the end that this
may be a matter firm and
lasting for ever. We have
caused Our Seal to be
affixed to these Presents.
Given at *Versailles* in the
Month of *March*, in the
Year of Our Lord 1713. and
of Our Reign the 70th.
Sign'd *Lewis*, and under-
neath, By the King, *Phely-
peaux. Visa, Phelypeaux.* And
sealed with the Great Seal
on green Wax, with Strings
of red and green Silk.

Read and published, the
Court being assembled,
and registred among
the Rolls of the Court,
the King's Attorney Ge-
neral being heard, and
moving for the same, to
the end that they may
be executed according to
their Form and Tenor,
in pursuance of, and in
conformity to the Acts
of this Day. At *Paris*
in Parliament the 15th
of *March*, 1713.

Sign'd,

DONGOIS.

EL REY.

R E X.

The King.

POR quanto en cinco de Noviembre de este año de mil setecientos y siete, ante D. Manuel de Vadillo y Velasco mi Secretario de Estado y Notario mayor de los Reynos de Castilla y Leon, y testigos, otorgué, juré y firmé el instrumento publico del siguiente, que a la letra es como se sigue.

Phelipe, por la gracia de Dios, Rey de Castilla, Leon, de Aragon, de las Sicilias, de Hierusalem, Navarra, de Granada, Toledo, de Valencia, de Galicia, de Mallorca, de Sicilia, de Cerdeña, de Cerdeña, de Corcega, de Murcia, de Jaen, de los Algarves, de Algecira, de Gibraltar, de las Islas de Canaria, de las Indias Orientales y Occidentales, y de la Tierra firme del Mar Oceano, Archiduque de Austria, Duque de Boronia, de Brabante y Milanes, Conde de Abspurg, de Tirol y Barcelona, Señor de Viscaya y de Molina, &c. Por la Relación y Noticia de este Instrumento y Escritura de Renunciacion y Desistimiento, y para que quede en perpetua memoria, hago testorio y manifiesto a los

CUM ita sit, Die quintâ Novembris hujus Anni millesimi septingentesimi duodecimi, coram Domino Manuele à Vadillo & Velasco, Sanctioris Consilii mei Scribâ, & Regnorum Castiliæ & Legionis Majori Notario, & Testibus conventis, juratis, & subscriptis in Instrumento publico Tenoris sequentis, quod ad verbum est, ut sequitur.

Domnus Philippus, Dei Gratia, Rex Castiliæ, Legionis, Arragoniæ, utriusque Siciliæ, Hierosolimar, Navaræ, Granatæ, Toleti, Valentini, Galleciæ, Majoricæ, Hispalis, Sardinæ, Cordubæ, Corsicæ, Murcia, Giennæ, Algarbiæ, Algeziræ, Gibraltariæ, Canariarum, Indiarum Orientalium & Occidentalium, Insularum, & Continentis Maris Oceani, Archidux Austriæ, Dux Burgundiæ, Brabantia, & Mediolani, Comes Hapsburgi, Flandriæ, Tirolis, & Barcinonæ, Dominus Biscariæ & Molinæ, &c. per hujus Instrumenti, & Scripturæ Renuntiationis & Abdicationis Narrationem & Declarationem, & ut in perpetuam maneat memoriam, Regibus, Prin-

WHereas on the 5th of November in this present Year 1712. before Don Manuel of Vadillo and Velasco, my Secretary of State, and Chief Notary of the Kingdoms of Castile, and Leon, and Witnesses, I delivered, swore to, and signed a Publick Instrument of the Tenor following, which is Word for Word, as here ensues:

D. Philip. by the Grace of God, King of Castile, Leon, Aragon, the two Sicilies, Jerusalem, Navarre, Granada, Toledo, Valencia, Galicia, Majorica, Corsica, Sardinia, Corduba, Canaria, Murcia, Jaen, the Algarves, Algezira, Gibraltar, the Canary Islands, the East and West Indies, the Islands and Terra firma of the Ocean, Archduke of Austria, Duke of Burgundy, Brabant, and Milan, Count of Hapsburg, Flanders, Tirol, and Barcelona, Lord of Biscay and Molina, &c. By the Account and Information of this Instrument and Writing of Renunciation and Relinquishment, and that it may remain for a perpetual Remembrance, I do make known and declare to Kings, Princes, Potentates, Commonwealths, Reyes,

secederfe mutuamente
de las Casas Reales de
España y de aquella Monar-
chía, separando, con los me-
dios legales de mi Renun-
cia, mi Rama del Tronco
Real de Francia, y todas
las Ramas de la de Fran-
cia de la troncal deriva-
da de la Sangre Real Es-
pañola, previniendose asi-
 mismo en conſeſuencia de
la Maxima fundamental y
perpetua del Equilibrio de
las Potencias de Europa,
que, así como este per-
petuo y juſtifica evitar en
el futuro excogitables la
Union de la Monarchia
de España con la de Fran-
cia ſe precauconafe el in-
conveniente de que en falta
de mi Deſcendencia, ſe di-
vide el caſo de que eſta
Monarchia pudieſe recaer
en la Casa de Auſtria, cuy-
os Dominios y Adheren-
cias, aun ſin la Union del
Imperio, la harian formi-
dable: motivo que hizo
poſſible en otros tiempos
la ſeparacion de los Esta-
dos Hereditarios de la Ca-
sa de Auſtria del Cuerpo
de la Monarcha Eſpañola;
ambiniendose y ajuſtan-
do a eſte fin por la Ingla-
terra con migo, y con el
Rey mi Abuelo, que en
eſta mia, y de mi Deſcen-
dencia, entre en la Suceſſi-
on de eſta Monarchia el
Duque de Savoya, y ſus
Hijos, y Deſcendientes ma-

que Domus Regia, hujus,
illuſtre Monarchia ad in-
vicem ſibi ſuccedendum
habere poſſet. Ramum
noſtrum à Regia Stipite
Gallia, & omnes illius Do-
mūs Ramos à Stipite Re-
gis Sanguinis Hiſpanici,
modis legalibus Renun-
tiationis noſtræ ſeparando;
ſic eodem etiam tempore
ſecundum perpetuam rati-
onem, quā Poſtſtatum Eu-
ropæ ſtat æquilibrium, fir-
mando; quod etiam Mo-
narchia Hiſpania cum
Gallia unionem in omni-
bus excogitandis caſibus
evitandam ſuadet & pro-
bat; præcavendumque ad-
verſus incommodum, quo
in defectu poſteritatis no-
ſtræ contingeret, Monar-
chiam hanc vacare poſſe
Domui Auſtriacæ, cujus
Dominia & Adhærentiæ,
etiannum Imperio non u-
nita, formidabilem illam
redderent; quæ quidem
ratio, retroactis tempori-
bus hæreditariorum Domūs
Auſtriacæ Statuum ſepara-
tionem à Corpore Monar-
chiæ Hiſpanicæ plauſibi-
lem præſtitit. In hunc ſi-
nem, inſtante Angliâ, me-
cum, & cum Rege Avo
meo Conventum eſt, quod
me, & Deſcendentibus meis
deficientibus, in hujus Mo-
narchia Suceſſionem in-
trarent Dux Sabaudia, &
Filii, & Deſcendentes ſui
Maſculi, in conſtanti & le-

of Abdication of all Rights
which might be claimed,
by the Two Royal Houſes
of this, and of that Mo-
narchy, as to their ſuc-
ceeding mutually to each
other; by ſeparating by
the Legal means of my Re-
nunciation, my Branch
from the Royal Stem of
France, and all the Branch-
es of *France* from the
Stem of the Blood-Royal
of *Spain*; by taking Care
at the ſame time, in pur-
ſuance of the Fundamen-
tal and Perpetual Maxim
of the Balance of Pow-
er in *Europe*, which per-
ſuades and juſtifies the a-
voiding in all caſes imagi-
nable the Union of the
Monarchy of *France* with
that of *Spain*, that the In-
convenience ſhould like-
wiſe be provided againſt,
leſt, in default of my iſſue,
the caſe ſhould happen
that this Monarchy ſhould
devolve again to the Houſe
of *Auſtria*, whoſe Domi-
nions and Dependencies,
even without the Union
of the Empire, would make
it formidable; a Motive
which at other times made
it juſtifiable to ſeparate
the Hereditary Domini-
ons of the Houſe of *Au-
ſtria*, from the Body of
the *Spaniſh* Monarchy; It
being agreed and ſettled to
this end by *England* with
Me, and with the King
ſcullinos,

sculinos, nacidos en constante legitimo matrimonio, y en defecto de sus Lineas masculinas, el Principe Amadeo de Carignan, y sus Hijos, y Descendientes masculinos, nacidos en constante legitimo matrimonio: y en defecto de sus Lineas, el Principe Thomas Hermano de el Principe de Carignan, sus Hijos y descendientes masculinos, nacido en constante legitimo matrimonio, que por descendientes de la Infanta D. Catharina Hija de el S. Phelipe Segundo, y llamamientos expressos, tienen derecho claro y conocido, supuesta la Amistad y perpetua Alianza, que se deve solicitar y conseguir del Duque de Savoya, y su descendencia con esta Corona; deviendo se creer, que con esta esperanza perpetua y incesable, sea el Fiel invariable de la Valanza, en que amistosamente se equilibren todas las Potencias, fatigadas del sudor y incertidumbre de las Varallas; no quedando algun arbitrio a ninguna de las Partes para alterar este Equilibrio Federal, por via de ningun contraeto, de Renuncia, ni Retrocession, pues combence la razon de su permanencia, la que motiva el admitirle, formando una Constitucion fundamental, que regle

gitimo Matrimonio nati; & deficiente ejus Linea Masculina, Princeps Amadeus à Carignano, ejusque Filii, & Descendentes Masculi, in constanti & legitimo Matrimonio nati; & ejus Linea deficiente, Princeps Thomas frater ejusdem Principis à Carignano, ejusque Filii & Descendentes Masculi, in constanti & legitimo Matrimonio nati, qui ex Infante Domna Catharina, Domini Philippi Secundi Filia, originem trahentes, jus clarum & cognitum expressa vocatione habent, posita amicitia, positoque Fodere perpetuo, à Duce Sabaudia, & ejus Descendentibus cum hac Corona, sollicitando & obtinendo, & sic cum hac spe perpetua & indefinente, credendum est æquabile Trutinæ Examen fore immutabile; omnesque Potestates sudoribus & incerto præliorum eventu fatigatas, amicabiliter pari æquilibrio fore æquatas: sic hujus foederalis æquilibrii alteratio, per viam Contractus, Renuntiationis, Retrocessionisve in nullius partis arbitrio remanens, stabilitas ejus certissimum est argumentum; quæ ratio est illud admittendi, fundamentalem formando Constitutionem, quæ ut Lex immutabilis Successionem

my Grandfather, That in failure of Me, and of my Issue, the Duke of Savoy and his Sons, and Descendants, being Males, born in constant lawful Marriage, are to enter upon the Succession of this Monarchy; and in default of the Male-Line, the Prince Amadeo of Carignan, and his Sons, and Descendants, being Males, born in constant lawful Marriage, and in default of his Line, the Prince Thomas, Brother of the Prince of Carignan, his Sons, and Descendants, being Males, born in constant lawful Marriage, who, as Descendants of the Infanta Donna Catharina, Daughter of Philip the Second, and being expressly called, have a clear and known Right, supplanting the Friendship and perpetual Alliance, which the Duke of Savoy, and his Descendants are to solicit and obtain from the Crown; it being to be believed, that by this perpetual and never-ceasing Hope, the Needle of the Balance may remain invariable, and all the Powers, wearied with the Toil and Uncertainty of Battles, may be amicably kept in an equal Poise, not remaining in the Disposal of any of the Parties to alter this Federal Equilibrium.

con Ley inalterable la Subcesion de lo por venir, he deliberado en consecuencia de lo referido, y por el amor a los Españoles y conocimiento de lo que al fuyo devo, y las repetidas experiencias de su fidelidad, y por retribuyr a la Divina Providencia con la resignacion a su destino el gran Veneficio de haverme colocado, y mantenido en el Trono de tan illustres, y veneritos Vasallos, el abdicar por mi, y todos mis Descendientes el derecho de subceder en la Corona de Francia, desseando no apartarme de vivir y morir con mis amados y fieles Españoles, dejando a toda mi Descendencia el vinculo inseparable de su Fidelidad y Amor; y para que esta deliveracion tenga el devido efecto, y cese lo que se ha considerado uno de los principales motivos de la Guerra, que hasta aqui ha affligido a la Europa; De mi proprio motu, libre, espontanea, y grata Voluntad, yo D. Phelipe por la gracia de Dios Rey de Castilla, de Leon, de Aragon, de las dos Sicilias, de Hierusalem, de Navarra, de Granada, de Toledo, de Valencia, de Galicia, de Mallorca, de Sevilla, de Cerdeña, de Cordova, de Cor-

in futurum præscribat. Pro ratione igitur supra-relati, & amoris, quo Hispanos grato animo prosequor, & iterata eorum fidelitatis experientia causa, & ut summum beneficium à Deo collatum, me in folio tam illustrium & bene meritum Vassallorum collocasse & sustinuisse, Divina retribuiam Providentia, cum inclinatione ad ejus decreta, decrevi pro me, & omnibus meis Descendentibus, Juri Coronæ Gallia renuntiare, cupiens cum meis caris, fideisque Hispanis vivere, & mori, & ab eis nunquam discedere, Fidelitatis & Amoris eorum inseparabile vinculum Descendentibus meis transmittendo. Et ut hoc meum propositum debitum fortietur effectum; utque evanescat ea, quæ principalis habita fuit causa belli, quod hucusque Europam vexavit; motu proprio, libera, spontanea, & gratâ voluntate, Ego Dominus Philippus, Dei Gratiâ, Rex Castilia, Legionis, Arragonia, utriusque Sicilia, Hierosolymæ, Navarra, Granata, Toleti, Valentia, Gallacia, Majorica, Hispalis, Sardinia, Corduba, Corsica, Murcia, Gienna, Algarbia, Algezira, Gibraltaria, Canariarum, Indiarum Orientalium & Occidentalium, Insularum, & Conti-

brum by way of any Contrast of Renunciation, or Retrocession, since the same reason, which induced its being admitted, demonstrates its permanency, a fundamental Constitution being formed, which may settle by an unalterable Law the Succession of what is to come. In consequence of what is above-said, and for the Love I bear to the *Spaniards*, and from the Knowledge I have of what I owe to them, and the repeated Experience of their Fidelity, and for making a return to Divine Providence, by this Resignation to its Destiny, for the great benefit of having placed and maintained me on the Throne among such Illustrious and well-deserving Vassals, I have determined to abdicate, for my self, and all my Descendants, the Right of Succeeding to the Crown of *France*, desiring not to depart from Living and Dying with my beloved, and faithful *Spaniards*; leaving to all my Descendants the inseparable Bond of their Fidelity and Love. And to the end that this Resolution may have its due effect, and that the matter may cease, which has been looked upon as one of the principal motives of the

cega, de Murcia, de Jaen, de los Algarves, de Algecira, de Gibraltar, de las Islas de Canaria, de las Indias Orientales y Occidentales, Islas y Tierra firme del Mar Oceano, Archiduque de Austria, Duque de Borgoña, de Bravante y Milan, Conde de Abspurg, de Flandes, Tirol y Barcelona, Señor de Vizcaya y de Molina, &c. Por el presente Instrumento por mí mismo, por mis Herederos y Subcesores, renuncio, abandono, y me desisto para siempre jamás, de todas Pretensiones, Derechos, y Titulos que yo, o qualquiera Descendiente mio, aya desde ahora, o pueda haver en qualquiera tiempo que subceda en lo futuro a la Subcesion de la Corona de Francia, y me declaro y he por excluido, y apartado, yo, y mis Hijos, Herederos, y Descendientes perpetuamente por excluidos, y inavilitados absolutamente, y sin Limitacion, Diferencia, y Distincion de Personas, Grados, Sexos, y Tiempos, de la accion y derecho de subceder en la Corona de Francia, y quieroy y consiento por mí, y los dichos mis Descendientes, que desde ahora para entonces, se tenga por pasado, y transferido, en aquel, que por estar yo y

nentis Maris Oceani, Archidux Austriae, Dux Burgundiae, Brabantiae, & Mediolani, Comes Hapsburgi, Flandriae, Tirolis, & Barcinonae, Dominus Biscaiae, & Molinae, &c. per hoc praesens Instrumentum pro meipso, & meis Heredibus & Successoribus, renuntio, derelinquo, & repudio, in perpetuum & in aeternum, omnes Praetensiones, Titulos, & Jura, quae Ego, aut qualiscunque Descendentium meorum, ad Coronae Galliae Successionem habemus, aut quocunque tempore in futurum habere deberemus, aut possemus; Meque ut exclusum & separatum habeo, & profiteor, meosque Filios, Heredes, & Descendentes in perpetuum, absolute, & absque distinctione, differentia, & limitatione Personarum, Graduum, Sexus, & Temporis, ab Actione, & Jure succedendi Coronae Galliae, exclusos, & inhabiles. Volo & assentior pro Me, & praedictis meis Descendentibus, quod ex nunc in perpetuum praedicta Successio in illum, qui (Me, & praedictis meis exclusis inhabilibus & incapacibus) sequens in gradu invenietur, & immediatus Regi morte cujus vacabit, transiisse & translata esse censetur; distaque Successio Coronae Galliae diri-

War, which has hitherto afflicted Europe, of my own motion, free, spontaneous, and unconstrained Will, I *Don Philip*, by the Grace of God, King of *Castille, Leon, Aragon*, the Two *Sicilies, Jerusalem, Navarre, Granada, Toledo, Valencia, Galicia, Majorca, Seville, Sardinia, Corduba, Corsica, Murcia, Jaen*, the *Algarves, Algezira, Gibraltar*, the *Canary Islands*, the *East and West Indies*, the *Islands*, and *Terra firma* of the Ocean, Arch-Duke of *Austria*, Duke of *Burgundy, Brabant*, and *Milan*, Count of *Hapsburg, Flanders, Tirol*, and *Barcelona*, Lord of *Biscay* and *Molina*, &c. Do by this present Instrument, for my self, for my Heirs and Successors, Renounce, Quit, and Relinquish for ever and ever all Pretensions, Rights, and Titles, which I have, or any Descendant of mine hath at present, or may have at any time to come to the Succession of the Crown of *France*; and I declare, and hold my self for excluded and separated, me, and my Sons, Heirs, and Descendants for ever, for excluded and disabled absolutely, and without limitation, difference, and distinction of Persons, Degrees, Sexes, and Times, from the Act, and Right
ellos

ellos excluidos, inavilitados y incapaces, se halla-
siguiente en grado, y im-
mediato al Rey, por cuya
muerte vacare; y se huviere
de regular y diferir la
Subcecion de la dicha
Corona de Francia en qual-
quier tiempo y caso, para-
que la haya y tenga como
legítimo y verdadero Sub-
cefor, así como si yo, y mis
Descendientes no hubiera-
mos nacido, ni fuésemos
en el mundo, porque por
tales hen os de ser tenidos
reputados, para que en
mi Persona y la de ellos no
se pueda considerar ni, ha-
zer fundameto de Repre-
sentacion activa, o passiva,
Principio, o Continuacion
de Linea efectiva o contem-
ptiva de Substancia, San-
guine, o Calidad, ni derivar
la Descendencia, o com-
putacion de grados de las
Personas del Rey Christia-
nísimo, mi Señor y mi A-
buelo, ni del Señor Del-
phin mi Padre, ni de los
gloriosos Reyes sus pro-
genitores, ni para otro al-
gun efecto de entrar en la
Subcecion, ni preocupar el
grado de Proximidad, y
excluirle de ella la persona
que, como dicho es, se ha-
llare siguiente en grado. Yo
quiero y consiento por mi
misino, y por mis Descen-
dientes que desde ahora
como entonces, sea mirado
considerado este Dere-

gatur, & illi quolibet tem-
pore, & casu tribuatur, ut
illam uti legitimus &
verus Successor habeat, &
teneat, ut si Ego, & Des-
cendentes mei nunquam
Nati, nec in Mundo fu-
issemus, quia pro talibus
haberi, & existimari debe-
mus; Ne in personâ meâ,
nec in personis Descenden-
tium meorum considerari,
nec fieri fundamentum
representationis activæ vel
passivæ, principii, aut con-
tinuationis Lineæ effectivæ,
aut contentivæ Substantiæ,
Sanguinis, aut Qualitatis;
nec originem, aut gra-
dum computationem à
personâ Regis Christianissi-
mi, Domini & Avi mei,
nec à Domino Delphino
Patre meo, nec à gloriosis
Regibus eorum Progenito-
ribus deducere, nec pro
quolibet alio effectu in
Successionem intrare, nec
gradum Proximitatis occu-
pare, nec personam quæ,
ut dictum est, sequens in
gradu invenietur, exclu-
dere possit: Volo & assen-
tior pro Meipso, & pro
meis Descendentibus, quod
ex nunc in futurum hoc
Jus habeatur & censetur
pro transito & translato ad
Ducem Bituricensem fra-
trem meum, & ad ejus Fi-
lios, & Descendentes Mas-
culos, in constanti & legi-
timo Matrimonio natos;
& ejus Lineâ masculinâ de-

of succeeding to the Crown
of *France*. And I will and
consent, for my self, and
my said Descendants, that
now, as well as then,
it may be taken to be pas-
sed over and transferred
to him, who by mine
and their being excluded,
disabled, and incapaci-
tated, shall be found next
and immediate in Degree to
the King, by whose Death
it shall become vacant;
And the Succession to the
said Crown of *France* is at
any time, and in any case
to be settled on, and given
to him, to have and to hold
the same as true and law-
ful Successor, in the same
manner, as if I, and my
Descendants had not been
born, or been in the World;
since for such are we to
be held and esteemed, be-
cause in my Person, and
in that of my Descendants,
there is no Consideration
to be had, or Foundation
to be made of active or
passive Representation, be-
ginning, or continuation
of Lineage effective, or con-
tentive of Substance, Blood,
or Quality, nor can the
Descent, or Computation
of Degrees of those Persons
be derived from the most
Christian King, my Lord and
Grandfather, nor from the
Dauphin my Father, nor
from the Glorious Kings
their Progenitors; nor by a-

cho, como passado y trasla-
 dado al Duque de Berry
 mi Hermano, y a sus Hi-
 jos, y Descendientes Ma-
 sculos, nacidos en con-
 stante legitimo matrimo-
 nio; y en defecto de sus Li-
 neas masculinas, al Duque
 de Orleans mi Tio, y a
 sus Hijos y Descendientes
 masculinos, nacidos en con-
 stante legitimo matrimo-
 nio; y en defecto de sus
 Lineas al Duque de Bour-
 bon mi Primo, y a sus Hi-
 jos y Descendientes mascu-
 lino, nacidos en constante
 legitimo matrimonio; y
 asi sucesivamente a todos
 los Principes de la Sangre
 de Francia, sus Hijos y De-
 scendientes masculinos, pa-
 ra siempre jamas, segun la
 Colocacion y la Orden con
 que ellos fueren llamados
 a la Corona por el Dere-
 cho de su Nacimiento, y
 por consecuencia a aquel
 de los dichos Principes,
 que (siendo como dicho
 es yo, y todos mis dichos
 Descendientes excluidos,
 inavilitados y incapaces)
 se pudiere hallar mas ce-
 cano en grado inmediato
 despues de aquel Rey, por
 la muerte de el qual sub-
 cedere a Vacante de la
 Corona de Francia, y a
 quien deviere pertenecer la
 Subcesion en qualquiera
 tiempo, y en qualquiera
 caso que pueda ser, para
 que el la posea, como

ficiente, ad Ducem Aurelia-
 nensem Avunculum meum,
 & ad ejus Filios, & Descen-
 dentes Masculos, in con-
 stanti & legitimo Matrimo-
 nio natos; & ejus Linea
 deficiente, ad Ducem Bor-
 bonium Agnatum meum,
 & ad ejus Filios, & Descen-
 dentes Masculos, in con-
 stanti & legitimo Matrimo-
 nio natos; & sic suc-
 cessivè ad omnes Principes
 Regii Sanguinis, & eorum
 Filios, & Descendentes
 Masculos in perpetuum, &
 semper, secundum collo-
 cationem & ordinem, in
 quibus jure Nativitatis ad
 Coronam fuerint vocati,
 & consequenter ad eum
 eorundem Principum, qui
 (Me & omnibus meis De-
 scendentibus, ut supra di-
 ctum est, exclusis, inhabi-
 libus, & incapacibus) proxi-
 mior in gradu, & imme-
 diatus inveniri potest post
 Regem, morte cujus Co-
 rona Galliae vacabit, &
 ad quem Successio, quocun-
 que tempore, & quolibet
 casu possibili, pertinere de-
 bebitor, ut eam tanquam
 legitimus & verus Succes-
 sor teneat, eodem modo,
 ut si Ego, & Descendentes
 mei nati non fuissetus;
 Et ad majorem validita-
 tem hujus Renunciationis,
 omnibus Titulis & Juribus,
 quæ mihi & omnibus Fi-
 liis, & Descendentibus
 meis, ad Successionem Co-

ny other means can they
 come into the Succession,
 nor take Possession of the
 Degree of Proximity, and
 exclude from it the Per-
 son, who, as is abovesaid,
 shall be found next in De-
 gree. I will and consent for
 my self, and for my De-
 scendants, that from this
 time, as well as then, this
 Right be look'd upon and
 considered as passed over,
 and transferred to the
 Duke of Berry my Bro-
 ther, and to his Sons and
 Descendants, being Males,
 born in constant lawful
 Marriage; and in default
 of his Male Issue, to the
 Duke of Orleans my Uncle,
 and to his Sons and De-
 scendants, being Males,
 born in constant lawful
 Marriage; and in default of
 his Issue, to the Duke of
 Bourbon my Cousin, and
 to his Sons, and Descen-
 dants, being Males, born
 in constant lawful Marri-
 age; and in like manner
 successively to all the Prin-
 ces of the Blood of France,
 their Sons, and Descen-
 dants, being Males, for
 ever and ever, according
 to the Place and Order
 in which they shall be
 called to the Crown by
 Right of their Birth; and
 consequently to that Per-
 son among the said Prin-
 ces, who (I and all my
 said Descendants, being
 Subces:

Subcesor legitimo y verdadero, de la misma manera que si yo, y mis Descendientes no huvieramos nacido. Y en consideracion de la mayor firmeza de el Acto de Abdicacion de todos los Derechos y Titulos, que me asistian a mi, y a todos mis Hijos, y Descendientes para la Subcesion de la referida Corona de Francia, me aparto y desisto expecialmente de el, que pudo sobrevenir a los Derechos de Naturaleza por las Letras Patentes, o Instrumento, por el qual el Rey mi Abuelo me conservò, reservò, y habilitò el Derecho de Subcesion a la Corona de Francia, cuyo Instrumento fue despachado en Versailles en el Mes de Diziembre de el Año de mil setecientos, y passado, aprovado, y registrado por el Parlamento; y quiero que no me pueda servir de fundamento para los efectos en el prevenidos, y le refuto y renuncio, y le doy por nulo, irrito, y de ningun valor, y por cancelado, y como si tal Instrumento no se huviese executado, y prometo y me obligo en Fee de Palabra Real, que en quanto fuere de mi parte, y de los dichos mis Hijos y Descendientes que son, y seran, procurarè la observancia, y cumplimiento de

ronæ Gallia: inserviunt, specialitèr discedo & desisto ab eo, quod nobis subvenire possit à jure Naturalizationis, de quo in Literis Patentibus, seu Instrumento, quo Rex Avus meus mihi Successionem ad Coronam Gallia: conservavit, & reservavit, & me habilem ad eam præstitit; quod quidem Instrumentum, Mense Decembri Anno Millesimo Septingentesimo Versaliis datum fuit, & à Senatu confirmatum, approbatum, & in Acta relatum; Nec volo dicto niti Instrumento ad effectus in illo prævisos; illudque refuto, renuntio, & nullum, irritum, nulliusque valoris, & rescissum declaro, ut si dictum Instrumentum nunquam fuisset perfectum. Promittoque, & me in fide verbi Regii astringo, me hujus Scriptura: Observationem, & Implementum in omni eo, quod ad me, & prædictos Filios & Descendentes meos natos, nasciturosve attinet, procuraturum: Nec permittram, consentiamve, quod directè aut indirectè, in toto, aut in parte violetur, aut infringatur. Et discedo, desistoque; ab omnibus remediis notis aut ignotis, ordinariis extraordinariisque, & quæ Jure Communi, aut Privilegio Speciali, mihi, & Filiis, &

as is abovesaid, excluded disabled, and incapacitated) shall be found the nearest in immediate Degree after that King, by whose Death the Vacancy of the Crown of *France* shall happen, and to whom the Succession ought to belong at any time, and in any case whatsoever, that he may possess the same as true and lawful Successor, in the same manner as if I, and My Descendants had not been born. And for the greater strength of this Act of Abdication of all the Rights and Titles, which appertained to Me, and to all My Sons and Descendants, of succeeding to the aforesaid Crown of *France*, I depart from, and relinquish especially that which might moreover accrue to the Rights of Birth from the Letters Patents, or Instrument, whereby the King my Grandfather preserved and reserved to me, and enabled me to enjoy the Right of Succession to the Crown of *France*, which Instrument was dispatched at *Versailles* in the Month of *December*, in the Year 1700, and passed, and approved, and registered by the Parliament. I will that it cannot serve me for a Foundation to the purposes therein provided

esta

esta Escriptura, sin permitir, ni consentir que se vaya, o venga contra ello directe, o indirecte, en todo o en parte; y me desisto, y aparto de todos y cualesquiera remedios favi- dos, o ignorados, ordina- dos, o extraordinarios, y que por Derecho comun, o Privilegio especial Nos puedan pertenecer, a mi, y a mis Hijos y Descendientes para reclamar, decir, y alegar contra lo suso dicho; y todos ellos los renuncio, y especialmente el de la Le- zion evidente, enorme, y enormissima, que se pueda considerar haver interve- nido en la desistancia y Re- nunciacion de el derecho de poder en algun tiempo subceder en la referida Co- rona; y quiero que nin- guno de los referidos Re- medios, ni otros de qual- quier nombre y Ministerio, importancia y Calidad que sean, nos valgan, ni nos pue- dan valer, y si de hecho, o con algun color quisie- remos ocupar el dicho Reyno por fuerza de Ar- mas, haciendo o moviendo Guerra ofensiva, o defen- siva, desde ahora, para en- tonces se tenga, juzgue, y declare por illicita, inju- sta, y mal atentada, y por Violencia, Imbasion, y U- surpacion, hecha contra ra- zon y conciencia; y por el contrario se juzgue, y cali-

Descendentibus meis, ad impugnandum, dicendum, & allegandum contra su- perius dicta competere, pos- sent; omnibusque dictis remediis, & specialiter re- medio Lasionis manifestæ, enormis, & enormissimæ, quæ in Abdicatione & Re- nuntiatione Juri possibili prædictæ Coronæ in quo- libet tempore succedendi intervenisse censeri possent. Noloque, ut ullum ex præ- dictis remediis, aliudve cujuscunque nominis, mi- nisterii, momenti, & qua- litatis proficiat, aut prodesse possint. Et si de facto, aut sub quolibet prætextu, vi armorum Bellum ad Of- fensionem aut Defensionem gerendo, prædictum Reg- num occupare vellemus, ex- nunc in futurum Bellum illud pro illicito, injusto, perperam attentato, vio- lentè per illicitam occu- pationem, & usurpationem, contra æquitatem & con- scientiam illato, habeatur, judicetur, & declaretur: ju- dicari & contra debeat, & nominari justum, licitum, & permissum Bellum illud, quod geretur, aut move- bitur ab eo, qui mei, & præ- dictorum Filiorum, & De- scendentium meorum ex- clusione, Coronæ Galliæ succedere debet; illumq; Subditi naturales agno- scere, illi obedire, Juramen- tum & Homagium Fideli-

for, and I reject and re- nounce it, and hold it for null, void, and of no force, and for cancelled, and as if no such Instrument had ever been executed. I pro- mise and oblige my self on the faith of a Kings word, that as much as shall relate to my part, and that of my Sons and Descendants, which are and shall be, I will take care of the observation and accomplishment of this Writing, without permit- ting or consenting that any thing be done contrary thereunto, directly or in- directly, in the whole, or in part; And I relinquish and depart from all and all manner of Remedies, known or unknown, ordi- nary or extraordinary, and which by common Right, or special privilege might belong to Us, to Me, and to my Sons and Descen- dants, to reclaim, menti- on, or alledge against what is above said; and I re- nounce them all, and espe- cially that of evident Pre- judice, enormous, and most enormous, which may be reckoned to have hapned in this Relinquishment and Renunciation of the Right of being able at any time to succeed to the Crown aforementioned. I will that none of the said Re- medies, nor others, of

que por justa, licita, y permitida, la que se hiciere, o moviere por el que por mi exclusion, y de los otros mis Hijos, y Descendientes deviere suceder a la dicha Corona de Francia, al qual sus Subditos y naturales le hayan prometido y obedecer, han prometido y prestar el Juramento de Fealdad, y de Fealdad, servirle como a su Rey y a su legitimo. Y este Instrumento y Renunciacion por mi, y los dichos Hijos y Descendientes de ser firme, estable, y irrevocable perpetuamente para siempre jamás. Y digo, y prometo que no he hecho, ni hare Reclamacion, o Reclamacion, en publico, o en secreto, en contrario que pueda impedir, o disminuir la fuerza de lo contenido en esta Escripura; y que si la fuere, aunque sea jurada, no valga ni pueda tener fuerza; y para mayor firmeza, y seguridad de lo contenido en esta Renunciacion, y de lo dicho, y prometido por mi parte en esta, empeño de nuevo mi fe y Palabra Real, y juro solemnemente por los Evangelios contenidos en este Misal, sobre que pongo la mano derecha, que yo observare, mantendre, y cumplire este Acto y Instrumento de Renunci-

tatis prestare, & servire tanquam suo Regi, & legitimo Domino debeant. Et hac Abdicatio & Renuntiatio pro me, & prædictis meis Filiis, & Descendentibus, firma in perpetuum, in æternum, & pro semper, rata & irrevocabilis esse debet. Dicoque & promitto me nunquam in publico, aut in secreto Protestationem, nec Reclamationem, quæ vim hujus Instrumenti impedire, aut diminuere possint, fecisse, nec facturum esse; & quod si quasdam facerem, etiam si forent jurata, non valent, nec vim ullam habere possint. Et pro majori validitate, & firmitate eorum, quæ in hac Renuntiatione continentur, & quæ dico, & in illâ promitto, iterum Fidem, & Verbum meum Regium do, & per Evangelia existentia in hoc Missali, cui dexteram manum suppono, solemniter juro, quod pro me, & omnibus meis Successoribus, Hæredibus, & Descendentibus, hoc Instrumentum Renuntiationis in omnibus clausulis in eo expressis, secundum earum sensum, & constructionem magis naturalem, literalem, & manifestam, observare, sustinere, & adimplere volo; & quod à prædicti Jurisjurandi Religione solvi nec petii, nec petam;

whatsoever name, use, importance, and quality they may be, do avail us, or can avail us. And if in fact, or under any colour We should endeavour to seize the said Kingdom by force of Arms, by making, or moving War, offensive or defensive, from this time for ever, that is to be held, judged, and declared, for an unlawful, unjust, and wrongfully undertaken War, and for Violence, Invasion, and Usurpation, done against reason and conscience; and on the contrary, that is to be judged and esteemed a just, lawful, and allowed War, which shall be made, or moved in behalf of him, who by the Exclusion of me, and of my said Sons and Descendants, ought to succeed to the said Crown of France, to whom the Subjects and Natives thereof are to apply themselves, and to obey him, to take and perform the Oath and Homage of Fealty, and to serve him as their lawful King and Lord. And the Relinquishment and Renunciation, for me, and my said Sons and Descendants, is to be firm, stable, valid, and irrevocable perpetually, for ever and ever. And I declare and promise, That I have not made, neither will I

acion

acion tanto por mi, como por todos mis Subceſores, Herederos, y Deſcendientes en todas las clauſulas en el contenidas ſegun el ſentido y conſtruccion mas natural, literal, y evidente; y que de eſte Juramento no he perdido, ni perdido Relaxacion; y que ſe pidiera

alguna Perſona particular, o ſe concediera *motu proprio*, no aſire, ni me valdre de ella; antes para en caſo que ſe me conceda, hago otro tal Juramento, para que ſiempre aya y quede uno ſobre todas las Relaxaciones, que me fueſſen concedidas. Y otorgo eſta Eſcriptura ante el preſente Secretario Notario de eſte mi Reyno, y lo firmè y mandè ſellar con mi Real Sello, ſiendo teſtigos prevenidos y llamado el Cardenal D. Francisco de Judice, Inquifidor General, y Arzobifpo de Montreal, de mi Conſejo de Eſtado, D. Joſeph Fernando de Velasco, y Tobar, Condeſtable de Caſtilla, Duque de Frias, Gentilhombre de mi Camara, mi Mayordomo mayor, Copero mayor, y Cazador mayor, D. Juan Claros Alfonzo Perez de Guſman el Bueno, Duque de Medina Sidonia, Cavallero del Orden de Santi Spiritus, mi Cavallerizo mayor, Gentilhombre de

quodque ſi ab aliquâ perſonâ privatâ hæc ſolutio eſſet petita, eâ nec uteretur, nec commodum aliquod ex illâ caperem; & caſu quo mihi fuiſſet conceſſa, aliud præſto Juramentum, ut unum ſemper ſit & maneat ſuper omnes Juramenti ſolutiones, quæ mihi concedi poſſent. Hancque Scripturam coram præſenti Secretario, Notario mei Regni, concedo, eique nomen meum adſcripti, & Sigillo meo Regio muniri juſſi. Teſtibus paratis & vocatis, Cardinale Domino Francisco à Judice, Inquifitore Generali, & Archiepiſcopo Montis Regalis, mihi à Sanctioribus Conſiliis; Joſepho Fernando à Velasco & Tobar, Conneſtabili Caſtiliæ, Duce Frigidæ, Cubiculario meo, Magno Dapiſtero, Magno Pincernâ, & Magno Venatore; Joanne Claro Alfonſo Perez à Guſman & Bueno, Duce Afſidonix, Equite Ordinis Sancti Spiritus, Magno Stabuli Magiſtro, Cubiculario meo, & mihi à Sanctioribus Conſiliis; Francisco -Andrea Benavidez, Comite Sancti Stephani, mihi à Sanctioribus Conſiliis, & Regina Magno Dapiſtero; Carolo Homodei Laco de la Vega, Marchione Almonacidæ, Comite Caca Palmæ, Cubiculario meo, & mihi à Sanctiori-

make any Proteſtation, or Reclaiming, in publick, or in ſecret, to the contrary, which may hinder, or diſminiſh the force of what is contained in this Writing; and that if I ſhould make it, altho' it be ſworn to, it is not to be valid; neither can it have any force; And for the greater Strength and Security of what is contained in this Renunciation, and of what is ſaid and promiſed on my part therein, I give again the pledge of my Faith, and Royal Word, and I ſwear ſolemnly by the Gospels contained in this Miſſal, upon which I lay my Right Hand, that I will obſerve, maintain, and accompliſh this Act, and Inſtrument of Renunciation, as well for my ſelf, as for all my Succeſſors, Heirs, and Deſcendants, in all the Clauſes therein contained, according to the moſt natural, literal, and plain ſenſe and conſtruction; And that I have not ſought, neither will I ſeek any Diſpenſation from this Oath; and if it ſhall be ſought for by any particular Perſon, or ſhall be granted *motu proprio*, I will not uſe it, nor take any advantage of it. Nay in ſuch caſe as that it ſhould be granted me, I make another the like Oath, mi

mi Camara, y de mi Consejo de Estado; D. Francisco Andres de Benavides, Conde de Sant Iſtevan, de Consejo de Estado, y Ayordomo mayor de la Reyna; D. Carlos Homodei Laco de la Vega, Marques de Almonacir, y Conde de Casa Palma, Gentilhombre de mi Camara, de mi Consejo de Estado, y Cavallerizo mayor de la Reyna; D. Restayno Montelmo, Duque de Polanco, Cavallero de la Orden de Santi Spiritus, Gentilhombre de mi Camara, Capitan de mis Guardias de Corps Italianas; D. Fernando de Aragon y Moncada, Duque de Montalto, Marques de los Vellos, Comendador de Silla, Benazul en la Orden de Montessa, Gentilhombre de mi Camara, y de mi Consejo de Estado; D. Antonio Sebastian de Toledo, Marques de Mancera, Gentilhombre de mi Camara, de Consejo de Estado, y Presidente de el de Italia; Juan Domingo de Haro, Guzman, Comendador Mayor en la Orden de Santiago, de mi Consejo de Estado; D. Joachim Ponce de Leon, Duque de Arcos, Gentilhombre de mi Camara, Comendador Mayor en la Orden de Calatrava, de mi Consejo de Estado; D. Domin-

E

bus Confiliis, nec non Regina Supremo Stabuli Magistro; Restagno Cantelmo, Duce Populi, Equite Sancti Spiritus, Cubiculario meo, & Italica Praetoria Cohortis Praefecto, Fernando ab Arragon, & a Moncadá, Duce Montalvi, Marchione Veleſii, Commendatore Silla, & Benavulsi in Ordine Montessae, Cubiculario meo, & a Sanctioribus meis Confiliis; Antonio Sebastiano a Toledo, Marchione Manſera, Cubiculario meo, & mihi a Sanctioribus Confiliis, nec non Italici Confilii Praefide; Johanne Dominico ab Haro & Guzman, Magno Ordinis Sancti Jacobi Commendatore, mihi a Sanctioribus Confiliis; Joachim Ponce de Leon, Duce Arci, Cubiculario meo, Supremo Ordinis Calatravae Commendatore, mihi a Sanctioribus Confiliis; Dominico a Giudice, Duce Giovenazzi, mihi a Sanctioribus Confiliis; Manuele Coloma Marchione Canalesi, meo Cubiculario, mihi a Sanctioribus Confiliis, & rei tormentariae Hispaniae Generali Praefecto; Josepho a Solis, Duce Montelani, mihi a Sanctioribus Confiliis; Rodrigo Manuele Manrique a Lara, Comite Frixilianae, meo Cubiculario, mihi a Sanctioribus Confiliis, nec

That there may always be and remain one Oath above and beyond all Dispensations which may be granted me. And I live this Writing before the present Secretary, Mayor of this My Kingdom, and I have traced it, and commanded it to be sealed with my Royal Seal; there being provided, and called as Witnesses, the Cardinal *Don Francisco de Judice*, Inquisitor General, and Archbishop of *Montreal*, one of my Council of State; *Don Joseph Fernandez of Velasco and Tobar*, Countable of *Castilla*, Duke of *Frias*, Gentleman of my Chamber, my High Steward of my Household, great Cup-Bearer, and great Huntsman; *Don Juan Claros Alfonso Perez de Gusman el Bueno*, Duke of *Medina Sidonia*, Knight of the Order of the Holy Ghost, my great Master of the Horse, Gentleman of my Chamber, and one of my Council of State; *Don Francisco Andres de Benavides*, Count of *Santistevan*, one of my Council of State, and High Steward to the Queen; *Don Carlos Homodei Laco de la Vega*, Marquis of *Almonacir*, and Count of *Casa Palma*, Gentleman of my Chamber, one of my Council of State, and Great

E

go

go de Judize, Dique de J. enazo, de mi Consejo de Estado; D. Alonzo Coloma, Marqués de Camillas, Gentilhombre de mi Cámara, de mi Consejo de Estado, y Capitan General de la Armada de España; D. Joseph de Solís, Conde de Montelino, de mi Consejo de Estado; D. Juan de Lara, Conde de Erixiliana, Gentilhombre de mi Cámara, de mi Consejo de Estado, y Presidente de el de Indias; D. Pedro de Bedmar, Cavallero de la Orden de Santi Spiritus, Gentilhombre de mi Cámara, de mi Consejo de Estado, Presidente de el de Ordenes, y primer Miembro de la Guerra; D. Francisco de Boria y Centellas, Marqués de Boria y Centellas, Comendador de las Indias, de mi Consejo de las Ordenes, mi Capellan, y Comendador mayor, y Vicario General de mis Exercitos; D. Martin de Gusman, Marqués de Montealegre, Gentilhombre de mi Cámara, y Capitan de mi Guardia de Alcaides, D.

non Indiarum Consilii Præfide; Yzidro à la Cueva, Marchione Bathmar, Equite Sancti Spiritus, Capellano meo, mi à Sancti Spiritus Consilii Ordinum Præfide, & primo Belli Ministro; Francisco Ronquilla Briceño, Comes Granelli, Consilii mei Castille Moderator; Laurentio Armanigul, Gironda Episcopo, à Consiliis meis, & Curie Castille, & ejusdem rei ararie Moderator; Carlos à Boria & Centellas, Indiarum Patriarcha, ex Consilio Ordinum meorum, Capellano meo, Magno Elemosinario, nec non Exercituum meorum Vicario Generali; Martino à Gusman, Marchione Montelgri, Cubiculario meo, & Spiculatorum Prætorii Cohoris Præfide; Pedro à Toledo Sarmiento, Comite Gondomaris, à Consiliis meis, & Curie Castille; Francisco Rodriguez à Alenda Resquetta, Cruciate Generalis Præfide; & Melchiorre ab Avellanedo, Marchione Valdecana, à Consiliis meis bellicis, & Peditatus Hispanici Moderatore Generali.

Ego Rex.

Master of the Horse to the Queen; Don Raynno Carrelmo Duke of Ppeli, Knight of the Order of the Holy Ghost, Gentleman of my Chamber, and Captain of my Italian Life Guards; Don Fernando of Aragon and Moncada, Duke of Alcala, Marquis of los Velez, Commander of Silla and Benafu in the Order of Montessa, Gentleman of my Chamber, and one of my Council of State; Don Antonio Sabastian d. Toledo, Marquis of Mansera, Gentleman of my Chamber, one of my Council of State, and President of that of Italy; Don Juan Domingo of Haro and Guzman, Great Commander in the Order of St. James, one of my Council of State; Don Joachim Ponce de Leon, Duke of Arcas, Gentleman of my Chamber, Great Commander in the Order of Calatrava, one of my Council of State; Don Domingo de Giudice, Duke of Girgentino, one of my Council of State; Don Manuel Coloma, Marquis of Camillas, Gentleman of my Chamber, one of my Council of State, and Captain General of the Artillery of Spain; Don Joseph de Solis, Duke of Montelino, one of my Council of State; Don Rodrig.

Pedro

Pedro de Toledo Sarmiento, Conde de Gondomar, de mi Consejo, y Camara de Castilla; D. Francisco Rodriguez de Mendarozqueta, Comissario General de la Cruzada; y D. Melchior de Avellaneda, Marques de Valdecañas, de mi Consejo de Guerra, y Director General de la Infanteria de España.

YO EL REY.

YO D. Manuel de Vadillo y Velasco, Cavallero de la Orden de Santiago, Comendador de Bozuelo en la de Calatrava, Secretario de Estado de Magestad, Notario y Escribano Publico en sus Reynos y Señorios, que presente fui al Otorgamiento, y todo lo demas de suso contenido, doy fee de ello. Y en testimonio de Verdad lo signé, y firmé de mi nombre, en Madrid, a cinco de Noviembre de mil setecientos y doze.

D. Manuel de
Vadillo y
Velasco.

POr tanto para el resguardo de los Combienios federales, de que se hace mencion en el dicho Instrumento aqui inserto, y para que conste authenticamente a todas las partes

EGo Dominus Manuel Vadillo & Velasco, Eques Ordinis Sancti Jacobi, Commendator Bosueli in Ordine Calatrava, Regie Majestatis à Sanctioribus Secretis, Notarius & Publicus Tabellio in ipsius Regnis & Dominiis, qui Conventioni, & omnibus, de quibus supra, interfui, fideliter assero, & in veritatis Testimonium illi Signum meum & Chirographum ascripsi, Madridi, Die quintâ Novembris, Anni millesimi septingentesimi duodecimi.

D. Manuel à
Vadillo &
Velasco.

QUamobrem pro securitate Conventionum, de quibus est mentio in Instrumento hic inserto, ut omnibus ubi convenit, authenticè innotescant partibus, quæ ex supra infer-

Manuel Manrique de Lara, Count of Prigilina, Gentleman of my Chamber, one of my Council, and President of the Orders; Don Pedro de Cueva, Marquis of Redmar, Knight of the Order of the Holy Ghost, Gentleman of my Chamber, one of my Council of State, President of that of the Orders, and first Minister of War; Don Francisco Ronquillo Brizano, Count of Gramedo, Governor of my Council of Castille, Don Lorenzo Armangual, Bishop of Gironda, one of my Council, and Chamber of Castille, and Governor of that of the Revenues; Don Carlos de Borja and Centellas, Patriarch of the Indies, one of my Council of the Orders, my Chaplain and Great Almoner, and Vicar-General of my Armies; Don Martin de Guzman, Marquis of Monteslegre, Gentleman of my Chamber, and Captain of my Guard of Halberdiers; Don Pedro de Toledo Sarmiento, Count of Gondomar, one of my Council, and Chamber of Castille; Don Francisco Rodriguez de Mendarozqueta, Commissary General of the Cruzada; and Don Melchior de Avellaneda, Marquis of Valdecañas, one of my Council

E 2 donde

donde combenga, y pretendan valerse de su contenido, y para todos los efectos que huvieren lugar en derecho; y puedan derivarse de su Otorgamiento devajo de las clausulas, condiciones, y supuestos en el contenidos, mandè despachar la Presente firmada de mi Mano, sellada con el Sello de mis Reales Armas, y refrendada de mi infrascripto Secretario de Estado, y Notario mayor de estos mis Reynos. En Buen Retiro, a siete de Noviembre, de Mil setecientos y doze.

(Sellado) YO EL REY.

Manuel de Vadillo
y Velasco.

Luè, & publiée P Audience tenant, & registrée au Greffe de la Cour, oüy & ce requérant le Procureur General du Roy pour être executée selon sa Forme & Teneur, suivant & conformément aux Arrêts de ce jour. A Paris en Parlement le 15 Mars, Mil sept cens treize.

Signé

DONGOIS.

tis commodum capere contendunt; & ut omnes in jure locum habeant effectus, qui ex prædictis Conventionibus deduci possint, sub Clausulis, Conditionibus, & positis in his expressis, præsens Exemplar manu meâ subscriptum, Regiorum Insignium meorum Sigillo munitum, & ab infrascripto Sanctioris Consilii Secretario, Magnoque Regnorum meorum Notario, subscriptum extradi mandavi. Madridi, septimâ Novembris Anni millesimi septingentesimi duodecimi.

(L. S.) Ego Rex.

(L. S.) Manuel de Vadillo
& Velasco.

Leetæ & publicatæ Senatu pro Tribunali confedente, & in Acta ejusdem Registratæ, audito & id requirente Regio Procuratore Generali, ut Executioni mandentur, secundum earundem formam & tenorem, juxta Senatûs Consulta hujus diei. Parisiis, in Parlamento 15 Martii Anni millesimi septingentesimi decimi tertii.

Signatum,

DONGOIS.

of War, and Director General of the Infantry of Spain.

I the King.

I Don Manuel of Vadillo and Velasco, Knight of the Order of Saint James, and Commander of Bosuelo in that of Calatrava, Secretary of State to his Majesty, Publick Notary and Writer in his Kingdoms and Dominions, who was present at the Delivery, and at all the rest herein above contained, do Testifie the same: And in witness of the truth I have signed it, and put my name thereto, in Madrid the Fifth of November 1712.

Manuel Vadillo
y Velasco.

NOW in regard to the Federal Conventions, whereof mention is made in the said Instrument here inserted, and to the end it may appear authentically to all the Parties where it appertains, and who may pretend to make use of the Contents thereof; And for all the effects which may take place in Right, and which may be derived from the Delivery hereof, under the Clauses, Conditions,

tions, and Suppositions therein contained, I have commanded these Presents to be made out, signed with my Hand, and sealed with the Seal of my Royal Arms, and countersigned by my underwritten Secretary of State, and Chief Notary of these my Kingdoms, at *Buen Retiro*, the Seventh of *November* 1712.

(L.S.) *I the King.*

*Manuel de Vadillo
y Velasco.*

Read and published, the Court being Assembled, and Registered in the Rolls of the Court, the Kings Advocate General being heard, and moving for the same, to the end that it may be executed according to the Form and Tenor in pursuance of the conformity to this day: Parliament, the 10th of *March* 1713.

Sign'd,

DONGOIS.

Don

DON Francisco Antonio de Quincoces, Cavallero del Orden de Santiago, del Consejo de su Magestad, y su Secretario del de la Camara, y Estado de Castilla, Notario, y Escrivino Publico en sus Reynos y Señorios.

Certifico, que en consecuencia de la Proposicion, que el Rey nuestro Señor (Dios le guarde) hizo al Reyno, junto en Cortes, representado por todos los Cavalleros Procuradores de las Ciudades, y Villas, que tienen Voto en ellas, en el dia Cinco de este presente Mes, y Año, en su Real Palacio del Buen Retiro, y en Vista del Instrumento de Renuncia, otorgado por su Magestad en el mismo dia, Mes, y Año, ante el Señor Don Manuel de Vadillo, y Velasco, su Secretario de Estado, Notario y Escrivino Publico en todos sus Reynos, y Señorios, que su Magestad le mando remitir, y se leyó y publicó en Junta de Cortes, que tubo por sí solo el Reyno, en nueve de este Mes, acordó lo siguiente.

Que se forme por el Reyno, la mas reverente Representacion, pidiendo nos a los Reales pies de su Magestad, rindiendo la

Domnus Franciscus Antonius à Quincoces, Eques Ordinis Sancti Jacobi, Regi à Coniliis Camera, & Comitiorum Castilia Secretarius, Notarius, & Tabellio Publicus Regnerum Majestatis suae, & Dominiorum.

Tellimonium do, quod in consequens propositionis die quintò Mensis hujus, & Anni, in Regio Palatio Boni Recessus, à Rege Domino nostro (quem Deus servet) facta, Regno in Comitibus suis collecto, & per Equites & Deputatos à Civitatibus & Urbibus in illis Votum habentibus, representato; habitoque respectu ad Instrumentum Renuntiationis à Majestate sua concessum, eisdem Die, Mense, & Anno, coram Domino Manuele à Vadillo & Velasco, suo Sanctioris Consilii Secretario, Notario, & Tabellione publico in omnibus Regnis suis & Dominis, cui mandavit praedictum Instrumentum consignare, legere, & publicare, Regni Comitibus pro hoc tantum habitis, die nona hujus Mensis, & à quibus quod sequitur fuit deliberatum.

Reverentissima pro Regno formetur Representatio, Nos ad Regios Pedes Majestatis suae projiciendo,

I Don Francisco Antonio de Quincoces, Knight of the Order of Saint James, one of his Majesties Council, and Secretary of that of the Chamber, and of State of Castille, Publick Notary and Writer in his Kingdoms and Dominions,

Do Certife that in pursuance of the Proposition which the King our Lord (whom God preserve) made to the Kingdom assembled in Cortes, represented by all the Knights Deputies from the Cities and Towns, which have Vote therein, the Fifth Day of this present Month and Year, in his Royal Palace of Buen Retiro, and upon sight of the Instrument of Renunciation, delivered by his Majesty the same Day, Month, and Year, before Don Manuel of Vadillo and Velasco, his Secretary of State, and Publick Notary and Writer in all his Kingdoms and Dominions which his Majesty ordered him to present, and which was read, and published in the Meeting of the Cortes, which the Kingdom held for this alone, the Ninth of this Month, the following Resolution was agreed upon.

That the most humble Representation be made by

morales

mortales gracias, por los
inmensos beneficios, y ex-
celentes favores, con que se
ha servido honrrar, y ex-
altar la Nacion Española,

procurando al mayor Bien,
Utilidad, de sus aman-
dos Vasallos, procu-
rando a esta Monarchia el
servicio de la defendida Patria,
Tranquilidad. Y que de-
stando el Reyno por su
parte contribuir al logro
de la Real Intencion de su
Majestad assesto, y si fuere
necesario, para la may-
or Autoridad, Validacion,
Firmeza, aprueba y con-
firmacion de la Renuncia, que su
Majestad se sirve hacer
por si, y en nombre de to-
da su Real Descendencia,
y la Subseccion posible de
la Monarchia de Francia,
con la Circunstancia, de
haber se de executar la
misma Renuncia, por los
Principes de aquella Real
familia, y su Descenden-
cia, á esta Corona. Y as-
simismo la Exclusion per-
petua de la Casa de Au-
stria, a los Dominios de
esta Monarchia. Y assi mis-
mo, para en caso de fal-
tar (lo que Dios no per-
mita) la Real Descen-
dencia de su Magestad, el
llamamiento de la Casa
del Señor Duque de Sa-
boya, y de todos sus Hijos
y Descendientes Masculi-
nos, havidos en constante
legitimo Matrimonio, y en

immortales illi gratias
agendo, pro immensis Be-
neficiis, & nimis favore,
quibus attentes ad com-
modum, & majorem ca-
rissimorum Vassalorum su-
orum utilitatem, Pacis, &
Tranquillitatis exoptate
Alimentum, Nationem
Hispanicam honorare &
efferre voluit. Regnum ad
Regiam mentem partes su-
as conferre valde cupiens,
assentitur, & si. pro maiori
auctoritate, firmitate, &
stabilitate, necessarium foret,
approbat & confir-
mat Renuntiationem quam
Majestas sua, suo & om-
nis sue Regiæ Posteritatis
nomine, possibili Monar-
chiæ Galliarum Successioni fa-
cere voluit, cum circum-
stantiâ, quod Principes il-
lius Regiæ Gallorum Fa-
milie, pro se, & suis De-
scendentibus, hanc Coronæ
Hispanicæ renuntiare de-
bent, & etiam Domus
Austriacæ ab hujus Mo-
narchiæ Dominis exclu-
sionem; ut & etiam si Po-
steritas Regia deficere
contingat (quod Deus
non permittat) Vocatio-
nem Domus Domini Du-
cis Sabaudie, & omnium
ejus Filiorum & Descen-
dentium Masculinorum, in
constanti & legitimo Ma-
trimonio natorum; & om-
ni hac Lineâ deficiente,
Principis Amadei de Ca-
rignano, ejus Filiorum &

the Kingdom, having our
selves at the Royal feet of
his Majesty, giving him
immortal thanks for the
immense benefits, and ex-
ceeding great favour, wherewith he has been
pleased to honour and ex-
alt the Spanish Nation, by
taking care of the most
Good and Advantage of
his most loving Vassals,
by procuring to this Mo-
narchy the ease of this de-
sired Peace and Tranquilli-
ty. And that the King-
dom, desiring on their part
to contribute to the at-
taining the Royal Intention
of his Majesty, assents to,
and if it were necessary
for the greater Authority,
Validity and Strength, ap-
proves, and confirms the
Renunciation which his
Majesty is pleased to make
for himself, and in the
name of all his Royal
Descendants, to the Suc-
cession which possibly may
happen of the Monarchy
of France, with this cir-
cumstance, that the like
Renunciation to this
Crown is to be executed
by the Princes of that
Royal Family, and their
Descendants: And like-
wise the perpetual Exclu-
sion of the House of Au-
stria from the Dominions
of this Monarchy; And in
like manner in case of
failure (which God for-
defecto

defecto de todas estas Lineas, al Principe Amadeo de Carignan, sus Hijos y Descendientes Masculinos, nacidos en constante legitimo Matrimonio; y en su falta, al Principe Thomas, Hermano del referido Principe de Carignan, sus Hijos y Descendientes Masculinos, nacidos en constante legitimo Matrimonio, que por Descendientes de la Señora Infanta Donna Catharina, Hija del Señor Phelipe Segundo, y llamamientos expresos, tienen derecho claro y conocido, Suponiendo la Amistad, y perpetua Alianza que se deve solicitar, y conseguir del Señor Duque de Saboya, y su Descendencia con esta Corona. Y que todas estas tres Cosas y cada una de ellas, las aprueba, consiente, y ratifica el Reyno, con las mismas Calidades, Condiciones, y Supuestos, que se expresan, inferen, y concluyen, en el referido Instrumento de Renuncia, executado por su Magestad, que queda mencionado, y referido. Y en fin, que para asegurar, y establezer la firmeza de estos Tratados, se obligan estos Reynos, con todo su poder, y fuerzas, á hazer mantener las Reales Resoluciones de su Magestad, sacrificando en su Real

Descendentium Masculorum, in constanti & legitimo Matrimonio natorum; & iis deficientibus, Principis Thomæ dicti Principis de Carignano Fratris, ejus Filiorum & Descendentium Masculorum, in constanti & legitimo Matrimonio natorum; qui, ut Descendentes à Domina Infante D. Catharinâ D. Philippi Secundi Filiâ, vocatione expressâ, notum jus habent & manifestum; positis amicitia & scedere perpetuo cum hac Coronâ à Domino Duce Subaudicæ, & posteritate suâ procurandis, & obtinendis. Quæ tria, & eorum quodlibet Regnum comprobatur, ipsis assentitur, & ea rata habet, cum iisdem qualitatibus, conditionibus, & suppositionibus expressis, insertis, & statutis in prædicto Renuntiationis Instrumento à Majestate suâ perfectò, quod super est commemoratum & relaturn; Et denique ad stabiliendam, & tutam reddendam hujus Tractatus firmitatem, Regna hæc se obligant, cum omni potestate, & viribus, Regiæ Majestatis suæ proposita tueri, se usque ad totius sanguinis effusionem, pro utilitate Regiæ devovendo, vitam & bona Majestati suæ, in obsequium ejus amoris, offerendo;

bid) of the Royal Issue of his Majesty, the calling of the House of the Duke of Savoy, and of all his Sons, and Male Descendants, born in constant lawful Matrimony; and in default of all these Lines, of the Prince *Amadeus of Carignan*, his Sons, and Male Descendants, born in constant lawful Matrimony; and in failure thereof, of the Prince *Thomas*, Brother of the said Prince of *Carignan*, his Sons, and Male Descendants, born in constant lawful Matrimony; who as Descendants of the Infanta *Donna Catharina*, Daughter of *Philip the Second*, and being expressly called, have a clear and known Right, supposing the Friendship and perpetual Alliance with this Crown, which ought to be sought and obtained by the Duke of *Savoy*, and his Descendants. And that the Kingdom approves, agrees, and ratifies all these three things, and each of them, with the same Qualities, Conditions, and Suppositions, as are expressed, inferred, and concluded in the said Instrument of Renunciation executed by his Majesty, which has been mentioned and referred to. And lastly, That for securing and establishing the strength

Servicio,

servicio hasta la ultima gota de su Sangre, ofreciendo a su Magestad Vidas y Haciendas, en Obsequio de su amor. Y que para eterna Memoria, y Observancia de la Real Deliberacion de su Magestad, y Acuerdo del Reyno, se pida en su nombre (como con efecto lo ha pedido, y suplicado por Representacion, y Consulta, hecha el mismo dia nueve de este Mes) se sirva de mandar, que derogando todas las que se hallaren en contrario, se establezca por Ley Fundamental, assi las Renuncias referidas, como la exclusion perpetua de la Casa de Austria, a los Dominios de esta Corona, y el llamamiento de la de Saboya a la Subcesion de estos Reynos, en falta (que Dios no permita) de la Descendencia de su Magestad; que desde luego acordo el Reyno, con la Aprobacion de su Magestad, como fundamento, en que consiste el mayor Bien, y Utilidad de esta Monarchia, tan atendida, favorecida, y exaltada, de la Real Veneracion de su Magestad.

Y habiendose conformado el Rey nuestro Señor con este Acuerdo, y Representacion unanime, y conforme, de todos los Caballeros Procuradores de Cortes, del Reyno, ha si

& ad perpetuam memoriam & observationem Regii Propositi Majestatis suae, & Assensus Regni, nomine suo petatur, (ut revera Representatione & Consultatione factis eadem die nona hujus Mensis, petiit & supplicavit) quod Majestas sua mandare dignetur, utiis omnibus, quae contraria invenientur, derogando, tam supra relata Renuntiatio, quam perpetua Domus Austriacae Exclusio, ad hujus Coronae Dominia, & Domus Sabaudiae Vocatio ad Successionem horum Regnorum, deficiente (quod Deo favente absit) Majestatis suae posteritate, pro Lege fundamentali conscribantur; quod Regnum ex nunc, cum approbatione Majestatis suae, statuit veluti fundamentum, in quo stant majus Commodum, majorque tam diu expectata Utilitas hujus Monarchiae, quam Majestas sua Honoribus effert, & benevolè amplectitur.

Quae quidem praedicta à Rege Domino nostro confirmata, & has unanimes & uniformes omnium Equitum in Regni Comitibus deputatorum Deliberationem & Representationem Majestas sua voluit, & Decreto suo Regio diei septimae hujus Mensis Consilio suo Supremo cum In-

of these Treaties, these Kingdoms oblige themselves, with all their power and force to cause to be maintained the Royal Resolutions of his Majesty, sacrificing in his Royal Service, even to the last drop of their Blood, offering to his Majesty their Lives and Fortunes, in Token of their Love. And that for the eternal Remembrance and Observance of the Royal Deliberation of his Majesty, and Agreement of the Kingdom, it be desired in their Name (as in effect they have desired and petitioned by their Representation and Consultation made the same Ninth day of this Month) that his Majesty would be pleased to order that by annulling all that shall be found to the contrary, it be established as a fundamental Law, as well the aforesaid Renunciations, as the perpetual Exclusion of the House of *Austria* from the Dominions of this Crown, and the Calling of that of *Savoy* to the Succession of these Kingdoms, in Default (which God forbid) of Descendants from his Majesty, which the Kingdom, with the Approbation of his Majesty, does even now agree to, as the Foundation, whereon de-

do servido por su Real Decreto, de diez y siete de este Mes, de mandarla remitir á su Consejo Supremo, juntamente con la Escritura de Renuncia, Ordenándole, que luego forme, cttienda, y disponga el tener de la Ley, con todas las Circunstancias de claridad, y firmeza, para su mas inviolable, y perpetua observancia.

Como todo lo referido, mas largemente consta, y parece le los mencionados Instrumentos. Acuerdo, y Suplica de Rey, que van citados, á que me remito. Y este Certificacion firmada de mi mano, sellada con el Sello de las Reales Armas de su Magestad, la doi de su Real Orden participada, en papel del Señor Marques de Mejorada, y de la Breña, de su Consejo, Gentilhombre de su Cámara, su Secretario de Estado, y del Despacho Universal. En Madrid, á diez y nueve de Noviembre di mil setecientos y doce.

(Sellado) D. Francisco de Quincoces.

I give by virtue of his Royal Order, in the Paper of the Marquis of *Mejorada* and of *Breña*, one of his Council, Gentleman of his Chamber, his Secretary of State, and of the Universal Dispatch. At *Madrid* the Ninth of November, 1712.

Instrumento Renuntiationis tradi mandavit, Illi injungendo, ut statim Legis tenorem condar, conscribat, & disponat clarioribus verbis, & cum omnibus circumstantiis majoris firmitatis, ut inviolabiliter & in perpetuum observetur.

Ut de omnibus supra relatis fufius constat, & apparet ex supra memoratis Instrumentis, Regni Deliberatione & Supplicatione jam citatis, quibus habeatur relatio. Et est hoc Testimonium manû meâ subscriptum, & Regionum Majestatis suæ Insignium Sigillo ordine suo dato figuratum, Domni Marchionis Mejoradæ & Brenæ, Regi à Consiliis, Majestatis suæ Cubicularii, Sanctoris Consilii, & Expeditionis Universalis Secretarii, Chartæ participatum. Madridi die nonâ Novembris Millesimi septingentesimi duodecimi.

(L.S.) D. Franciscus de Quincoces.

pend the greatest Good and Advantage of this Monarchy, so much pursued, favoured, and exalted by the Royal Benevolence of his Majesty.

And the King our Lord, having agreed to this unanimous and uniform Resolution and Representation of all the Knights Deputies in the Cortes of the Kingdom, he has been pleased, by his Royal Decree of the Seventeenth of this Month, to command it to be remitted to his Supreme Council, jointly with the Writing of Renunciation, ordaining that the Tenor of the Law be forthwith formed, extended; and disposed, with all the circumstances of clearness and strength, for its more inviolable and perpetual Observation.

As all that is abovesaid does more largely appear from the aforementioned Instruments, the Resolution, and Supplication of the Kingdom, which are cited, and to which I refer. And this Certificate signed with my Hand, sealed with the Seal of the Royal Arms of his Majesty,

(L.S.) Don Francisco de Quincoces.

CHARLES

CHARLES Fils de France, Duc de Berry, d'Alençon, & d'Angoulême, Vicomte de Vernon, Andely, & Gisors, Seigneur des Chastellenies de Coignac & Mepins, A Tous les Rois, Princes, Républiques, Communautés, & à tous autres Corps & Particuliers, présents & à venir, Salutaire faisons. Toutes les Puissances de l'Europe se trouvant presque ruinées à l'occasion des présentes Guerres, qui ont porté la desolation dans les Frontières, & plusieurs autres parties des plus riches Monarchies, & autres Etats, on est convenu dans les Conférences & Traitez de Paix, qui se négocient avec la Grande Bretagne, d'établir un Equilibre, & des Limites politiques entre les Royaumes, dont les Interests ont esté, & se trouvent encore, le triste sujet d'une sanglante Dispute; & de tenir pour Maxime fondamentale de la conservation de cette Paix, que l'on doit pourvoir à ce que les forces de ces Royaumes ne soient point à craindre, & ne puissent causer aucune Jalousie; ce que l'on a crû ne pouvoir établir plus solidement, qu'en les empêchant de s'étendre, & en gardant une certaine proportion, afin que les plus foi-

CAROLUS Filius Franciæ, Dux Bituricensis, Alenconii, & Engolismæ, Vice-Comes Vernoniæ, Andeliaci, & Gisorii, Dominus Castellaniarum Cognaci & Merpini, omnibus Regibus, Principibus, Rebus-publicis, Communitatibus, & omnibus aliis Ordinibus, privatisque, presentibus & futuris, notum facimus. Omnes Europæ Potestates se quasi devastatas respicientes propter Bella, quæ in hos Limites, multasque alias ditiorum Monarchiarum, & aliorum Statuum Partes, devastationes tulerunt, in Conventibus Pacificæ Compositionibus, quæ cum Magnâ Britannia tractantur, convenisse, Equilibrium, & politicos Fines stabilire inter Regna, quorum interesse fuit, & adhuc cruenta Contentionis tristis est causa: Et pro hujus Pacis Conservationis fundamentali Decreto habere, quod ne horum Regnorum vires ullo modo sint timendæ, nullamque invidiam producere possint, quod firmitus stabiliri non posse existimatum est, quam eis dilatandi ansam impediendo, certamque servando proportionem, ut debiliores uniti contra potentiores se defendere, seque respectivè contra

CHARLES Son of France, Duke of Berry, Alençon, and Angoulême, Viscount of Vernon, Andely, and Gisors, Lord of the Chastellenies of Coignac and Mepins, To all Kings, Princes, Commonwealths, Communities, and to all other Bodies and private Persons, present and to come, be it known. All the Powers of Europe finding themselves almost ruined on account of the present Wars, which have carried Desolation to the Frontiers, and into many other parts of the richest Monarchies, and other Dominions, It has been agreed in the Conferences and Treaties of Peace, which are Negotiating with Great Britain, to establish an Equilibrium, and Political Boundaries between the Kingdoms, whereof the Interests have been, and are still the sad occasion of a bloody Dispute; and to hold it for a fundamental Maxim in order to preserve this Peace, that Provision ought to be made, that the Forces of these Kingdoms may not become formidable, nor be able to cause any jealousy, which, it has been thought, cannot be settled more solidly than by hindring them from extending themselves, and

bles étant unis, puissent se defendre contre de plus puissans, & se soutenir respectivement contre leurs égaux.

Pour cet effet le Roy Nôtre Très Honoré Seigneur & Ayeul, & le Roy d'Espagne Nôtre Très Cher Frere, sont convenus & demeurent d'accord avec la Reine de la Grande Bretagne qu'il sera fait des Renonciations reciproques par tous les Princes, présents & futurs, de la Couronne de France, & de celle d'Espagne, à tous droits, qui peuvent appartenir à chacun d'eux, sur la Succession de l'un ou l'autre Royaume; en établissant un Droit habituel à la Succession de la Couronne d'Espagne dans la Ligne, qui sera habilitée & déclarée immédiate à celle du Roy Philippe V. nôtre Frere par les Etats d'Espagne, qui ont dû s'assembler pour cette fin; en y faisant une Balance immuable pour maintenir l'Equilibre qu'on veut mettre dans l'Europe; & passant à particulariser tous les cas prévus de l'union, pour servir d'exemple de tous ceux qui peuvent se rencontrer, il a été aussi convenu & accordé entre le Roy nôtre Très Honoré Seigneur & Ayeul, le Roy Philippe V. nôtre Frere, & la

Requales sustinere possint.

Hâc ratione Rex Honoratissimus, Dominus Noster, & Avus, & Rex Hispania Charissimus Frater Noster, cum Regina Magna Britannia, quod ab omnibus praesentibus & futuris Franciae & Hispaniae Coronarum Principibus, omnium Jurium, quae unicuique eorum, in unius, alteriusve Regni Successione competere possunt, reciproce fierent Renunciationes, pacti sunt & convenerunt, Jus habituale ad Successionem Coronae Hispaniae constituendo in Linea quae Philippus Quintus Fratris Nostri Lineae habitus reddita erit & immediata declarata per Hispaniae Comitibus, quae in hunc finem se coadunare debuerunt, immutabilem Statutam constituendo, ut & Aequilibrium, quod in Europâ stabiliri conclusum est, & transeundo ad omnes praevisos Unionis Casus particulatim designandos, ut aliis omnibus, qui reperiri possunt, Exemplum praebant; Etiam inter Regem honoratissimum Dominum nostrum, & Avum, Regem Philippum quintum Fratrem nostrum, & Magnae Britanniae Reginam, pactum fuit, & conventum, quod dictus Rex Philippus spei Coronae Franciae succedendi pro

by keeping a certain Proportion, to the end that the weaker being united together may defend themselves against the more powerful, and support themselves respectively against their equals.

For this purpose the King, our most Honoured Lord and Grandfather, and the King of Spain, our most dear Brother, have agreed and concluded with the Queen of Great Britain, that Reciprocal Renunciations shall be made by all the Princes, both present and to come, of the Crown of France, and of that of Spain, of all Rights, which may appertain to each of them, to the Succession of the one or of the other Kingdom, by establishing an habitual Right to the Succession to the Crown of Spain, in that Line which shall be made capable thereof, and declared immediate after that of King Philip the Fifth our Brother, by the Estates of Spain, who were to assemble for this purpose; by making an immoveable Balance to maintain the Equilibrium, which is intended to be placed in Europe, and by going on to particularize all the Cases of Union which are foreseen, to serve as an example for all such as may
Reine

Reine de la Grande Bretagne, que ledit Roy Philippe renoncera pour luy, & pour tous ses Descendans à l'esperance de succeder à la Couronne de France ; Que de nôtre côté Nous renoncerons aussi pour Nous, & pour nos Descendans à la Couronne d'Espagne ; Que le Duc d'Orleans nôtre Très-Cher Oncle fera la même chose ; de sorte que toutes les Lignes de France, & d'Espagne respectivement, & relativement, seront exclues pour toujours, & en toutes manieres de tous les Droits que les Lignes de France pourroient avoir à la Couronne d'Espagne, & les Lignes d'Espagne à la Couronne de France ; Et enfin que l'on empêchera, que sous prétexte des dites Renonciations, ni sous quelque autre pretexte que ce soit, la Maison d'Autriche n'exerce les Préentions qu'elle pourroit avoir à la Succession de la Monarchie d'Espagne ; d'autant qu'en unissant cette Monarchie aux Pays, & Etats hereditaires de cette Maison, elle seroit formidable, même sans l'union de l'Empire, aux autres Puissances, qui sont entre deux, & se trouveroient comme envelopées ; ce qui détruiroit l'égalité qu'on établit aujourd'huy pour assurer, & affermir

se, & pro omnibus suis Descendentibus renuntiabit ; Quod ex parte nostrâ Coronâ Hispaniæ etiam pro Nobis, & pro nostris omnibus Descendentibus renuntiabimus ; Quod Dux Aureliæ, Avunculus noster, eandem faciet Renunciationem ; aded ut omnes Franciæ & Hispaniæ Lineæ respectivè & relativè ab omnibus Juribus, quæ Lineæ Franciæ Coronæ Hispaniæ, & quæ Lineæ Hispaniæ Coronæ Franciæ habere possent, in perpetuum, & omnibus modis, sint exclusæ ; Et denique quod impediatur, ne dictarum Renuntiationum, aut alio quocunque prætextu, Domus Austriaca præensiones, quas ad Monarchiâ Hispaniæ Successionem posset habere, exerceat ; quia hanc Monarchiam aliis dictæ Domus Ditionibus, & Hereditariis Statibus uniendo, intermediis Potestatibus, & quæ quasi circumscriptæ invenirentur, foret etiam sine Imperii Unione formidabilis ; Quod destrueret Æqualitatem, quam hodiè ad perfectius Pacem Christiani Orbis stabiliendam & firmandam, omnemque Potestatibus Septentrionis, & Occidentis, suspensionem tollendam constituitur ; quæ quidem harum omnium Linearum remotio, &

happen. It has likewise been agreed and concluded between the King, our most Honoured Lord and Grandfather, King *Philip* the Fifth, our Brother, and the Queen of *Great Britain*, That the said King *Philip* shall renounce for himself, and for all his Descendants, the hopes of succeeding to the Crown of *France* ; That on our side we shall renounce in like manner for us, and for our Descendants, the Crown of *Spain* ; That the Duke of *Orleans*, our most dear Uncle, shall do the same thing ; so that all the Lines of *France*, and of *Spain*, respectively and relatively, shall be excluded for ever, and by all kind of ways, from all the Right, which the Lines of *France* might have to the Crown of *Spain*, and the Lines of *Spain* to the Crown of *France*, and lastly that care shall be taken, that under pretence of the said Renunciations, or under any other pretence whatsoever, the House of *Austria* may not make use of the Pretensions, which it might have to the Succession of the Monarchy of *Spain* ; forasmuch as by uniting this Monarchy to the Hereditary Countries and Dominions of that House, it would become formidable, even plus

plus parfaitement la Paix de la Chrestienté, & ôter toutes jalouſies l'aux Puiffances du Nord & de l'Occident, qui eſt la fin qu'on ſe propoſe par cet Equilibre politique, en éloignant & excluant ainſi toutes ces Branches, & appellant à la Couronne d'Eſpagne au deſſus des Lignes du Roy Philippe V. notre Frere, & de tous ſes Enfans & Descendans, la Maïſon du Duc Savoye, qui deſcend de l'Infante Catharine Fille de Philippe II. Ayant eſté conſideré qu'en faiſant ainſi ſucceder immédiatement la dite Maïſon de Savoye, on peut établir comme dans ſon centre cette égalité, & cet Equilibre entre ces trois Puiffances, ſans quoy on ne pourroit éteindre le feu de la Guerre, qui eſt allumé, & capable de tout ruiner.

Voulans donc concourir par noſtre Deſiſtement, & par l'Abdication de tous nos Droits, pour Nous, nos Succelleurs & Descendans, à établir le Repos univerſel, & aſſurer la Paix de l'Europe, parce que Nous croyons que ce moyen eſt le plus ſûr, & le plus précis dans les terribles circonſtances de ce tems ; Nous avons reſolu de renoncer à l'eſperance de ſucceder à la Couronne d'Eſpagne, & à tous les Droits qui nous

excluſio hujus, ut & politici Equilibrî propoſitus eſt finis, ut & ad Coronam Hiſpaniæ, Regis Philippi Quinti Fratris noſtri, omniumque ſuorum Filiorum & Descendentium deficientibus Lineis, Domûs Ducis Sabaudia ab Infante Catharina Philippi ſecundi Filia descendantis vocatio ; attentè perpenſo, quod ſic immediate Domum Sabaudia ad ſucceſſionem admittendo, inter has tres Poſteſtates, ut in Centro ſuo firmari poſſunt hæc Equalitas, & hoc Equilibrium, ſine quibus accenſi Belli furor, omnia deſtruendi capax, extingui non poſſet.

Omnium ergo noſtrorum Jurium pro nobis, & Succelloribus, & Descendentibus noſtris Diſceſſione & Abdicatione, ad univerſalem Europæ ſtabiliendam & firmandam Quietem concurrere volens (quia hunc modum in horrendis hujus temporis Circumſtantiis tutiorem & certiorum credimus) Spei Hiſpaniæ Coronæ ſuccedendi, omnibuſque Juribus, quæ nobis pertinent, quocunque Titulo, & quocunque modo pertinere poſſunt, renuntiare ſtatuiſmus ; & ut hoc Propoſitum totum ſuum ſortiatum effectum, & quia Rex Philippus Quintus, Frater no-

without the Union of the Empire, to the other Powers, which are between both, and which would find themſelves as it were ſurrounded ; which would deſtroy the Equality, that is eſtabliſhing at preſent, to ſecure and ſtrengthen more perfectly the Peace of Chriſtendom, and to take away all manner of Jealouſie from the Powers of the North, and of the Weſt, which is the end that is propoſed by this political Equilibrium, by removing and excluding all theſe Branches, and calling to the Crown of *Spain*, in default of the Lines of King *Philip* the Fifth, our Brother, and of all his Children and Descendants, the Houſe of the Duke of *Savoy*, which deſcends from the Infanta *Catharina* Daughter of *Philip* the Second ; it having been conſidered, That in making the ſaid Houſe of *Savoy* ſucceed immediately in this manner, this Equality and Balance between the three Powers may be fixed as it were in its Center, without which it would be impoſſible to extinguiſh the Flame of War, which has been kindled, and is capable of deſtroying every thing.

Being willing therefore to concur by our Relin-

appartiennent, & peuvent appartenir, par quelque titre, ou moien que ce soit ; Et afin que cette résolution ait tout son effet, & aussi au moien de ce que le Roy Philippe V. nostre Frere, a de sa part, fait sa Renonciation à la Couronne de France le cinquième du présent mois de Novembre, de nostre pure, libre & franche Volonté, & sans que nous y soyons induits par aucune crainte respectueuse, ny par aucun autre égard, que ceux cy-dessus exposez ; Nous Nous déclarons & tenons dès maintenant, Nous, nos Enfants & Descendans, pour exclus & inhabiles absolument à jamais, sans limitation, ni distinction de personnes, de degrez, ni de Sexe, de toute action, & de tout Droit à la Succession de la Couronne d'Espagne ; Nous voulons & consentons, pour Nous, nos dits enfans & Descendans, que dès maintenant, & pour toujours, on nous tienne, Nous & Eux, en conséquence des Présentes, pour exclus & inhabiles, de même que tous les autres Descendans de la Maison d'Autriche, qui comme il a esté rapporté & supposé, doivent aussi estre exclus de quelque degré que nous nous trouvions les uns & les autres, & que la Suc-

cession, ex parte suâ, die quintâ præsentis mensis Novembris, ad Coronam Galliarum Renuntiationem suam fecerit, merâ, liberâ, & sincerâ voluntate nostrâ, nec reverentiali metu, nec aliis præterquàm supra dictis rationibus inducti, Nos, nosmetipsos, nostros Filios & Descendentes, sine limitatione, nec distinctione Personarum, Graduum, & Sexûs, ab omni Actione, & ab omni Jure ad Coronam Hispaniarum Successionem, ut exclusos, & absolute inhabiles in perpetuum declaramus & habemus ; pro Nobis & nostris Descendentibus, volumus & assentimur, quod ex nunc, & in perpetuum, nos, & nostri harumce virtute, ut & omnes alii Domûs Austriacæ Descendentes, qui ut supra dictum & propositum est, excludi etiam debent, in quocunque gradu inveniamur, & nobis Successio adveniat, pro exclusis & inhabilibus habeamur ; Lineâ nostrâ, & omnium nostrorum Descendentium, & omnibus aliis Domûs Austriacæ, ut supra dictum est, separatim, & exclusis esse debentibus ; ita ut hâc ratione Hispaniarum Regnum in eum, in quem tali casu Successio devoluta, & translata esse debet, quocunque tempore hoc accadat, devolutum, transf-

quishment, and by the Abdication of all our Rights, for us, our Successors and Descendants, to the establishing of the universal Repose, and the securing the Peace of Europe, because, we believe, that this method is the surest and most effectual in the terrible circumstances of this conjuncture, We have resolved to renounce the hopes of succeeding to the Crown of Spain, and all the Rights thereunto, which belong to us, and may belong to us, under any title, and by any means whatsoever. And to the end that this Resolution may have its full effect, and also by reason that King Philip the Fifth, our Brother, did on his part, the Fifth of this present Month of November, make his Renunciation of the Crown of France, We of our meer, free, and frank Will, and without being moved thereunto by any respectful Awe, or by any other regard, except those abovementioned, do declare, and hold our selves from this present, We, our Children, and Descendants, excluded and disabled absolutely for ever, without Limitation or Distinction of Persons, Degrees, or Sexes, from every act, and from all Right of Succeeding to the Crown
cession

cession nous arrive, nostre Ligne, celle de tous nos Descendans. & toutes les autres de la Maison d'Autriche, comme il a esté dit, devant en estre séparées & exclues : Que par cette raison le Royaume d'Espagne soit censé devolu & transferé à qui la Succession doit en tel cas être devoluë & transferée, en quelque tems que ce soit ; En sorte que nous l'ayons & tenions pour légitime & véritable successeur, parce que par les mesmes raisons & motifs, & en conséquence des Præsents, Nous, ni nos Descendans, ne devons plus estre considerez, comme ayant aucun fondement de représentation active ou passive, ou faisant une continuation de Ligne effective ou contentive de substance, sang, ou qualité, ni mesme tirer droit de nostre descendance, ny compter nos degrez des Personnes de la Reine Marie Therese d'Autriche, nostre Très-Honorée Dame & Ayeule, de la Reine Anne d'Autriche, Notre Très-Honorée Dame & Bisayeule, ni des glorieux Ro's leurs Ancêtres ; Au contraire, Nous ratifions les clauses de leurs Testamens, & les Renunciations faites par les dites Dames nos Ayeule & Bisayeule ; Nous renonçons pareillement au droit, qui

latumque censetur, & eum pro legitimo & vero Successore habeamus, & teneamus, quia iisdem rationibus & causis, & in præsentium consequentiâ nos, nec Descendentes nostri, tanquàm habentes aliquod Fundamentum Representationis activæ, vel passivæ, aut continuantes Lineam veram, aut contentivam Substantiæ, Sanguinis, aut Qualitatis, non amplius considerari debemus, nec etiam à Descendentiâ nostrâ Jus trahere, nec à Personis Reginæ Mariæ Theresiæ Austriæ Dominæ, & Avia nostræ, aut Reginæ Annæ Austriæ Dominæ, & Proavia nostræ, nec Regum gloriôsæ Memoræ, eorum Prædecessorum gradus computare ; è contra eorum Testamentorum Clâusulas, & à dictis Dominis, Avia & Proavia, factas Renuntiationes ratas habemus ; renuntiamus pariter Juri, quod nobis, & Filiis nostris, & Descendentibus, pertinere potest vigore Testamenti Regis Caroli Secundi, qui supra relatis non obstantibus, nos, Lineâ Philippi Quinti deficientes, ad Coronâ Hispaniæ Successionem vocat. Nos ergo ab hoc Jure desistimus, & pro nobis, Filiis nostris, & Descendentibus, illi renuntiamus, promittimus & Nos obli-

of *Spain*. We will, and consent, for Us, our said Children and Descendants. That from this time and forever, We and they, in consequence of these Præsents, be held to be excluded and disabled, in like manner as all the other Descendants of the House of *Austria*, who as it has been said and supposed, ought all to be excluded, in whatever degree we may be both the one and the other, and if the Succession fall to Us, our Line, that of our Descendants, and all the others of the House of *Austria*, as it has been said, ought to be separated and excluded therefrom. Therefore for this reason the Kingdom of *Spain* be accounted as devolved, and transferred to him, to whom in such case the Succession ought to devolve and be transferred, at any time whatsoever, so that we do take and hold him for true and lawful Successor because for the same reasons and motives, and in consequence of these Præsents, neither we, nor our Descendants, ought anymore to be considered as having any Foundation of Representation active or passive, or making a continuation of Line effective, or contentive of Substance, Blood, or Quality.

nous peut appartenir, & à nos Enfans & Descendans, en vertu du Testament du Roy Charles II, qui non-obstant ce qui est rapporté cy-dessus, nous appelle à la Succession de la Couronne d'Espagne, la Ligne de Philippe V. venant à manquer; Nous nous desistons donc de ce Droit, & y renonçons, pour Nous, nos Enfans & Descendans; Promettons & Nous obligeons pour Nous, & nos dits Enfans & Descendans, de Nous employer de tout nostre pouvoir pour faire accomplir ce présent Acte, sans permettre, ny souffrir que directement ny indirectement on revienne contre, soit en tout, soit en partie; & Nous nous desistons de tous moyens ordinaires ou extraordinaires, qui de droit commun, ou par quelque privilege special, pourroient nous appartenir, à Nous, nos Enfans & Descendans; auxquels moyens Nous renonçons aussi absolument, & en particulier à celui de l'évidente, énorme & très-énorme Lésion qui peut se trouver en la dite Renonciation à la Succession de la Couronne d'Espagne; Et Voulons qu'aucun des dits moyens n'ait, ny ne puisse avoir d'effet; Et que si sous ce prétexte, ou toute autre

gamus pro Nobis, dictisq; Filiis & Descendentibus nostris, omnem nostram Auctoritatem ad presentis Actus adimplementum adhibuituros, nec permittituros, toleraturosve, presenti Actui, directè aut indirectè, live in totum, live pro parte contraveniri: Et desistimus ab omnibus Remediis ordinariis & extraordinariis, quæ Jure communi, aut aliquo speciali Privilegio, Nobis, nostrisque Filiis, & Descendentibus, competere possent; quibus Remediis omninò renuntiamus, & nominatim, Privilegio Lætionis manifestæ, enormis, & enormissimæ, quæ in prælaudatâ Hispaniæ Coronæ Renuntiatione inveniri potest; & volumus quod nullum ex dictis Juribus effectum habeat, vel habere possit; quodque si hoc prætextu, aut alio quolibet Colore, dictum Hispaniæ Regnum vi armatâ occupare vellemus, bellum quod gereremus, & concitaremus, pro injusto, illicito, & indebitè suscepto habeatur; & quod è contra, bellum quod in Nos moveret ille, qui vi hujus Renuntiationis, Hispaniæ Coronæ succedendi Jus haberet, pro licito, & justo habeatur; & quod omnes Populi Hispaniæ eum agnoscant, ipsi obediant, eum defendant, Clientelam a-

lity, or likewise to derive any Right from our Decedent, or to receive any Degree from the Issue of the Queen *Maria II* of *Austria*, our most Honoured Lady and Grandmother, of the Queen *Anne of Austria*, our most Honoured Lady and Great Grandmother, or of the Glorious Kings their Ancestors; on the contrary, we ratifie the Clauses of their Wills, and the Renunciations made by the said Ladies, our Grandmother and Great Grandmother, we renounce likewise the Right, which may belong to us, and to our Children and Descendants, by virtue of the Will of King *Charles the Second*, which, notwithstanding what is above mentioned, calls us to the Succession of the Crown of *Spain*, in case of Failure of the Line of *Philip the Fifth*. We therefore relinquish this Right, and renounce the same, for us, our Children and Descendants; We promise and engage, for us, our said Children and Descendants, to employ our selves with all our might, in causing this present Act to be fulfilled, without allowing, or suffering that the same be violated directly or indirectly, in the whole, or in

couleur, nous voulions nous emparer du dit Royaume à force d'Armes, la Guerre que Nous ferions, ou exciterions, soit tenue pour injuste, illicite, & indumentaire entreprise; & qu'au contraire la Guerre que Nous feroit celui, qui en vertu de cette Renonciation auroit droit de succéder à la Couronne d'Espagne, soit tenue pour permise & juste; & que tous les Sujets & Peuples d'Espagne le reconnoissent, luy obéissent, le défendent, luy fassent hommage, & luy prêtent serment de fidélité, comme à leur Roy & légitime Seigneur.

Et pour plus grande sûreté de tout ce que Nous disons & promettons pour nous & au Nom de nos Enfants & Descendans, Nous jurons solennellement sur les Evangiles contenus au Missel, sur lequel Nous mettons la main droite, que Nous le garderons, maintiendrons, & accomplirons, en tout & pour tout; Que Nous ne demanderons jamais de Nous en faire relever; & que si quelqu'un le demande pour Nous, ou qu'il nous soit accordé, *motu proprio*, Nous ne nous en servirons, ny prévaudrons; Bien plus, en cas qu'on Nous l'accordât, Nous faisons d'abondant cet au-

pud eum profiteantur, Fidelitateque ipsi, tanquam suo legitimo Regi & Domino faciant.

Et pro majori Securitate eorum omnium, quæ pro nobis, & nomine nostrorum Filiorum, & Descendentium, dicimus & promittimus, solenniter juramus supra Sancta Evangelia hoc in Missali, cui dexteram manum superimus, existentia, nos illa in totum, & pro toto, observaturos, tuturos, & adimpleturos, nec unquam ab hujus Sacramenti religione solvi petiuros; Et quod si pro nobis ab aliquo dicta Solutio petatur.

aut nobis proprio motu concedatur, eam nec utemur, nec ex ea commodum aliquod capiemus; Imò casu quo nobis concedatur, alterum præstamus Juramentum, quod hoc itabit, & perpetuò durabit, non obstante qualicunque Solutione, quæ nobis concedi possit; Insuper juramus & promittimus, nos nullam, nec publicè nec clàm fecisse, nec facturos esse Protestationem, nec contrariam Reclamationem, quæ in hisce præsentibus contentis obstare, aut eorum vim diminuire possint; Et quod si aliquas faceremus, quocunque Juramento firmatae sint, nullam vim, nec auctoritatem ha-

part; And we relinquish all means, ordinary or extraordinary, which by common Right, or by any special Privilege might belong to us, our Children and Descendants; which Means we likewise renounce absolutely, and particularly, that of evident, enormous, and most enormous Prejudice, which may be found in the said Renunciation of the Succession to the Crown of *Spain*. And we will that none of the said Means may, or can have any effect, and that if, under this pretext, or any other colour, we would possess our selves of the said Kingdom by force of Arms, the War which we should make, or stir up, be deemed unjust, unlawful, and unduly undertaken. And on the contrary, that the War, which he should make upon us, who by virtue of this Renunciation should have right to succeed to the Crown of *Spain*, be deemed just and allowable. And that all the Subjects and People of *Spain*, do acknowledge him, obey him, defend him, do him homage, and swear Fealty to him, as to their King and lawful Lord.

And for the greater Security of all that we say and promise for our selves,

tre serment, que celuy-cy
subsistera, & demeurera
toujours, quelque des-pe-
che qu'on puisse nous accorder;
Nous jurons & promet-
tons aussi, que Nous n'a-
vons fait, ni ferons, ni en
Public, ni en secret, au-
cune Protestation, ni Re-
clamation contraires, qui
puissent empêcher ce qui
est contenu en ces Pré-
sentes, ou en diminuer la
force; Et que si Nous en
faisons, de quelques ser-
mens qu'elles fussent ac-
compagnées, elles ne pour-
ront avoir ni force, ni vertu,
ni produire aucun effet.

En soy de quoy, & pour
rendre ces Présentes au-
thentiques, ellés ont esté
passées par devant Mes.
Alexandre le Fevre, &
Antoine le Moyne, Con-
seillers du Roy, Notaires,
Gardes-nottes de Sa Ma-
jesté, & Gardes-Scel au
Chastelet de Paris souf-
signez, lesquels ont du
tout delivré le présent
Acte. Et pour faire pub-
lier, & enregistrer ces Pré-
sentes par tout où besoin
sera, *Monseigneur Duc de
Berry* a constitué ses Pro-
cureurs généraux & spe-
ciaux les Porteurs des ex-
péditions par *Duplicata*
d'icelles, auxquels Mon dit
Seigneur en a donné pou-
voir & mandement special
par ces dites Présentes.
A Marly, le vingt-qua-

beant nec ullum possint
producere effectum.

In omnium Idem, & ad
Procuratorem autem red-
denda, facti sunt eorum in-
tra scriptis Magistris, *Alexandre le Fevre*, & *Antoine le Moyne*, Regii
Consilii, Notarii & Ta-
bellionibus Majestatis sue,
& in Parlamento Castellano
Sigilli Custodibus, qui in
totum presentem Actum
tradiderant: Et ut hic Pre-
sentes, ubicunque conveni-
rit, publicentur, & in Acta
referantur, *Dominus Dux
Bituricensis* eos constituit
Procuratores suos Genera-
les & Speciales, qui Co-
pias authenticas Presentium
presentabunt, quibus
dictus Dominus Auctorita-
tatem hisce Presentibus,
& Mandatum speciale de-
dit. Martii die vigesima
quarta Novembris, Anni
millesimi septingentesimi
duodecimi, ante Meridiem;
Et presentem Expeditionem,
ut & alii in Proto-
collo ejusdem Notarii *Le
Moyne* Nomen suum ad-
scripsit.

Signatum,

CAROLUS.

Le Fevre, Le Moyne.

and in the Name of our
Majesty and that of ours,
we swear solemnly, that
we will not make, either in
publick, or in secret, any
Protestation, or Reclamation
contrary to that which
we will here present, and
shall here present, in all
and every part thereof.
That we will not make, or
make any thing, which shall
affect, or lessen the force
to us, or that shall be granted
us *motu proprio*, we will
not make use, or take ad-
vantage of it. But rather
in case it should be granted
us, we over and above make
this other Oath, and this
shall subsist and remain for
ever, whatever Dispensati-
ons may be granted us.
We swear and promise
likewise that we have not
made, neither will we
make, in publick, or in se-
cret, any Protestation, or
Reclamation to be con-
trary, which may hinder
what is contained in these
Presents, or lessen the force
thereof; and if we should
make any, whatever Oaths
they may be accompanied
with, they shall not have
any force or virtue, or pro-
duce any effect.

In Witness whereof, and
to render these Presents
Authentick, they have been
passed before Masters *Alexander le Fevre*, and *Anthony le Moyne* Councillors
to the King, Notaries, Mi-

trième jour de Novembre
mil sept cens douze, avant
midy, & a signé le pre-
sent *Duplicata*, & un autre,
& leur Minute demeurée au
dit le *Moyne* Notaire.

Signé,

CHARLES.

Le Fevre, Le Moyne.

nute-Keepers to His Ma-
jesty, and Seal-Keepers in
the Chatelet of *Paris*, here
under-written, who have
wholly delivered this pre-
sent Act; And for cau-
sing these Presents to be
Published and Registred,
where-ever it shall be ne-
cessary, my Lord the Duke
of *Berry* has constituted the
Bearers of these Dispatches,
by Duplicates thereof, his
general and special Attor-
nies to whom my said Lord
has, by these said Presents,
given special Power and
Authority in that behalf.
At *Marly*, the Twenty
fourth Day of *November*,
1712. before Noon, and
has signed the present Du-
plicate, and another, and
the Minute thereof re-
maining in the Hands of
the said le *Moyne* Notary.

Signed,

CHARLES.

Le Fevre, Le Moyne.

NOUS Hierôme d'Ar-
gouges, Chevalier
Seigneur de Fleury, Conse-
iller du Roy en ses Con-
seils, Maître des Requestes
Honoraire de son Hôtel,
Lieutenant Civil de la Ville,
Prevosté & Vicomté de Pa-
ris; certifions à tous qu'il
appartiendra, que Maîtres
Alexandre le Fevre & An-

NOS Hieronymus d'Ar-
gouges, Eques, Do-
minus de Fleury, Regi à
Sanctioribus Consiliis, in
ejus Palatio Libellorum
Supplicum Honorarius
Magister, in Civitate, Præ-
positurâ, & Vice-comitatu
Parisiensi Ordinariæ Juris-
dictionis Judex, per hæc
Tabulas Testimonium da-

WE Jerome d'Argou-
ges Knight, Coun-
cellor to the King in his
Councils, Honorary Ma-
ster of the Requests of his
Houshold, Civil Lieutenant
of the City, Provostship, and
Vicounty of *Paris*, do cer-
tifie to all to whom it may
appertain, That Masters
Alexander le Fevre and
toins

mine le Moyne, qui ont
igné l'Acte des autres
parts, sont Conseillers du
Roy, Notaires Gardes-Not-
es de Sa Majesté, & Gar-
es-Scel au Chastelet de
Paris, & que foy doit e-
tre ajoutée, tant en Juge-
ment que dehors, aux Actes
par eux reçus; En foy de
quoy Nous avons signé ces
présentes, icelles fait con-
signer par nôtre Secre-
taire, & apposer le Cachet
de nos armes. A Paris,
le vingt-quatre Novembre
mil sept cens douze.

Signé,

d'Argouges.

Par Mondit Seigneur

BARBEY.

de, & publiée l'Audi-
ence tenant, & regi-
strée au Greffe de la
Cour, où & ce requé-
rant le Procureur Ge-
neral du Roy, pour être
exécuted selon sa For-
me & Teneur, suivant &
conformément aux Ar-
rêts de ce jour. A Paris,
en Parlement le quinze
Mars, mil sept cent
treize.

Signé,

DONGOIS.

mus quibuscumque, quibus
convenit, Magistros A-
lexandrum la Fevre, &
Antonium Le Moyne, qui
Actum Renuntiationis ab
altera parte subscripterunt,
esse Regi à Consiliis, No-
tarios & Tabelliones Ma-
jestatis suæ, & in Pari-
sienſi Castellato Sigilli
Custodes, & quod Actibus
ab eis receptis fides tam in
Judicio, quam extrâ, adhi-
beri debeat. In quorum
Fidem hiſce Præſentibus
Nomen noſtrum subscrip-
ſimus, & per Secretarium
noſtrum ſubſcribi, Sigil-
loque noſtro muniri, man-
davimus. Pariſiis, Vigeti-
mâ quartâ Novembris An-
ni milleſimi ſeptingente-
ſimi duodecimi.

Signatum, *d'Argouges.*
Per meum dictum Domi-
num

BARBEY.

Loca & publicata, Sena-
tu pro Tribunali conce-
dente, & in Acta ejus-
dem registrata, audito
& id requirente Regio
Procuratore Generali, ut
Executioni mandentur,
ſecundum earundem for-
mam & tenorem, juxta
Senatus Conſulta hujus
diei. Pariſiis, in Parlia-
mento, Decimâ quintâ
Martii Anni 1713.

Signatum,

DONGOIS.

Anthony le Moyne, who have
ſigned the Act on the other
ſide, are Councellors to the
King, Notaries, Minute-
Keepers to his Majesty,
and Seal-Keepers at the
Chatelet of Paris, and that
faith is to be given, as well
in Court, as out of it,
to the Acts received by
them. In Witneſs where-
of we have ſigned theſe
Preſents, cauſed the ſame
to be counterſigned by our
Secretary, and the Seal of
our Arms to be affixed.
At Paris the Twenty fourth
of November 1712.

Signed,

d'Argouges.

By my ſold

BARBEY.

Read and publiſhed, the
Court Sitting, and Re-
giſtered in the Rolls of
the Court, the Kings
Attorney General being
heard, and moving for
the ſame, in order to its
being executed accord-
ing to its Form and
Tenor, in purſuance of,
and in conformity to the
Acts of this Day. At
Paris, in Parliament,
the Fifteenth of March,
1713. Sign'd,

DONGOIS.

P.H.

PHILIPPE Petit-Fils de France, Duc d'Orléans, de Valois, Chartres, & de Nemours: A tous Rois, Princes, Républiques, Potentats, Communautés, à toutes Personnes, tant présentes, que futures, Faisons savoir par ces Présentes; Que la crainte de l'Union des Couronnes de France & d'Espagne, ayant été le principal motif de la présente guerre, & les autres Puissances de l'Europe ayant toujours appréhendé que ces deux Couronnes ne fussent sur une même Teste, on a posé pour fondement de la Paix que l'on traite présentement, & qu'on espere cimenter de plus en plus, pour le repos de tant d'Etats qui se sont sacrifiés, comme autant de victimes, pour s'opposer au peril, dont ils se croyoient menacés, qu'il falloit établir une espece d'Egalité & d'Equilibre entre les Princes qui étoient en dispute, & separer pour toujours, d'une maniere irrévocable, les droits qu'ils prétendent avoir, & qu'ils defendoient, les armes à la main, avec un carnage réciproque, de part & d'autre.

Que dans la vûë d'établir cette Egalité, la Reine de la Grande-Bretagne a proposé, & sur ces instances il a été

PHILIPPUS Nepos Franciæ, Dux Aureliæ, Valesiæ, Carnuti, & Nemurfi, omnibus Regibus, Principibus, Rebuspublicis, Potentatibus, Communitatibus, omnibusque alteris Personis, tam præsentibus quàm futuris, hisce Præsentibus, notum facimus; Quod cum Franciæ, Hispaniæque Coronarum Unionis metus præcipua præsentis belli causa fuerit, cumque aliarum Europæ Potestates semper timuerint, ne hæc duæ Coronæ super unum idemque Caput coniscarent, inter eas fuit conventum pro Fundamento Pacis, quæ nunc tractatur, & quæ magis & magis coagmentari speratur, pro quiete tantorum Statuum, qui sese, ut tot victimas, ad periculum, quo minatos esse credebant, propulsandum devovere; quod speciem quandam Aequalitatis & Aequilibrî inter Principes contententes constituere necessarium erat, & in perpetuum modo irrevocabili, Jura, quæ habere contendunt, & quæ mutuâ frage tuebantur, separare.

Quod dictæ Aequalitatis constituendæ consilio, Magnæ Britanniæ Regina proposuit, ipsâque efflagitante à Rege Domino nostro & Avunculo, & à Rege Ca-

PHILIP Grandson of France, Duke of Orléans, Valois, Chartres, and Nemours; To all Kings, Princes, Commonwealths, Potentates, Communities, and to all persons, as well present, as to come, We make known by these Presents; That the Fear of the Union of the Crown of France and Spain, having been the principal motive of the present War, and the other Powers of Europe having always apprehended lest these two Crowns should come upon one Head, it has been laid down as the Foundation of the Peace, which is treated of at present, and which 'tis hoped may be cemented more and more for the Repose of such a number of Countries, which have sacrificed themselves as so many Victims, to oppose the dangers, where with they thought themselves threatned, That it was necessary to establish a kind of Equality and Equilibrium between the Princes, who were in dispute, and to separate for ever, in an irrevocable manner, the Rights which they pretend to have, and which they defended, Sword in Hand, with a reciprocal Slaughter on each side.

conven

convenu par le Roy nostre
tres honoré Seigneur & On-
cle, & par le Roy Catholi-
que, nostre tres-cher Neveu,
que pour éviter en quelque
temps que ce soit, l'union
des Couronnes de France
& d'Espagne, il seroit fait
des Renonciations récipro-
ques; sçavoir par le Roy
Catholique *Philippe V.*
nostre Neveu, pour luy, &
pour tous ses Descendants à
la Succession de la Couronne
de France, comme aussi par
le *Duc de Berry* nostre tres-
cher Neveu, & par Nous,
pour nous, & pour tous nos
Descendants, à la Couronne
d'Espagne; à condition
aussi que la Maison d'
Autriche, ny aucun de
ses Descendants, ne pour-
ront succéder à la Couronne
d'Espagne, parce que cette
Maison, même sans l'Union
de l'Empire, seroit formi-
dable, si elle avoit une
nouvelle puissance dans ces an-
ciens Domaines; & par
conséquent cet Equilibre,
qu'on veut établir pour le
bien de tous les Princes &
Estats de l'Europe, cesse-
roit. Or il est certain, que
sans cet Equilibre, les Es-
tats souffrent du poids de
leur propre grandeur, ou
que l'envie engage leurs
voisins à faire des Alliances
pour les attaquer, & pour
les reduire au point, que
ces grandes Puissances in-
spirent moins de crainte, &

tholico, Fratris nostri Filio,
conventum est, quod, ut
quandocunque Franciæ &
Hispaniæ Coronarum evi-
teretur Unio, reciproce fie-
rent Renuntiationes; Sci-
licet à Rege Catholico
Philippo Quinto, Fratris no-
stri Filio, pro se, omnibus
que suis Descendentibus
Coronæ Galliæ Successioni:
Ut & etiam à *Duce Bitu-
ricensi*, & à nobis, pro no-
bis, omnibusque nostris
Descendentibus, Hispaniæ
Coronæ Successioni: Eâ
etiam Lege, ne Domus
Austriacæ, nec ullus ex
suis Descendentibus, Hispaniæ
Coronæ succedere pos-
sint; Cum hæc Domus
etiam sine Imperii Unione,
si novam antiquis suis Do-
miniis adderet Potestatem,
formidabilis foret; & con-
sequentèr hoc Equilibri-
um, quod pro tantorum
Principum, Statumque u-
nitate constitui curatur,
laberetur: Atque certum est
hoc Equilibrio pro-
pria vastratis pendere Sta-
tus Libere, aut quod
Vicini invidia ducti Fœdera
ineunt, ut eos adorianur,
ad eumque adducant sta-
tum, in quo nec hæ Mag-
næ Potestates formidinem
incutere, nec ad universa-
lem Monarchiam aspirare
possint.

Ut propositus obtinea-
tur finis, & cum Majestas
sua Catholica à parte sua

That with intent to es-
tablish this Equality, the
Queen of *Great Britain*
proposed, and upon Her in-
stances, it has been agreed
by the King, our most Ho-
noured Lord and Uncle,
and by the Catholick King,
our most dear Nephew,
that for avoiding at any
time whatsoever the Union
of the Crowns of *France*
and *Spain*, reciprocal Re-
nunciations should be made,
That is to say, by the Ca-
tholick King *Philip* the
Fifth our Nephew, for him-
self and for all his Descen-
dants, of the Succession to
the Crown of *France*; As
also by the Duke of
Berry, our most dear Ne-
phew, and by Us, for our
selves, and for all our De-
scendants, of the Succession
to the Crown of *Spain*; on Condition like-
wise that neither the House
of *Austria*, nor any of the
Descendants thereof, shall
be able to succeed to the
Crown of *Spain*, because
this House it self, without
the Union of the Empire,
would become formidable,
if it should add a new Power
to its ancient Dominions:
And consequently this E-
quilibrium, which is design-
ed to be established for the
good of the Princes and
States of *Europe*, would
cease. Now it is certain that
without this Equilibrium,
either the States suffer

ne puissent aspirer à la Monarchie universelle.

Pour arriver à la fin qu'on se propose, & au moyen de ce que Sa Majesté Catholique a de sa part fait si concluant le cinquième du présent mois, Nous contentons, au défaut de Philippe V. notre Neveu, & de ses Descendans, la Couronne d'Espagne passée à la Maison du Duc de Savoie, dont les droits sont clairs & connus, d'autant qu'il descend de l'Infante Catherine, Fille de Philippe II. & qu'il est appelé par les autres Rois ses Successeurs; de sorte que son droit à la Succession d'Espagne est incontestable.

Et désirant de notre côté concourir à la glorieuse fin, qu'on se propose, de rétablir la tranquillité publique, & prévenir les craintes que pourroient causer les droits de notre naissance, ou tous autres qui pourroient nous appartenir: Nous avons résolu de faire ce Dissolvement, cette Abdication, & cette Renunciation de tous nos droits, pour Nous, & au nom de tous nos Successeurs & Descendans. Et pour l'accomplissement de cette résolution, que nous avons prise de notre pure, libre, & franche volonté, Nous nous déclarons & nous tenons dès à présent, Nous, nos

die quintâ presentis Mensis Renuntiationem fecerit, assentimus, quod deficientibus *Philippo Quinto*, Fratris nostri Filio, suisque Descendentibus, Corona *Hispaniæ* transeat in *Domum Ducis Sabaudie*, cujus Jura clara sunt, & cognita, eo magis quia ab *Infante Catharina*, *Philippi secundi Filia*, descendit, & quod ab aliis Regibus, & Successoribus vocatus est, ita ut ipsius Jus ad Successionem *Hispaniæ* minimè controversum sit.

Et ex parte Nostrâ in tam gloriosum finem propositum ad publicam tranquillitatem restituendam, & metum, qui à generis nostri Juribus, aliisque quibuscunque nobis pertinentibus produci potest, prævertendum, pari voluntate exoptando, statuimus, hanc omnium Juriū Nostrorum pro nobis, & omnium Successorum & Descendentium nostrorum nomine Abdicationem, Abdicatorem, & Renuntiationem facere; & pro hujus Propositi complemento, quod modo, libere & sincerâ voluntate statuimus Nosmet ipsos declaramus, & ex nunc nos, nostros Filios & Descendentes, tanquam exclusos, & omnino inhabiles in perpetuum, & sine limitatione, nec distinctione Personarum, Graduum,

from the Weight of their own Greatness, or Envy engages their Neighbours to make Alliances to attack them, and to reduce them to such a point, that their great Powers may inspire less fear, and may not aspire to an universal Monarchy.

For attaining the end which is proposed, and by reason that his Catholic Majesty has on his Part made his Renunciation the Fifth of this present Month, We consent that, in Failure of *Philip* the Fifth, our Nephew, and of his Descendants, the Crown of *Spain* do pass over to the House of the Duke of *Savoy*, whose Rights are clear and known, inasmuch as he descends from the Infanta *Catharina*, Daughter of *Philip* the Second, and as he is called by the other Kings his Successors so that his Right to the Succession of *Spain* is indisputable.

And we desiring on our side to concur towards the glorious end, which is proposed for reestablishing the Publick Tranquillity, and for preventing the fears which the Rights of our Birth, or all others, which might appertain unto us, might occasion, have resolved, to make this Relinquishment, this Abdication

enfants

enfans & Descendans, pour exclus & inhabiles, absolument & à jamais, & sans limitation, ni distinction de personnes, de degrez, & de sexe, de toute action & de tout droit à la Succession de la Couronne d'Espagne. Nous voulons & consentons pour nous, & nos Descendans, que dès maintenant & pour toujours, on Nous tienne, Nous & les nôtres, pour exclus, inhabiles, & incapables, en quelque degré que nous nous trouvions, & de quelque maniere que la Succession puisse arriver à notre Ligne, & à toutes les autres, soit de la Maison de France, soit de celle d'Autriche, & de tous les Descendans de l'une & de l'autre Maison, qui, comme il est dit & supposé, doivent aussi se tenir pour retranchées & exclues; & que pour cette raison, la Succession de la dite Couronne d'Espagne soit censée devolue & transférée à celui, à qui la Succession d'Espagne doit être transférée, en tel cas, & en quelque temps que ce soit, en sorte que nous l'ayons & tenions pour légitime & véritable Successeur, parce que ny Nous, ny nos Descendans, ne devons plus estre considerez comme ayans aucun fondement de Representati-

& Sexûs, ab omni Actione, & Jure Successionis, quam & quod ad Coronam Hispaniæ habemus. Volumus & assentimur pro nobis, & nostris Descendentibus, quod ex nunc & in perpetuum, nos, & nostri, in quocunque gradu inveniamur, pro exclusis, inhabilibus, & incapacibus habeamur, quomodocunque Lineæ nostræ hæc Successio pervenire possit, omnibusque aliis, sive Domûs Franciæ, sive Domûs Austriacæ, omnibusque unius, alteriusve Domûs Descendentibus, qui, ut supradictum & positum est, se prorefecatis, & exclusis habere debent. Et quod dictâ ratione prædictæ Hispaniæ Coronæ Successio devoluta censeatur, & in eum translata, in quem Successio Hispaniæ tali casu, & quocunque tempore, transferri debet; Ita ut eum habeamus & teneamus pro legitimo & vero Successore, quia nec nos, nec Descendentes nostri, amplius considerari tanquàm habentes aliquod Fundamentum Representationis activæ, vel passivæ, aut continuantes Lineam veram, aut contentivam substantiæ, sanguinis, aut qualitatis, nec à Genere nostro jus trahere, aut à *Reginâ Annâ Austriæ*, *Dominâ nostrâ*, & *Aviâ*, nec à gloriosis Regibus suis

on, and this Renunciation of all our Rights, for our selves, and in the name of all our Successors and Descendants; And for the accomplishing of this Resolution, which we have taken of our meer, free, and frank Will, we declare and hold our selves from this present, us, our Children and Descendants for excluded and disabled, absolutely, and for ever, and without Limitation or Distinction of Persons, of Degrees, and of Sexes, from every Act, and from all Right of Succeeding to the Crown of *Spain*. We will and consent, for us and our Descendants, that from this time, and for ever, we be held, we, and ours, for excluded, disabled, and incapacitated, in whatever Degree we may happen to be, and in what manner soever the Succession may fail to our Line, and to all others, whether of the House of *France*, or of that of *Austria*, and of all the Descendants both of the one and the other House, which, as it is said and supposed, ought likewise to hold themselves for cut off and excluded; And that for this reason the Succession to the said Crown of *Spain* be deemed to be devolved, and transferred to him, to whom the

on active, ou passive, ou faisant une Continuation de Ligne effective ou contentive de substance, sang, ou qualité, ny tirer droit de notre descendance; ou de compter les degrez de la Reine Anne d'Autriche, notre tres-honore Dame & Ayeule, ny des glorieux Rois ses Ancetres: Au contraire, nous ratifions la Renonciation que la dite Dame Reine Anne a faite, & toutes les clauses que les Rois Philippe III. & Philippe IV. ont inserées dans leurs Testamens: Nous renonçons pareillement à tout le droit qui nous peut appartenir, & à nos Enfans & Descendans, en vertu de la Declaration faite à Madrid le vingt-neuvième Octobre mil sept cens trois, par Philippe V. Roy des Espagnes notre Neveu; & quelque droit qui nous puisse appartenir pour Nous & nos Descendans, Nous nous en desistons & y renonçons pour Nous & pour Eux. Promettons & Nous obligeons pour Nous, nos dits Enfans & Descendans, presens & avenir, de nous employer de tout notre pouvoir pour faire observer & accomplir ces Presentes, sans permettre ny souffrir que directement, ou indirectement on revienne contre, soit en

Prædecessoribus Gradus computare debemus: E contra Renuntiationem à dictâ Domini Reginâ Annâ factam, & omnes Clausulas à Regibus Philippo Tertio, & Philippo Quarto, in suis Testamentis insertas, ratas habemus. Eisdem renuntiamus omni Juri, quod nobis, nostris Filiis & Descendentibus, vi Declarationis factæ Madriti, Vigesima nonâ Octobris Anni millesimi septingentesimi tertii, à Philippo Quinto Hispaniarum Rege, Fratris nostri Filio, pertinere potest, & à quocunque Jure, quod nobis, nostrisque Descendentibus, pertinere possit, desistimus, illisque pro nobis, & nostris Descendentibus renuntiamus. Promittimus & nos obligamus pro nobis, dictisque nostris Filiis & Descendentibus, presentibus & futuris, omnem nostram auctoritatem adhibere, ut hæc Presentes observentur & compleantur; nec permittemus, nec assentiemur, quod his, sive in totum, sive pro parte, directè aut indirectè, contraveniatur; & desistimus ab omnibus Remediis ordinariis & extraordinariis, quæ Jure communi, aut aliquo speciali Privilegio, nobis, nostrisque Filiis, & Descendentibus competere possent. Quibus Remediis

Succession of Spain ought to be transferred, in such case, and at any time whatsoever; so that we do take and hold him for true and lawful Successor, because neither we, nor our Descendants, ought any more to be considered as having any Foundation of Representation, active or passive, or making a Continuation of a Line effective, or contentive of Substance, Blood, or Quality, nor ought we to derive any Right from our Descend, or reckon the Degrees from Queen Anne of Austria, our most honoured Lady and Grandmother, nor from the Glorious Kings her Ancestors. On the contrary we Ratify the Renunciation which the said Lady Queen Anne made, and all the Clauses which the Kings Philip the Third, and Philip the Fourth inserted in their Wills. We renounce in like manner all the Right which may appertain to us, and to our Children and Descendants, by virtue of the Declaration made at Madrid the Twenty ninth of October 1703. by Philip the Fifth King of Spain, our Nephew; and any Right which might appertain to us, for us, and our Descendants, we relinquish the same, and renounce it for

tous

tout, soit en partie. Et nous nous desistons de tous moyens, ordinaires ou extraordinaires, qui de droit commun, ou par quelque privilege special, pourroient nous appartenir, à Nous, nos Enfans & Descendans, ausquels moyens Nous renonçons absolument, & en particulier à celui de la Lezion evidente, énorme & tres-énorme, qui se peut trouver en la Renonciation à la Succession de la dite Couronne d'Espagne; & voulons qu'aucuns des dits moyens ne nous servent, ny puissent nous valoir; & que si sous ce prétexte, ou sous toute autre couleur, nous voulions nous emparer du dit Royaume d'Espagne à force d'armes, la guerre que nous ferions ou exciterions, soit tenue pour injuste, illicite, & indûment entreprise; & qu'au contraire, celle que nous feroit celui, qui en vertu de cette Renonciation, auroit droit de succeder à la Couronne d'Espagne, soit tenue pour permise & juste, & que tous les Sujets & peuples d'Espagne le reconnoissent, luy obéissent, le deffendent, luy fassent hommage, & luy prêtent serment de fidelité, comme à leur Roy, & legitime Seigneur.

Et pour plus grande assurance, & sûreté de

omnino renuntiamus, & nominatim, Privilegio Lationis manifestæ, enormis, & enormissimæ, quæ in Successionis prælaudatæ Hispaniæ Coronæ Renuntiatione inveniri potest. Et volumus, quod nullum ex dictis Remediis nobis interserviat, aut interservire possit; Quodque si hoc prætextu, aut alio quolibet colore, dictum Hispaniæ Regnum vi armatâ occupare vellemus, bellum quod gereremus, & concitaremus, pro injusto, illicito, & indubitè suscepto, habeatur; Et quod è contra, bellum, quod in nos moveret ille, qui vi hujus Renuntiationis, Hispaniæ Coronæ succedendi Jus haberet, pro licito & justo habeatur; & quod omnes Subditi, & Populi Hispaniæ, eum agnoscant, ipsi obediant, eum defendant, clientelam apud eum profiteantur, fidelitatemque ipsi, tanquam suo legitimo Regi & Domino, faciant.

Et pro majori tutione, & securitate eorum omnium, quæ pro nobis, & nomine nostrorum Successorum, & Descendentium, dicimus & promittimus, solennitè juramus supra Sancta Evangelia, hoc in Missali, cui dexteram manum supponimus, existentia, nos illa observaturos in totum & pro toto, tui-

us and for them; We promise and engage for us, our said Children and Descendants, present and to come, to employ our selves with all our might, in causing these Presents to be observed and fulfilled, without allowing, or suffering that, directly or indirectly, the same be violated, whether in the whole, or in part. And we relinquish all means, ordinary, or extraordinary, which by common Right, or any special Privilege might appertain to us, our Children and Descendants, which means we renounce absolutely, and in particular that of evident, enormous, and most enormous prejudice, which may be found in the Renunciation of the Succession to the said Crown of Spain; And we will that any of the said means neither may, nor can serve, or avail us. And if under this pretext, or any other colour whatever, we would possess our selves of the said Kingdom of Spain by force of Arms, that the War which we should make, or stir up, be held for unjust, unlawful, and unduly undertaken; and that on the contrary, that which he should make upon us, who by virtue of this Renuntiation, should have Right to succeed to the Crown of

tout ce que nous difons & promettons pour Nous, & au nom de nos Successeurs & Descendans, Nous jurons folemnellement fur les saints Evangiles contenus en ce Miffel, fur lequel nous mettrons la main droite, que nous le garderons, mainiendrons, & accomplirons en tout & pour tout, & que nous ne demanderons jamais de nous en faire relever : Et que si quelque perfonne le demande, ou qu'il nous foit accordé, *proprio motu*, Nous ne nous en fervirons, ny prévaudrons. Bien plus, en cas qu'on Nous l'accordât, nous faisons un autre ferment, que celui-cy fubfiftera & demeurera toujours, quelque difpenfe qu'on puiffe nous accorder. Nous jurons & promettons encore, que nous n'avons fait, ni ne ferons, ni en public, ni ne en fecret, aucune proteftation, ny reclamation contraire, qui puiffe empêcher ce qui eft contenu en ces Prefentes, ou en diminuer la force ; & que si nous en faifions, de quelque ferment qu'elles fuffent accompagnées, elles ne pourroient avoir ni force, ni vertu, ni produire aucun effet.

Et pour plus grande fûreté nous avons paffé & paffons le prefent Aête de Renonciation, d'Abdication, &

turos, & adimpleturos, nec unquam ab hujus Sacramenti religione folvi perituros. Et quod si ab aliquâ personâ dicta solutio petatur, aut nobis proprio motu concedatur, eâ nec utemur, nec ex eâ commodum aliquod capiemus ; Imò casu, quo nobis concedatur, alterum præstamus Juramentum, quod hoc stabit & perpetuò durabit, non obitante qualicunque solutione, quæ nobis concedi possit. Infuper juramus & promittimus, nos nullam nec publicè, nec clam, fecisse, nec facturos esse protestationem, nec contrariam reclamationem, quæ in hisce Præsen-ibus contentis obflare, aut eorum vim diminuerè possint ; & quod si aliquas faceremus, quocunque Juramento firmatae sint, nullam vim, nec auctoritatem habeant, nec ullum possint producere effectum.

Et pro majori securitate, præsentem Renuntiationis Actum, Abdicationis, & Discessionis fecimus, & facimus coram infra scriptis Magistris Antonio Le Moynes & Alexandro Le Ferre, Regi à Consiliis, Notariis, Tabellionibus, & Significis Custodibus in Parisiensi Castellato, in nostra Regiâ Parisiensi, Anno millesimo septingentesimo

Spain, be held for just and allowable ; And that all the Subjects and People of Spain do acknowledge him, obey him, defend him, do Homage to him, and take the Oath of Fealty to him, as to their King, and lawful Lord.

And for the greater assurance, and security of all that we say and promise, for us, and in the name of our Successors and Descendants, we swear solemnly on the Holy Gospels, contained in this Missal, whereon we lay our Right Hand, that we will keep, maintain, and fulfil the same wholly and intirely ; And that we will at no time ask to have our selves relieved therefrom ; and if any Person asks it, or if it is granted us *motu proprio*, we will not make use, or avail our selves thereof ; But rather in case it should be granted us, we make another Oath, that this shall subsist and remain for ever, what Dispensation soever may be granted us. We further swear and promise, That we have not made, neither will we make, either in publick, or in secret, any Protestation, or Reclamation to the contrary, which may hinder that which is contained in these Presents, or lessen the force thereof ; and if we

De-

de Desistement, pardevant
Maîtres *Antoine le Moyne*
& *Alexandre le Fevre*, Con-
seillers du Roy, Notaires
Garde-Nottes & Garde-
Scels au Châtelet de Paris,
soulignez, en nôtre Palais
Royal, à Paris l'an mil sept
cens douze, le dix-neuvi-
ème Novembre, avant mi-
dy. Et pour faire insinuer,
& enregistrer ces presentes
par tout, où il appartiendra,
Nous avons constitué
pour nôtre Procureur
le porteur, & avons
signé ces Presentes, & leur
Minute demeurée en la
possession du dit *le Fevre*
Notaire.

PHILIPPE D'ORLEANS,

Le Moyne, Le Fevre.

NOUS *Hierosme d'Argouges*, Chevalier
Seigneur de Fleury, Con-
seiller du Roy en ses Con-
seils, Maître des Requestes
Honoraire de son Hôtel,
Lieutenant Civil de la Vil-
le, Prevôté, & Vicomté de
Paris, ceruions à tous

duodecimo, Decimâ nonâ
Novembris ante meridiem;
& ut hæ Præsentes, ubicun-
que convenerit, in Acta &
publicas Tabulas referan-
tur, eum qui has præsentat,
Procuratorem nostrum
constituimus, & his Præ-
sentibus, & Protocollo,
quod apud dictum Tabelli-
onem *Le Fevre* remansit,
nomen nostrum adscripsi-
mus.

PHILIPPUS AURELIÆ.

Le Moyne, Le Fevre.

NOS *Hieronimus d'Ar-
gouges*, Eques, Do-
minus de Fleury, Regi à
Sanctoribus Consiliis, in
ejus Palatio Libellorum
Supplicum honorarius Ma-
gister, in Civitate, Præposi-
tura, & Vice-Comitatu Pa-
risiensi Ordinariæ Jurisdi-

should make any, what
Oath soever they may be
attended with, they shall
not have either force or
virtue, or produce any ef-
fect.

And for greater Securi-
ty, we have passed, and do
pass the present Act of
Renunciation, Abdication,
and Relinquishment before
Masters *Anthony le Moyne*,
and *Alexander le Fevre*,
Councillors to the King,
Notaries, Minute-Keepers,
and Seal-Keepers at the
Chatelet of *Paris*, here-un-
der written, in our Palace-
Royal at *Paris*, 1712. the
Nineteenth of *November*,
before Noon; and for cau-
sing these Presents to be
insinuated and regitred in
every place, where it shall
appertain, we have consti-
tuted the Bearer to be our
Attorney, and we have sign-
ed these Presents, and the
minute thereof remaining
in the Possession of the said
le Fevre Notary.

PHILIP OF ORLEANS.

Le Moyne, Le Fevre.

WE *Jerome d'Argou-
ges*, Knight, Lord
of *Fleury*, Councillor to
the King in his Councils,
Honorary Master of the
Requests of his Household,
Civil Lieutenant of the
City, Provostship, and Vi-
county of *Paris*, do Cer-
au'il

qu'il appartiendra, que
Maîtres *Antoine le Moyne*
& *Alexandre le Fevre*, qui
ont signé l'Acte de Renon-
ciation de l'autre part,
sont Conseillers du Roy,
Notaires au Châtelet de
Paris, & que soy doit être
ajoutée, tant en jugement
que dehors, aux Actes par
eux reçus. En soy de quoy
nous avons signé ces Pre-
sentes, icelles fait contre-
signer par nôtre Secrétaire,
& apposer le cachet de nos
Armes. A Paris, le vingt-
un Novembre mil sept cens
douze.

Signé,
d'ARGOUGES.

Par mon dñ Seigneur,
BARBEY.

Lûe, & publiée l'Audi-
ence tenant, & regi-
strée au Greffe de la
Cour, ouy & ce requé-
rant le Procureur Gene-
ral du Roy pour être ex-
ecutée selon sa Forme
& Teneur, suivant &
conformément aux Ar-
rests de ce jour. A Paris
en Parlement le quinze
Mars, mil sept cens
treize.

Signé,
DONGOIS.

Etionis Judex, per hasce Ta-
bular Testimonium damus
quibuscumlibet, quibus conven-
niet, Magistros *Antonium*
Le Moyne, & *Alexandrum*
Le Fevre, qui Actum Ren-
untiationis ab alterâ par-
te subscripserunt, esse Re-
gi à Consiliis, in Caste-
leto Parisiensi Notarios, &
quod Actibus ab eis recep-
tis fides tam in Judicio,
quam extra, adhiberi debe-
at: In quorum Fidem hisce
Præsentibus nomen no-
strum adscripsimus, Sigil-
loque nostro muniri man-
davimus. Parisiis, vigesima
primâ Novembris Anni
millesimi septingentesimi
duodecimi.

Signatum,
d'DARGOUGES.
Per meum dictum Domi-
num,
BARBEY.

Lectæ & publicatæ, Senatu
pro Tribunali confedente,
& in acta ejusdem
registratæ, audito & id
requirente Regio Procu-
ratore Generali, ut Exe-
cutioni mandentur, se-
cundum earundem for-
mam & tenorem, juxta
Senatûs Consulta hujus
Diei. Parisiis, in Parli-
amento decimâ quintâ
Martii Anni millesimi
septingentesimi decimi
tertii.

Signatum,
DONGOIS.

tifie to all, to whom it
shall appertain, That Ma-
ster *Anthony le Moyne*, and
Alexander le Fevre, who
have signed the Act of Re-
nunciation on the other
side, are Councillors to
the King, Notaries at the
Chatelet of *Paris*, and that
faith ought to be given
as well in Judgment, as
out of the same, to the
Acts by them received. In
Witness whereof we have
signed these Presents, cau-
sed the same to be counter-
signed by our Secretary,
and the Seal of our Arms
to be affixed. At *Paris* the
Twenty first of *November*
1712.

Signed,
d'ARGOUGES.
By my said Lord
BARBET.

Read and published, the
Court being assembled,
and registred in the
Rolls of the Court, the
Kings Attorney General
being heard and requi-
ring the same, that it
may be executed accord-
ing to its Form and Te-
nor, in pursuance of,
and in conformity to the
Acts of this Day. At
Paris in Parliament, the
Fifteenth of *March*,
1713.

Signed,
DONGOIS.
Lettres

Lettres Patentes du Roy,
du Mois de Decembre,
1700.

Litteræ Patentes Regis Men-
sis Decembris 1700.

*The Kings Letters Patents
of the Month of Decem-
ber, 1700.*

LOUIS, par la Grace
de DIEU, ROY de
France & de Navarre : A
tous presens & à venir, Sa-
lut. Les prosperitez dont
il a plu à Dieu de Nous
comblér pendant le cours
de notre Regne, sont pour
Nous autant de motifs de
Nous appliquer, non seule-
ment pour le tems present,
mais encore pour l'avenir,
au bonheur, & à la tran-
quillité des peuples, dont sa
divine Providence Nous a
confié le gouvernement.
Ses jugemens impenetra-
bles nous laissent seulement
voir que nous ne devons
établir notre confiance, ny
dans nos forces, ny dans
l'étenduë de nos Etats, ny
dans une nombreuse poste-
rité ; & que ces avantages,
que nous recevons unique-
ment de sa bonté, n'ont de
solidité, que celle qu'il luy
plaist de leur donner. Com-
me il veut cependant que
les Rois, qu'il choisit pour
conduire ses peuples, pré-
voyent de loin les événe-
mens capables de produire
les désordres, & les guer-
res les plus sanglantes,
qu'ils se servent, pour y re-
medier, des lumieres que sa
divine sagesse répand sur
eux ; Nous accomplissons

LUDOVICUS, Dei
Gratiâ, Gallia & Na-
varra Rex : Omnibus tam
presentibus, quam futuris,
Salutem. Prosperitates,
quas nobis Deus, per Reg-
ni nostri Cursum, cumula-
tissimè largiri dignatus est,
totidem extant Argumen-
ta, ut animum intendere-
mus ad Bonum & Tran-
quillitatem Populi, quo-
rum Regimen divina ejus
Providentia nobis commi-
sit, non modo in presens,
sed etiam in futurum pro-
movendum. Judicia ejus
impenetrabilia nobis ostendunt,
quod fiduciam nec in
Cognitis nostris, nec Ditio-
num Amplitudine, nec nu-
merosa Progenie, collocare
debeamus, utque hæc bene-
ficia, quæ bonitati suæ unicè
accepta referimus, nullam
Stabilitatem habeant, nisi
quam ipsi placuit iisdem
impertiri. Cum autem ve-
lit Deus, ut Reges, quos
Populo suo regendo eligit,
è longinquo prævideant E-
venta, ex quibus Confusi-
ones & Bella sanguinolenta
oriri possint, utque Rati-
onem, quæ Divina Sapi-
entia eos induit, ad eadem
mala subvenienda adhibe-
ant ; Nos voluntati ejus
satisfacimus, cum inter

LEWIS, by the Grace
of God, King of
France and Navarre, To
all present and to come,
Greeting. The prosperi-
ties, which it has pleased
God to heap upon us du-
ring the Course of our
Reign, are so many mo-
tives to us, to apply our
selves, not only for the
time present, but also for
the future, to the Happi-
ness and Tranquillity of
the People whereof Divine
Providence has entrusted
to us the Government. His
impenetrable Judgments,
let us only see, That we
ought not to place our
confidence, neither in our
forces, nor in the extent
of our Dominions, nor in
a numerous Posterity, and
that these advantages
which we receive from his
goodness alone, have no
other solidity, than what it
pleases Him to give them.
But as it is however His
Will that the Kings, whom
he chuses to lead his People,
should foresee afar off the
Events able to produce Dis-
orders, and the most Bloody
Wars ; That they should
make use of the Lights,
which His Divine Wisdom
pours upon them, We ful-
ses

ses desseins, lors qu'au milieu des réjoissances universelles de notre Royaume, Nous envisageons, comme une chose possible, un triste avenir, que nous prions Dieu de détourner à jamais. En même tems que Nous acceptons le Testament du feu Roy d'Espagne, que notre tres-cher & tres-ami Fils le Dauphin renonce à ses droits légitimes sur cette Couronne en faveur de son second Fils le Duc d'Anjou, notre tres-cher & tres-ami Petit-fils, institué par le feu Roy d'Espagne son Heritier universel, Que ce Prince connu presentement sous le nom de Philippe V. Roy d'Espagne, est prest d'entrer dans son Royaume, & de répondre aux vœux empressez de ses nouveaux Sujets. Ce grand événement ne nous empêche pas de porter nos vûes au delà du tems present; Et lorsque notre Succession paroît le mieux établie, Nous jugeons qu'il est également & du devoir de Roy, & de celui de Pere, de déclarer pour l'avenir notre volonté conforme aux sentimens que ces deux qualitez Nous inspirent. Ainsi persuadez que le Roy d'Espagne notre Petit-fils conservera toujours pour Nous, pour sa Maison, pour le Royaume où il est né, la même ten-

publica Regni nostri Gaudia, triste eventum, quod ut in æternum avertat Deus, precamur, tanquam rem possibilem intueamur. Eodem tempore, quo nos acceptamus Testamentum nuperi Regis Hispaniæ; quo charissimus & admodum dilectus Filius noster Delphinus, Juribus suis legitimis ad hanc Coronam, in favorem Filii sui Secundi Ducis Anjoviæ, à nupero Rege Hispaniæ Heredis sui universalis instituti, renuntiat; quo Princeps idem, nomine Philippi Quinti Regis Hispaniæ cognitus, Regni sui Possessionem aditurus est, & ardentibus novorum suorum Subditorum votis responsurus. Magnum hoc eventum non nos impedit, quin ultra tempus præsens prospiciamus, adeoque cum Successio nostra optimè stabilita videatur, duximus, ex munere Regis, pariter ac Patris esse, ut declaretur in posterum Voluntas nostra iis animi affectibus congruens, quos hæc duæ qualitates nobis inspirant. Cum nobis igitur persuasum habeamus, Regem Hispaniæ Abnepotem nostrum pro nobis, pro Familiâ suâ, pro Regno ubi natus fuerit, eundem amorem, paresque animi affectus, quorum nobis tot dedit Specimina, semper conservaturum, Ex-

fil his Designs; when, in the midst of the universal Rejoycings of our Kingdom, we look upon, as a possible thing, a sad futurity, which we pray God to avert for ever. At the same time that we accept the Will of the late King of Spain; That our most dear and most beloved Son the Dauphin renounces his lawful Right to that Crown in favour of his Second Son the Duke of Anjou our most dear and most beloved Grandson, instituted by the late King of Spain; his universal Heir, That this Prince known at present by the name of Philip the Fifth King of Spain, is ready to enter his Kingdom, and to answer the earnest wishes of his new Subjects; This great Event does not hinder us from carrying our Views beyond the time present, and when our Succession appears the best established, we judge it to be equally the Duty of a King, and of a Father, to declare for the future our will conformably to the sentiments which these two Qualities inspire in us. Wherefore being persuaded that the King of Spain our Grandson will always preserve for us, for our House, for the Kingdom wherein he is born, the same tender-

dressé & les mêmes sentimens, dont il nous a donné tant de marques ; que son exemple unissant les nouveaux Sujets aux nôtres, va former entr'eux une amitié perpétuelle, & la correspondance la plus parfaite ; Nous croirions aussi luy faire une injustice, dont nous sommes incapables, & causer un préjudice irréparable à notre Royaume, si nous regardions désormais comme étranger, un Prince que nous accordons aux demandes unanimes de la Nation Espagnole.

Pour ces Causes, & autres grandes considerations, à ce Nous mouvans, de nôtre Grace speciale, pleine Puissance, & Autorité Royale, Nous avons dit, déclaré, & ordonné, & par ces Presentes signées de nôtre main, disons, déclarons, & ordonnons, voulons, & Nous plaît, que Notre Tres-Cher, & Tres-Amé Petit-fils le Roy d'Espagne conserve toujours les droits de sa naissance, de la même maniere que s'il faisoit sa résidence actuelle dans notre Royaume ; ainsi Notre Tres-Cher & Tres-Amé Fils unique le Dauphin étant le vray & legitime Successeur & Heritier de notre Couronne, & de nos Etats ; & après luy Notre Tres-Cher & Tres-Amé Petit-fils le Duc de

emploque ejus novos suos Subditos nostris unientis, amicitiam inter eos perpetuam, & correspondentiam perfectissimam incundam fore ; His de causis injustè cum illo, quod longè à nobis abest, ageremus, damnumque Regno nostro irreparabile inferremus, si Principem, quem unanimis Nationis Hispaniæ votis concedimus, alienigenæ loco in posterum haberemus.

His de causis, & aliis amplis rationibus, eò nos impellentibus, ediximus, declaravimus, & decrevimus, & per has Presentes edicimus, declaramus, & discernimus, volumus, & visum est, quod charissimus noster & admodum dilectus nepos, Rex Hispaniæ, sibi semper conserve Jura Nativitatis suæ, eodem modo, ac si reverà intra Regnum nostrum commoratus esset, quemadmodum charissimus & perquam dilectus Filius noster Delphinus, verus & legitimus Successor & Heres Coronæ nostræ, & Ditionum nostrarum, & ibi proximus, charissimus Noster & perquam dilectus Nepos Dux Burgundiæ, si acciderit (quod avertat Deus) quod dictus noster Nepos Dux Burgundiæ, absque Liberis masculis sibi partis, interierit, seu quod tales Liberi

ness, and the same sentiments, whereof he has given us so many proofs, that his example, uniting his new Subjects to ours, is going to form a perpetual Amity, and the most perfect Correspondence between them ; We should think likewise that we do him an injustice, whereof we are incapable, and occasion an irreparable prejudice to our Kingdom, if we should hereafter look upon as a stranger, a Prince, whom we grant to the unanimous Requests of the Spanish Nation.

For these Causes, and other great Considerations, us hereto moving, of our special Grace, full Power, and Royal Authority, we have resolved, declared, and ordained, and by these Presents signed with our hand, We do resolve, declare, and ordain, We will, and it is our Pleasure, That our most dear and most beloved Grandson the King of Spain, do preserve for ever the Rights of his Birth, in the same manner as if he made his actual Residence in our Kingdom ; wherefore our most dear and most beloved only Son the Dauphin, being the true and lawful Successor and Heir of our Crown, and of our Dominions, and after him our most dear

Bourgogne, s'il arrive, ce qu'à Dieu ne plaise, que notre dit Petit-fils le Duc de *Bourgogne* vienne à mourir sans Enfants mâles, ou que ceux qu'il auroit en bon & loyal mariage décèdent avant luy, ou bien que les dits Enfants mâles ne laissent après eux aucuns Enfants mâles nez en légitime mariage; En ce cas notre dit Petit-fils le Roy d'*Espagne*, usant des droits de sa naissance, soit le vray & légitime Successeur de notre Couronne, & de nos Etats, nonobstant qu'il fût alors absent, & résidant hors de notre Royaume; & immédiatement après son décès, ses Hoirs mâles procréés en loyal mariage, viendront à la dite Succession, nonobstant qu'ils soient nez, & qu'ils habitent hors de notre dit Royaume: Voulant que pour les causes susdites, notre dit Petit-fils le Roy d'*Espagne*, ny ses Enfants mâles, ne soient censés & réputés moins habiles & capables de venir à la dite Succession, ny aux autres, qui leur pourroient échoir dans notre dit Royaume. Entendons au contraire que tous droits, & autres choses généralement quelconques, qui leur pourroient à présent, & à l'avenir competer & appartenir, soient & demeu-

ex bonis & legitimis nuptiis procreati, Patre superstite occubuerint, seu quod dicti Liberi Masculi ne quovis sibi superstites Liberos Masculos reliquerint, eo in casu dictus noster nepos Rex *Hispanie*, juri-bus Nativitatis suæ gaudens, sit verus & legitimus Successor Coronæ nostræ & Ditionum nostrarum, non obstante quod tunc temporis ipse abesset, & extra dictum Regnum nostrum commoraretur. Et contestim post ipsius obitum Hæredes ejus Masculi, legitimis nuptiis procreati, Successionem sint adituri, non obstante, quod ipsi extra Limites Regni nostri nati sint, & commorentur; Volumusque quod de his causis antememoratis neque dictus noster Nepos Rex *Hispanie*, neque ejusdem Liberi Masculi, censeantur & computentur minus esse habiles & capaces ineundi Successionem dictam, seu quæcunque alia emolumenta, quæ illis intra dictum Regnum Nostrum possint contingere. E contrario volumus, quod Jura omnia, & quælibet prorsus alia, quæ nunc temporis, & in posterum ipsis competere & ascribi potuerint, sint & maneant salva & inviolata, eodem modo ac si ipsi intra Regnum nostrum usque ad obitum

and most beloved Grandson the Duke of *Burgundy*, if it should happen (which God forbid) that our said Grandson the Duke of *Burgundy* should come to die without male Children, or that those which he should have in good and lawful Marriage, should die before him, or if the said male Children should not leave any male Children after them born in lawful Marriage, in such case our said Grandson the King of *Spain*, making use of the Rights of his Birth, is to be the true and lawful Successor to our Crown, and to our Dominions, notwithstanding he should be at that time absent, and residing out of our said Kingdom; And immediately after his Decease, his Heirs Male begot in lawful Marriage, shall come into the said Succession, notwithstanding that they may be born, or that they may dwell out of our Kingdom; we will that for the abovesaid Causes neither our said Grandson, the King of *Spain*, nor his Children, being Males, be deemed and reputed less able and capable to enter upon the said Succession, or upon others which may fall to them within our said Kingdom. On the contrary we intend, That

rent conservées saines & entieres, comme s'ils résidoient & habitoient continuellement dans notre Royaume jusques à leur trépas, & que leurs Hoirs fussent Originaires & Regnicoles; les ayant à cet effet, en tant que besoin est, ou seroit, habilité & dispensé, habilions & dispensons par ces dites Præsentes. Si donnons en mandement à nos Amez & Peaux Conseillers, les Gens tenans notre Cour de Parlement, & Chambre de nos Compres à Paris, Présidens & Tresoriers Generaux de France au Bureau de nos Finances étably audit lieu, & à tous autres nos Officiers & Justiciers qu'il appartiendra, que ces Præsentes ils fassent registrer, & du contenu en icelles jouir & user Notre dit Petit-fils le Roy d'Espagne, ses Enfans & Descendans mâles nezen loyal mariage, pleinement & paisiblement, nonobstant toutes choses à ce contraires, auxquelles de nos mêmes Grace & Autorité que dessus, nous avons derogé & derogeons. Car tel est notre plaisir. Et afin que ce soit chose ferme & stable à toujours, Nous avons fait mettre notre scel à ces dites Præsentes. Donné à Versailles au mois de Decembre, l'an de grace mil sept cens, & de notre

suum perpetuò resedissent, & commorati essent, & si eorundem hæredes fuissent indigenti & Regnicola; & in hunc finem plenam illis facultatem, quantum potest aut poterit fieri, contulimus & indulgimus, & per has Præsentes conferimus & indulgemus. Damus igitur in Mandatis dilectis nostris & fidelibus Consiliariis, Curiam nostram Parliamenti, & Conclave Rationum nostrarum Parisiis habentibus, Præsilibus & Generalibus Franciæ Thesaurariis, & omnibus quibuscunque nostris Officiariis & Judicibus, quorum interest, faciant, ut hæ Præsentes in Acta referantur, utque earundem contentis plenè & quietè gaudeant, & utantur, dictus noster Nepos Rex Hispaniæ, Liberi ejus, Posterique Masculi, legitimis nuptiis procreati, quibuscunque causis hisce contrariis nihilominus obstantibus, quibus nos ex merâ Gratiâ & Autoritate nostrâ, ut supra, derogavimus, & derogamus. Nam sic nobis placuit. Utque res ista sit in perpetuum confirmata & stabilita, nos Sigillum nostrum dictis Præsentibus apponifecimus. Datum est Versaliis, mense Decembri, Anno Gratiæ millesimo septingentesimo, & Regni nostri quinquagesi-

all Rights, and generally other things whatever, which may at present, or for the future belong and appertain to them, be and remain preserved whole and intire, as if they did reside and dwell constantly within our Kingdom to the time of their decease, and as if their Heirs had been Natives and Inhabitants of the Kingdom; having for this purpose, as far as there is or shall be need, enabled and dispensed with them, as we do enable and dispense with them by these Presents. And so we give it in command to our beloved and trusty Counsellors, the Members of our Court of Paliament, and Chamber of our Accounts at Paris, Presidents and Treasurers General of France in the Office of our Exchequer established in the same place, and to all others our Officers and Justices to whom it shall appertain, that they cause these Presents to be Registered, and our said Grandson the King of Spain, his Children and Descendants, being Male, born in Lawful Marriage, to enjoy and use the Contents thereof, fully and peaceably, any thing to the contrary notwithstanding; to which by our Grace and Au-

Regne le cinquante-huitième. Signé, LOUIS. Et sur le reply: Par le Roy, *Phelipeaux*. Et scellé du grand Sceau, de cire verte en laes de foye rouge & verte.

mo octavo. Signatum, LUDOVICUS & super plicaturam, A Rege, *Phelipeaux*. Et Sigillatum Sigillo magno ex cera viridi, cum filis ex serico rubro viride.

thority, as above said, we have derogated and do derogate, for this is our Pleasure. And that this may be a matter firm and lasting for ever, we have caused our Seal to be put to these Presents. Given at *Versailles*, in the Month of *December*; in the Year of our Lord 1700. and of our Reign the 58th. Signed *L E W I S*, and on the Fold, By the King, *Phelipeaux*. And Sealed with the Great Seal on Green Wax, with Strings of Red and Green Silk.

Registrées, où & ce requérant le Procureur General du Roy, pour estre exécutées selon leur forme & tenor, suivant l'Arrest de ce jour. A *Paris* en Parlement, le premier Fevrier mil sept cens un.

Signé.

DONGOIS.

Hæ Præsentes sunt registratæ, audito & id postulante Procuratore Regis Generali, ut Executioni mandentur secundum earundem formam ac tenorem, juxta Mandatum hujusce diei. *Præstitis*, in Parlamento, primo Februarii Anni millesimi septingentesimi primi.

Signatum,

DONGOIS.

Registrèd, the Kings Attorney General being heard and requiring the same, in order to their being executed according to their Form and Tenor, pursuant to the Act of this Day. At *Paris* in Parliament the First of *February*, 1701.

Signed,

DONGOIS,

CUM

CUM itaque per præcedentem Renuntiationem, quæ Legis Pragmaticæ, fundamentalis, & inviolabilis vim semper habere debet, cautum provifumque fit, ne unquam ullo tempore, aut ipse Rex Catholicus, aut de stirpe sua quispiam, Coronam Galliarum ambiat, aut Thronum ejusdem ascendat; atque per reciprocas ex parte Galliarum Renuntiationes, & Successionis ibidem hereditariae Constitutiones, ad eundem finem tendentes, ita Galliarum & Hispaniarum Coronæ ab invicem separatae & sejunctae sint, ut subsistentibus in suo vigore, & bonâ fide observatis, antedictis Renuntiationibus, aliisque eo spectantibus Transactionibus, in unum coalescere nunquam poterunt. Proinde Serenissima Regina Magnæ Britanniae, & Serenissimus Rex Christianissimus, sibi invicem solemniter & verbo Regio spondent, nihil unquam ab ipsis, eorumve Hæredibus & Successoribus factum, vel ut ab aliis fiat permiffum iri, quo minus prædictæ Renuntiationes, cæteræque Transactiones antememoratae, effectum plenariè fortiantur; quinimò è contra, conjunctis consiliis viribusque, Regiæ suæ Majestates eam semper sincerè curam agent, & annitentur, quò dicta Salutis publicæ Fundamenta inconcussa in perpetuum maneant, & inviolata conserventur.

Consentit insuper Rex Christianissimus, spondetque, nolle se ad Subditorum futurum Commoda, alium in Hispaniâ, ut & Indiis Hispanicis, Navigationis & Commerciorum usum in posterum expetere, aut acceptare, quam qui Regnante in Hispaniâ nupero Rege Carolo Secundo ibidem obtrinit, aut quam qui aliis quoque Nationibus & Populis, Commercia exercentibus, plenariè pariter indultus & concessus fuerit.

NOW whereas it is provided and settled by the preceding Renuntiation (which is always to have the force of a pragmatick, fundamental, and inviolable Law) That at no time whatever either the Catholick King himself, or any one of His Lineage, shall seek to obtain the Crown of France, or ascend the Throne thereof; and by reciprocal Renuntiations on the part of France, and by Settlements of the Hereditary Succession there, tending to the same purpose, the Crowns of France and Spain are so divided and separated from each other, that the aforesaid Renuntiations, and the other Transactions relating thereto, remaining in force, and being truly and faithfully observed, they can never be joyned in one. Wherefore the most Serene Queen of Great Britain, and the most Serene the most Christian King engage to each other solemnly, and on their Royal Words, That nothing ever shall be done by Them, or Their Heirs and Successors, or allowed to be done by others, whereby the aforesaid Renuntiations, and the other Transactions aforesaid, may not have their full effect: But rather on the contrary, Their Royal Majesties, with joynt Councils and Forces, will always sincerely take that care, and use those endeavours, that the said Foundations of the Publick Safety may remain unshaken, and be preserved untouched for ever.

Moreover the most Christian King consents and engages, That He will not, for the Interest of His Subjects, hereafter endeavour to obtain, or accept of any other Usage of Navigation and Trade to Spain, and the Spanish Indies, than what was practised there in the Reign of the late King Charles the Second of Spain, or than what shall likewise be fully given and granted at the same time

to other Nations and People, concerned in Trade.

VII.

Libet fit Usus Navigationis & Commercii inter Subditos utriusque Regiæ Majestatis, prout jam olim erat tempore Pacis, & ante nuperrimi Belli Denuntiationem, prout etiam per Tractatum Commerciorum, hodie initum, inter ambas Nationes conventum ac concordatum est.

VIII.

Redeat, ac aperiatur ordinaria Dispositio Justitiæ per Regni & Dominii alterutrum Regiæ Majestatis, ita ut liberum sit omnibus utrinque Subditis allegare & obtinere Jura, Præsentiones, & Actiones suas, secundum Leges, Constitutiones, & Statuta utriusque Regni.

IX.

Curabit Rex Christianissimus, ut Munimenta omnia Civitatis *Dunkerquæ* solo aquarentur, Portus compleantur, Aggeres aut Moles, dicto Portui eluendo inservientes, diruantur, idque propriis dicti Regis Impensis, intra spatium quinque Mensium post conclusas signatasque Pacis Conditiones; id est, Munimenta Maritima, intra spatium bimestre, Terrena verò una cum dictis Aggeribus, intra trimestre; eâ insuper Lege ne dicta Munimenta, Portus, Moles, aut Aggeres denuò unquam reficiantur. Quorum tamen omnium Excessio non inchoabitur, nisi postquam Regi *Christianissimo* traditum fuerit, id omne, quod eorum loco, sive *Æquivalens*, tradi debet.

X.

Dictus Rex *Christianissimus*, *Shum*, & Frerum de *Hudson*, una cum omnibus

VII.

That there be a free Use of Navigation and Commerce between the Subjects of both Their Royal Majesties, as it was formerly in time of Peace, and before the Declaration of this last War, and also as it is agreed and concluded by the Treaty of Commerce this Day made between the two Nations.

VIII.

That the Ordinary Distribution of Justice be revived and open again through the Kingdoms and Dominions of each of Their Royal Majesties, so that it may be free for all the Subjects on both sides to sue for and obtain their Rights, Pretensions and Actions according to the Laws, Constitutions, and Statutes of each Kingdom.

IX.

The most Christian King shall take care that all the Fortifications of the City of *Dunkirk* be razed, that the Harbour be filled up, and that the Sluices or Moles which serve to cleanse the Harbour be Levelled, and that at the said King's own Expence, within the space of Five Months after the Conditions of Peace are Concluded and Signed; That is to say, the Fortifications towards the Sea, within the space of Two Months, and those towards the Land, together with the said Banks, within Three Months; on this express Condition also, that the said Fortifications, Harbour, Moles or Sluices, be never Repaired again. All which shall not however be begun to be Ruined, till after that every thing is put into His Christian Majesties Hands, which is to be given him, instead thereof, or as an Equivalent.

X.

The said most Christian King shall restore to the Kingdom and Queen of Terris,

Terris, Maribus, Oris Maritimis, Fluviiis, Locisque, in dicto Sinu & Fretis sitis, & ad eadem spectantibus, nullis five Terræ, five Maris spatiis exceptis, quæ à Subditis Galliarum impræsentiarum possessa sunt, Regno & Reginae Magnæ Britanniarum, pleno Jure in perpetuum possidenda, restituet. Quæ quidem omnia, uti & Aedificia quavis ibidem constructa, quo nunc sunt in Statu, & Fortalitia pariter quæcunque, five ante, five post Gallorum occupationem, ibidem erecta, integra, & non demolita, unâ cum omnibus in iisdem existentibus Tormentis, ac Globis, ut & Pulveris nitrati quantitate Globis proportionatâ, si ibidem detur, alioque Apparatu bellico, qui Tormentis inservire solet, Subditis Britannicis, Commissionem ad eadem repetenda & recipienda à Dominâ Magnæ Britanniarum Regina habentibus, intra sex Menses à Ratificatione præsentis Fœderis, vel citius si fieri potest, bonâ fide tradentur. Cautum tamen esto quod Societati *Quebecensi*, aliisque, quibuscunque Regis *Christianissimi* Subditis, ex dicti Sinus Terris, cum Bonis, Mercimoniis, Armis, & Rebus suis omnibus, cujuscunque naturæ aut conditionis, præter ea quæ hoc in Articulo superius excepta sunt, exire quoquoersum ipsis placuerit, terrestri vel maritimo itinere, liberum omnino sit. Ex utraque autem parte consensus est de Finibus, inter dictum Sinum de *Hudson*, & loca ad Gallos spectantia statuendis, per Commissarios, utrinque quantocius nominandos, intra annum decernere; quos quidem Limites Subditis tam Britannicis quam Gallicis permansire, aut alterutros five Mari five Terrâ adire, prohibitum omnino erit. Iisdem quoque Commissariis in Mandatis erit datum, ut Limites pariter inter alias Britannicas Gallicasque Colonias iis in Oris delineant, statuuntque.

Great Britain, to be possessed in full Right for ever, the Bay and Straights of *Hudson*, together with all Lands, Seas, Sea-Coasts, Rivers, and Places situate in the said Bay, and Straights, and which belong thereunto, no Tracts of Land or of Sea being excepted, which are at present possessed by the Subjects of *France*. All which, as well as any Buildings there made, in the Condition they now are, and likewise all Fortresses there erected, either before or since the *French* seized the same, shall, within Six Months from the Ratification of the present Treaty, or sooner, if possible, be well and truly delivered to the *British* Subjects, having Commission from the Queen of *Great Britain* to demand and receive the same, entire and undemolished, together with all the Cannon and Cannon-Ball which are therein, as also with a Quantity of Powder, if it be there found, in Proportion to the Cannon-Ball, and with the other Provision of War usually belonging to Cannon. It is however provided that it may be intirely free for the Company of *Quebec*, and all other the Subjects of the most Christian King whatsoever, to go by Land, or by Sea, whithersoever they please out of the Lands of the said Bay, together with all their Goods, Merchandizes, Arms, and Effects, of what Nature or Condition soever, except such things as are above reserved in this Article. But it is agreed on both sides, to determine within a Year, by Commissaries to be forthwith named by each Party, the Limits which are to be fixed between the said Bay of *Hudson*, and the Places appertaining to the *French*; which Limits both the *British* and *French* Subjects shall be wholly forbid to pass over, or thereby to go to each other by Sea or by Land. The same Commissaries

shall also have Orders to describe and settle in like manner the Boundaries between the other *British* and *French* Colonies in those parts.

XI.

The above-mentioned most Christian King shall take care that Satisfaction be given, according to the Rule of Justice and Equity, to the *English* Company Trading to the Bay of *Hudson*, for all Damages and Spoil done to their Colonies, Ships, Persons, and Goods, by the Hostile Incurfions and Depredations of the *French*, in time of Peace, an Estimate being made thereof by Commissaries to be named at the Requisition of each party. The same Commissaries shall moreover inquire as well into the Complaints of the *British* Subjects concerning Ships taken by the *French* in time of Peace, as also concerning the Damages sustained last Year in the Island called *Montserat*, and others, as into those things of which the *French* Subjects complain, relating to the Capitulation in the Island of *Nevis*, and Cattle of *Gambia*, also to *French* Ships, if perchance any such have been taken by *British* Subjects in time of Peace. And in like manner into all Disputes of this kind, which shall be found to have arisen between both Nations, and which are not yet ended; and due Justice shall be done on both sides without delay.

XII.

The most Christian King shall take care to have delivered to the Queen of *Great Britain*, on the same Day that the Ratifications of this Treaty shall be exchanged, Solemn and Authentick Letters, or Instruments, by virtue whereof it shall appear that the Island of *Saint Christophers* is to be possessed alone hereafter by *British* Subjects, likewise all *Nova Scotia* or *Acadie*, with its ancient Boundaries, as

Regii

XI.

Altememoratus *Rex Christianissimus* Societati Anglicæ in Sinum de *Hudson* Mercaturam facienti, de Damnis omnibus & Spoliis, Colonis ipsorum, Navibus, Personis, & Bonis, per hostiles Gallorum Incurfiones & Depredationes, vigente Pace illatis, eorum Æstimatione facta per Commissarios, ad utriusvis partis Requisitionem nominandos, juxta normam Justitiæ & Æquitatis fieri satis curabit. Idem Commissarii in Querimonias insuper inquirent, tam Subditorum Britannicorum super Navibus tempore Pacis per Gallos captis, ut & super Damnis Anno præterito in Insulâ *Montserat* nuncupatâ perpeffis, aliisque, quam de iis quæ queruntur Subditi Gallici ratione Compositionis in Insulâ *Nevis*, & Arce *Gambienfi*, ut & de eorundem Navibus, si quæ forsân Gallica per Subditos Britannicos tempore Pacis capta fuerint, & similiter de cunctis hujusmodi Litibus, quæ inter utramque Gentem exortæ, nec dum compositi, inveniri possunt; & bona utrinque Justitia absque morâ fieri.

XII.

Dominus *Rex Christianissimus* eodem quo Pacis Præsentis Ratificationes commutabuntur die, Domine Regine Magnæ Britannie Literas, Tabulasve solennes & authenticas tradendas curabit, quarum vigore, Insulam *Sancti Christophori*, per Subditos Britannicos Sigillatim dehinc possidendam, *Novam Scotiam* quoque, sive *Acadiam* totam, Limitibus suis antiquis comprehensam, ut & Portus

Regii Urbem, nunc *Annapolin Regiam* dictam, ceteraque omnia in istis Regionibus, quæ ab iisdem Terris & Insulis pendent, unâ cum earundem Insularum, Terrarum, & Locorum Dominio, Proprietate, Possessione, & quocunque Jure, five per Pacta, five alio modo quæsito, quod *Rex Christianissimus*, Corona *Galliae*, aut ejusdem Subditi quicumque, ad dictas Insulas, Terras & Loca, eorumque Incolas, hætenus habuerunt, *Reginae Magnæ Britanniae* Ejusdemque Coronæ in perpetuum cedi constabit & transferri, prout eadem omnia nunc cedit ac transfert *Rex Christianissimus*; idque tam amplis modo & formâ, ut *Regis Christianissimi* Subditis in dictis Maribus, Sinibus, aliisque Locis ad Littora *Noævæ Scotiae*, ea nempe quæ *Eurum* respiciunt, intra triginta Leucas, incipiendo ab Insula vulgò *Sable* dicta, eaque inclusâ, & Africum versus pergendo, omni Piscaturâ in posterum interdicatur.

XIII.

Insula, *Terra-Nova* dicta, unâ cum Insulis adjacentibus, Juris Britannici ex nunc in posterum omnino erit; eumque in finem *Placentia* Urbs & Fortalicium, & si quæ alia Loca in dictâ Insulâ per *Gallos* possessa sint, per *Regem Christianissimum*, Commissionem eâ in parte à *Reginâ Magnæ Britanniae* habentibus, intra Septem Menses à commutatis hujus Tractatûs Rationationum Tabulis, aut citius si fieri potest, cedentur & tradentur; Neque aliquid Juris ad dictam Insulam & Insulas, ullamve illius aut earundem partem, *Rex Christianissimus*, Hæredes ejus, & Successores, aut Subditi aliqui, ullo dehinc tempore in posterum sibi vindicabunt. Quinetiâ

also the City of *Port Royal*, now called *Annapolis Royal*, and all other things in those Parts, which depend on the said Lands and Islands, together with the Dominions, Propriety, and Possession of the said Islands, Lands, and Places, and all Right whatsoever, by Treaties, or by any other way obtained, which the most Christian King, the Crown of *France*, or any the Subjects thereof, have hitherto had to the said Islands, Lands, and Places, and the Inhabitants of the same, are yielded and made over to the Queen of *Great Britain*, and to Her Crown forever, as the most Christian King doth at present yield and make over all the particulars aforesaid; and that in such ample manner and form, that the Subjects of the most Christian King shall hereafter be excluded from all kind of Fishing in the said Seas, Bays, and other Places, on the Coasts of *Newa Scotia*, that is to say, on those which lye towards the East, within 30 Leagues, beginning from the Island commonly called *Sable*, inclusively, and thence stretching along towards the South-West.

XIII.

The Island called *Newfoundland*, with the adjacent Islands, shall from this time forward, belong of Right wholly to *Britain*; and to that end the Town and Fortrefs of *Placentia*, and what ever other Places in the said Island, are in the Possession of the *French*, shall be yielded and given up, within Seven Months from the Exchange of the Ratifications of this Treaty, or sooner, if possible, by the most Christian King to those who have a Commission from the Queen of *Great Britain*, for that purpose. Nor shall the most Christian King, His Heirs and Successors, or any of their Subjects, at any time hereafter lay Claim to any Right to the said Island

nec Locum aliquem in dictâ Insulâ de *Terra-Nova* munire, nec ulla ibidem *Ædificia*, præter *Contabulationes*, & *Tuguriola*, *Piscibus* siccandis necessaria & consueta construere, neque dictam Insulam, ultra tempus *Piscationibus* & *Piscibus* siccandis necessarium, frequentare *Subditis Gallicis* licitum erit. In eâ autem tantummodo, nec ullâ aliâ dictæ Insulæ de *Terra-Nova* parte, quæ à *Loco*, *Cap Bonavista* nuncupato, usque ad extremitatem ejusdem Insulæ Septentrionalem protenditur, indeque ad *Latus Occidentale* recurrendo usque ad Locum, *Pointe Riche* appellatum, procedit, *Subditis Gallicis* *Piscaturam* exercere, & *Pisces* in Terrâ exsiccare permissum erit. Insula vero, *Cap Breton* dicta, ut & aliæ quævis, tam in *Ostio Fluvii Sancti Laurentii*, quam in *Sinu* ejusdem nominis sitæ, *Gallici Juris* in posterum erunt; ibique Locum aliquem, seu Loca, muniendi facultatem omnimodam habebit *Rex Christianissimus*.

XIV.

In dictis omnibus Locis & *Coloniis* per hunc *Tractatum* à *Rege Christianissimo* cedendis, & restituendis, expresse cautum est, ut *Subditi dicti Regis* facultatem habeant seipsos intra Annum, unâ cum *Bonis omnibus suis Mobilibus*, aliâ, prout ipsis visum fuerit, transferendi. *Ibidem* verò permanere, & *Regno Magnæ Britanniæ* subesse volentes, *Religionis suæ Libertate*, secundum usum *Ecclesiæ Romanæ*, gaudere debent, in quantum *Leges Magnæ Britanniæ* id ferunt.

XV.

Galliæ *Subditi Canadæ* incolentes, aliique, quinque Nationes five Cantones

and Islands, or to any Part of it, or them. Moreover it shall not be Lawful for the Subjects of *France*, to Fortifie any Place in the said Island of *Newfoundland*, or to Erect any Buildings there, besides Stages made of Boards, and Huts necessary and usual for Drying of Fish; or to Resort to the said Island, beyond the time necessary for Fishing and Drying of Fish. But it shall be allowed to the Subjects of *France*, to catch Fish, and to Dry them on Land, in that Part only, and in no other besides that, of the said Island of *Newfoundland*, which stretches from the Place called *Cape Bonavista*, to the Northern Point of the said Island, and from thence running down by the Western-side, reaches as far as the Place called *Point Riche*. But the Island called *Cape Breton*, as also all others, both in the Mouth of the River of *St. Lawrence*, and in the Gulph of the same Name, shall hereafter belong of Right to the *French*; and the most Christian King shall have all manner of Liberty to Fortifie any Place, or Places there.

XIV.

It is expressly provided, that in all the said Places and Colonies to be yielded and restored by the most Christian King, in pursuance of this Treaty, the Subjects of the said King may have Liberty to remove themselves within a Year to any other Place, as they shall think fit, together with all their moveable Effects. But those who are willing to remain there, and to be subject to the Kingdom of *Great Britain*, are to enjoy the Free exercise of their Religion, according to the usage of the Church of *Rome*, as far as the Laws of *Great Britain* do allow the same.

XV.

The Subjects of *France* inhabiting *Canada*, and others, shall hereafter give no Indorum,

Indorum, *Magne Britannie* Imperio subiectas, ut & ceteros *Americæ* Indigenas Eidem Amicitia conjunctos, nullo in posterum Impedimento aut Molestia afficiant; Pariter *Magne Britannie* Subditi cum *Americanis*, *Galliæ* vel Subditis vel Amicis, pacifice se gerent, & utrique Commericii causâ frequentandi Libertate plenâ gaudebunt. Sicut pari cum Libertate Regionum istarum Indigenarum Colonias *Britannicas* & *Gallicas*, ad promovendum hinc inde commercium, pro lubitu adibunt, absque ullâ ex parte Subditorum *Britannicorum* seu *Gallicorum* Molestia aut Impedimento. Quinam vero *Britanniæ Galliæ* Subditi & Amici censeantur, ac censeri debeant, id per Commissarios accuratè distinctèque describendum erit.

XVI.

Omnes Literæ tam Repressaliarum, quam Marcæ & Contra-Marcæ, quæ hætenus quavis de causâ utrinque concessæ fuerint, nullæ, cassæ, & irritæ manebant & habeantur; nec ullæ in posterum hujusmodi Literæ ab alterutrâ dictarum Regiarum Majestatum adversus alterius Subditos concedantur, nisi prius de Juris Denegatione, aut Dilatione injustâ manifestè constiterit; nisi & illius qui Repressaliarum Literas sibi concedi petit, Libellus Supplex Ministro Principis illius Nomine, contra cujus Subditos illæ Literæ postulantur, ibidem degenti, editus ac ostensus fuerit, ut is intra quatuor Mensium Spatium, aut citius, in contrarium inquirere possit, aut procurare, ut ex parte Rei Actori quam primum satisfiat. Si vero Principis illius, contra cujus Subditos Repressaliæ postulantur, nullus Minister ibi degat, Repressaliarum Literæ non concedantur, nisi post Spatium quatuor Mensium, computando-

Hindrance or Molestation to the Five Nations or Cantons of *Indians*, subject to the Dominion of *Great Britain*, nor to the other Natives of *America*, who are Friends to the same. In like manner the Subjects of *Great Britain*, shall behave themselves Peaceably towards the *Americans*, who are Subjects or Friends to *France*; and on both sides they shall enjoy full Liberty of going and coming on account of Trade. As also the Natives of those Countries shall, with the same Liberty, resort, as they please, to the *British* and *French* Colonies, for Promoting Trade on one side, and the other, without any Molestation or Hindrance, either on the Part of the *British* Subjects, or of the *French*. But it to be exactly and distinctly settled by Commissioners, who are, and who ought to be accounted the Subjects and Friends of *Britain* or of *France*.

XVI.

That all Letters, as well of Repressal, as of Mark and Counter-Mark, which have hitherto on any account been Granted on either side, be and remain null, void, and of no effect; and that no Letters of this kind be hereafter Granted by either of Their said Royal Majesties, against the Subjects of the other, unless there shall have been plain Proof beforehand of a Denial, or wrongful Delay of Justice; and unless the Petition of him, who desires the Grant of Letters of Repressal, be exhibited and shewn to the Minister, who resides there in the Name of that Prince, against whose Subjects those Letters are demanded, that he within the space of Four Months, or sooner, may make enquiry to the contrary, or procure that Satisfaction be forthwith given to the Plaintiff by the Party accused. But in case no Minister be Residing there from that Prince, against whose Subjects Re-

rum à die quo Libellus Supplex Principi, contra cuius Subditos Repressalia petuntur, aut Privato ipsius Consilio, editus ac oblatus fuerit.

XVII.

Quandoquidem inter Conditiones Armistitii die ^{undecimo} ~~vigesimo secundo~~ Augusti proxime præteriti, inter alternememoratas Partes pacificantes initi, & ad quatuor alios Menses deinde prorogari, expressè stipulatum fuerit, quibus in Casibus Naves, Merces, aliæque Bona Mobilia, hinc inde capta, aut in Prædam occupanti cederent, aut priori Domino restituerentur; Convenit idcirco est, quod illis in Casibus antedicti Armistitii Leges in pleno vigore manebunt, omniaque istiusmodi Capturas, sive in *Maribus Britannicis & Septentrionalibus*, aut alibi locorum factas concernentia, ad earundem tenorem bonæ fide fiant.

XVIII.

Si vero accidat per Incogitantiam, aut Imprudentiam, aut aliam quamlibet Causam, ut quisvis Subditus prædictarum Regiarum Majestatum, faciat aut committat aliquid, Terræ, Mari, aut Aquis dulcibus, ubivis Gentium, quo minus observetur præsens Tractatus, aut quo particularis aliquis Articulus ejusdem effectum suum non sortiatur, hæc Pax & bona Correspondentia, inter Dominam Reginam *Magne Britannie*, & Dominum Regem *Christianissimum*, non idcirco interruptetur aut infringetur, sed in pristino suo Robore, Firmitate & Vigore manebit. Subditus autem iste solummodo de suo proprio Facto respondebit, & Pœnas persolvere inflictas per Leges & Præscripta Juris Gentium.

Reprisals are Demanded, that Letters of Reprisal be not Granted till after the space of Four Months, to be computed from the Day whereon the Petition was Exhibited and Presented to the Prince, against whose Subjects Reprisals are desired, or to his Privy Council.

XVII.

Whereas it is expressly Stipulated among the Conditions of the Suspension of Arms, made between the above-mentioned Contracting Parties the 11^{th} Day of *August* last past, and afterwards prolonged for Four Months more, in what cases Ships, Merchandizes, and other moveable Effects, taken on either side, should either become Prize to the Captor, or be restored to the former Proprietor; It is therefore agreed, that in those Cases the Conditions of the aforesaid Suspension of Arms shall remain in full Force, and that all things relating to such Captures, made either in the *British* and *Northern-Seas*, or in any other place, shall be well and truly executed according to the Tenor of the same.

XVIII.

But in case it happen through Inadvertency, or Imprudence, or any other Cause whatsoever, that any Subject of Their aforesaid Royal Majesties do, or commit any thing by Land, by Sea, or on Fresh Waters, in any part of the World, whereby this present Treaty be not observed, or whereby any particular Article of the same hath not its Effect, this Peace and good Correspondence between the Queen of *Great Britain*, and the most Christian King, shall not be therefore interrupted or broken, but shall remain in its former Strength, Force, and Vigor. But that Subject alone shall be answerable for his own Fact, and shall suffer the Punishment, which is inflicted by the Rules

and Directions of the Law of Nations.

XIX.

Sin autem (quod Omen Deus Optimus Maximus avertat) sopita Simulacra, inter dictas Regias Majestates, eorumve Successores, aliquando renoventur, & in apertum Bellum erumpant, Subditorum utriusque Partis Naves, Merces, ac Bona quævis Mobilia, atque Immobilia, quæ in Portibus, atque in Ditione Partis adversæ harere atque extare deprehenduntur, Fisco ne addicantur, aut ullo Incommodo afficiantur, sed dictis Subditis alterutrius Regiarum suarum Majestatum, Semestre Sparium integrum, à Die Rupturæ numerandum, dabitur, quo res prædictas, ac aliud quidvis ex suis Facultatibus vendant, aut quo libitum erit, citra ullam Molestiam, inde avehant ac transferant, seque ipsos inde recipiant.

XX.

Omnibus & singulis Celsis Regiæ *Magnæ Britanniæ* Confœderatis, super iis, quæ à *Galliâ* Jure postulanda habent, æqua & justa Satisfactio fiet.

XXI.

Amicitia Dominæ *Magnæ Britanniæ* Regiæ dabit Dominus *Rex Christianissimus*, quod in Tractatu cum Imperio ineundo, concessurus sit, ut omnia in antedicto Imperio, quæ Religionis Statum concernunt, ad tenorem Pactorum *Westphalicorum* conformentur, ita ut manifestè appareat nolle & noluisse Regem *Christianissimum* in dictis Pactis quidquam esse mutatum.

XXII.

Spondet insuper *Rex Christianissimus*, quod Genti *Hamiltonianæ* super Ducatu

XIX.

However in case (which God Almighty forbid) the Dissensions which have been laid asleep, should at any time be renewed, between Their said Royal Majesties, or Their Successors, and break out into Open War, the Ships, Merchandizes, and all the Effects, both moveable and immoveable, on both sides, which shall be found to be and remain in the Ports, and in the Dominions of the adverse party, shall not be Confiscated, or any wise Endamaged; But the intire space of Six Months, to be reckoned from the Day of the Rupture, shall be allowed to the said Subjects of each of Their Royal Majesties, in which they may sell the aforesaid things, or any part else of their Effects, or carry and remove them from thence whither they please, without any Molestation, and retire from thence themselves.

XX.

Just and reasonable Satisfaction shall be given to all and singular the Allies of the Queen of *Great Britain*, in those Matters which they have a right to demand from *France*.

XXI.

The most Christian King will, in consideration of the Friendship of the Queen of *Great Britain*, Grant, that in making the Treaty with the Empire, all things concerning the State of Religion in the aforesaid Empire, shall be settled conformable to the Tenor of the Treaties of *Westphalia*, so that it shall plainly appear, that the most Christian King neither will have, nor would have had any alteration made in the said Treaties.

XXII.

Moreover, the most Christian King engages that he will forthwith after the

de *Chateaufort*, Duci de *Richmond* super iis quæ in Galliâ petenda habet, ut & Domino *Carolo de Douglas*, circa Fundos quosdam ab ipso repetendos, aliisque, post Pacem initam, Jus quam primum fieri faciet.

XXIII.

Ex mutuo Dominae Regine Magnæ Britanniae, & Domini Regis Christianissimi consensu, Partis utriusque Subditi, qui Bello capti fuerint, absque ullâ distinctione, vel Redemptionis pretio, solutis, quæ durante Captivitate contraxerint, Debitis, Libertatem adipiscuntur.

XXIV.

Conventum mutuò est, quod Pacis hodiè conclusæ inter S. Regiam Majestatem Christianissimam, & S. Regiam Majestatem Lusitanie, Conditiones omnes & singulæ huius Pactis confirmantur; earumque Sponsionem seu Garantiam in se recipit S. Regia Majestas Magnæ Britanniae, quo tutius, inviolatiusque observetur.

XXV.

Traçtatus Pacis hodiè initus inter S. Regiam Majestatem Christianissimam, & Regiam suam Celsitudinem Subaudie Ducem, in hoc Traçtatu specialitèr, tanquam pars ejus essentialis, inclusus est & confirmatus, perinde ac si eidem verbotenus insertus esset; declarante per expressum Regiâ suâ Majestate Magnæ Britanniae, Sese ad promissas in eodem Assertionis & Garantiae Stipulationes, paritèr ac illas, quas Ipsa in se antea suscepit, teneri velle.

XXVI.

Serenissimus Rex Sueciae cum suis Regnis, Ditionibus, Provinciis, ac Juribus, ut & Magnus Dux Hetruriae, Respublica

C

Peace is made, cause Justice to be done to the Family of *Hamilton*, concerning the Dukedom of *Chateaufort*, to the Duke of *Richmond*, concerning such requests as he has to make in *France*, as also to *Charles Douglas*, concerning certain Lands to be reclaimed by him, and to others.

XXIII.

By the mutual Consent of the Queen of *Great Britain*, and of the most Christian King, the Subjects of each Party, who were taken Prisoners during the War, shall be set at Liberty, without any Distinction or Ransom, paying such Debts, as they shall have contracted in the time of their being Prisoners.

XXIV.

It is mutually agreed, That all and singular the Conditions of the Peace made this Day between His Sacred Royal most Christian Majesty, and His Sacred Royal Majesty of *Portugal*, be confirmed by this Treaty; and Her Sacred Royal Majesty of *Great Britain* takes upon Her self the Guaranty of the same, to the end that it may be more firmly and inviolably observed.

XXV.

The Treaty of Peace made this Day between His Sacred Royal most Christian Majesty, and His Royal Highness the Duke of *Savoy*, is particularly included in this Treaty, as an Essential part of it, and is confirmed by it, in the same manner as if it were word for word inserted therein; Her Royal Majesty of *Great Britain* declaring expressly that She will be bound by the Stipulations of Security and Guaranty promised therein, as well as by those, which She has formerly taken upon Her self.

XXVI.

The most Serene King of *Sweden* with His Kingdoms, Dominions; Provinces, and Rights, as also the Great Duke of *Genuefsis*,

Genueſis, & Dux Parmae, huic Tractatui omni meliori modo incluſi ſint.

XXVII.

In hoc quoque Tractatu Regiae ſuae Ma-
jeſtates Civitates *Hanſeaticas*, nomina-
rim *Lubecam, Bremam, & Hamburgum*,
Civitatemque *Gedanenſem*, comprehen-
dere voluerunt, eo cum effectu, ut ſi-
mul ac Pax Generalis concluſa fuerit,
Civitates *Hanſeaticae, & Gedanenſis*, priſti-
nis Emolumentis, quibus in re Commer-
ciorum ſive per Tractatus, ſive per ve-
tuſtam Conſuetudinem, in utroque
Regno antehac uſa ſunt, iſdemque quo-
que in poſterum, tanquam communes
Amicae, gaudere queant.

XXVIII.

Sub hoc praſenti Pacis Tractatu com-
prehenduntur illi, qui ante Ratihabitio-
num Permutationem, vel intra Sex Men-
ſes poſtea, ab una alteraque Parte ex
communi Conſenſu nominabuntur.

XXIX.

Denique hujus praſentis Tractatus
ſolennes ac rite conſectae Ratihabitiones,
intra quatuor Hebdomadum Spatium à
Die Subscriptionis computandum, vel
citiuſ ſi fieri poſſit, *Trajecti ad Rhenum*
utrinque exhibeantur, & reciproce riteque
commutentur.

XXX.

In quorum Fidem, Nos inſcripti
*S. Magae Britanniae Reginae, & Chri-
ſtianiffimi Regis* Legati Extraordinarii ac
Plenipotentiarii, praſentes Tabulas Ma-
nibus noſtris Subſcriptas Sigillis noſtris
munivimus, *Trajecti ad Rhenum*, Die
Triceſimo primo Martii
undeciſimo Aprilis Anni milleſimi ſeptingen-
teſimi decimi tertii.

(L.S.) *Joh. Briſtol, C.P.S.* (L.S.) *Huxelles.*
(L.S.) *Strafford.* (L.S.) *Meſnager.*

Tuſcany, the Republick of *Genoa*, and
the Duke of *Parma*, are in the beſt man-
ner included in this Treaty.

XXVII.

Their Majeſties have alſo been plea-
ſed to comprehend in this Treaty the
Hans-Towns, namely *Lubeck, Bremen*,
and *Hamburg*, and the City of *Dantzick*,
with this effect, that aſſoon as the Gene-
ral Peace ſhall be concluſed, the Hans-
Towns and the City of *Dantzick*, may
for the future, as Common Friends, enjoy
the ancient Advantages which they have
heretofore had in the Buſineſs of Trade,
either by Treaties, or by old Cuſtom.

XXVIII.

Thoſe ſhall be comprehended in this
preſent Treaty of Peace, who ſhall
be named by common conſent, on the
one part and on the other, before the Ex-
change of the Ratifications, or within Six
Months after.

XXIX.

Laſtly, ſolemn Ratifications of this pre-
ſent Treaty, and made in due Form, ſhall
be exhibited on both ſides at *Utrecht*,
and mutually and duly exchanged within
the ſpace of Four Weeks, to be computed
from the Day of the ſigning, or ſooner if
poſſible.

XXX.

In Witneſs whereof We the under-writ-
ten Ambaſſadors Extraordinary and Pleni-
potentiaries of the Queen of *Great Bri-
tain*, and of the moſt Chriſtian King,
have put our Seals to theſe preſent In-
ſtruments, ſubſcribed with Our own
Hands, at *Utrecht* the 11th Day of
ſecond
April in the Year 1713.

(L.S.) *Joh. Briſtol, C.P.S.* (L.S.) *Huxelles.*
(L.S.) *Strafford.* (L.S.) *Meſnager.*

A N N E

ANNA R.



ANNA, Dei gratiâ, Magna Britannia, Francia, & Hibernia Regina, Fidei Defensor, &c. omnibus & singulis, ad quos præsentis Literæ pervenerint, Salutem.

Quandoquidem Conventus pro Pace generali ineunda Anni proximè præteriti initio *Ultrajecti* ad Rhenum habitus, variis, præter spem & vota nostra, injectis Impedimentis ultra mensem decimum quartum productus fuerit; Jam vero, favente Dei Optimi Maximi bonitate, (qui Concordiæ amorem Partium Belligerantium mentibus fortius inspirare dignatus est) ad finem tam diu desideratum, & *Europa* Tranquillitati Salutique adeo necessarium, foeliciter spectare videatur: Nos tandem accommodatis cum bono Fratre nostro Rege *Christianissimo*, nostris utrinque tam Pacis, quam Commerciorum rationibus, quo Ministri nostri, qui Plenipotentiariorum Titulo hucusque freti, Provincia huic exornanda summâ cum nostrâ Approbatione incubuerunt, majori cum splendore Operi huic maximè salutari Coronidem imponere possunt. Eos amplissimo Legatorum nostrorum Extraordinariorum Characterè insignire æquum esse judicavimus. SCIATIS igitur quod nos Fide, Industria, & in Rebus magni momenti tractandis Ufu ac Perspicaciâ Reverendi admodum in Christo Patris, perquam fidelis & dilecti Consiliarii nostri, *Johannis Episcopi Bristolienfis, Privati nostri Sigilli Custodis, Decani Windesoriensis, & Nobilissimi Ordinis nostri Periscelidis Registrarii, & perquam fidelis & prædilecti Consanguinei & Con-*

ANNE R.



ANNE, by the Grace of God, Queen of Great Britain, France, and Ireland, Defender of the Faith, &c. To all and singular to whom these pre-

sents shall come, Greeting. Whereas the Congress that was held at *Utrecht* in the beginning of the last Year, for making a General Peace, has been drawn out into length above these Fourteen Months by various Obstacles, which have been thrown in the way, contrary to Our Hopes and Wishes; But now, by the favour and goodness of Almighty God (who has been pleased to inspire the Love of Concord more strongly into the Breasts of the Parties engaged in War) it seems happily to tend towards the End so long desired, and so necessary for the Tranquillity and Welfare of *Europe*; We having at last adjusted with Our good Brother the most Christian King Our Matters on both sides, relating both to Peace and to Commerce, to the end that Our Ministers who have hitherto under the Title of Plenipotaries applied themselves, with Our highest Approbation, to the discharge of this Employment, may, with greater Splendor, put an End to this most wholesom Work, have thought fit to give them the most honourable Character of Our Ambassadors Extraordinary. Now Know ye, That We reposing especial Confidence in the Loyalty, Industry, Experience, and Sagacity in managing Matters of great Importance, of the Right Reverend Father in God Our Right Trusty and Welbeloved

B

Jiliarii

filium nostri Thomæ Comitis de Strafford, Vice-comitis Wintoniæ de Wintoniæ-Woodhouse & Stainborough, Baronis de Raby, Exercituum nostrorum Locum-Tenentis Generalis, Primarii Admiraltatis nostræ Commissarii, Nobilissimi Ordinis nostri Periscelidis Equitis, & Legati nostri Extraordinarii Plenipotentiarum ad Cæsos & Præpotentes Dominos Ordines Generales Unitæ Belgii, plurimum Confiscæ, Eisdem nominavimus, fecimus, & constituimus, quemadmodum per Præsentes nominamus, facimus, & constituimus, Nostros veros, certos, & indubitatos Legatos Extraordinarios, Commissarios, Procuratores, & Plenipotentiarum, Dantes & Concedentes iisdem, conjunctim vel divisim omnem & omnimodam, Potestatem, Facultatem, Autoritatemq; nec non Mandatum Generale, pariter ac Speciale (tamen ut Generale Speciale non deroget, neque contra) cum Legatis Extraordinariis ac Plenipotentiarum, quos prædictus Rex Christianissimus, sufficienti Autoritate instructos, ex sua parte depuraverit, in Civitate Utrajectinâ ad Rhenum, aut in alio quocunque loco, Congrediendi, Colloquendi, ac de Pacis atque Amicitie Conditionibus tutis, firmis, & honestis, inter Nos & dictum Regem Christianissimum, Tractandi, Conveniendi, & Concludendi; eaque omnia quæ ita Conventa & Conclusa fuerint, pro nobis & nostro Nomine Signandi, superque conclusis Instrumenta, quotquot & qualia necessaria fuerint, Conficiendi, mutuoque Tradendi, Recipiendique, ac generaliter ea omnia præstandi, perficiendique, quæ quovis modo necessaria ad Pacis atque Amicitie Conditiones, ut supra dictum est, ineundas, stabiliendasq; vel quomodolibet, opportuna esse judicaverint, tam amplis modo

Councillor of the Bishop of Bristol, Keeper of Our Privy Seal, Dean of Windsor, and Register of Our most Noble Order of the Garter: And of Our Right Trusty and Right Welbeloved Cousin and Councillor Thomas Earl of Strafford Viscount Wintoniæ of Wintoniæ-Woodhouse and Stainborough, Baron of Raby, Lieutenant-General of Our Forces First Commissioner of Our Admiralty, Knight of Our most Noble Order of the Garter, and Our Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary to the High and Mighty Lords the States General of the United Netherlands, have named, made, and constituted them, as by these presents, We do name, make, and constitute them, Our true, certain, and undoubted Ambassadors Extraordinary, Commissioners, Procurators, and Plenipotentiaries, giving and granting to them, joyntly and separately, all and all manner of Power, Faculty, and Authority, as also both general and special Order (but so as the general do not derogate from the special, nor on the contrary) to meet and confer in the City of Utrecht, or in any other place, with the Ambassadors Extraordinary and Plenipotentiaries, which the said most Christian King shall have depured on his part, being furnished with sufficient Authority, and to treat, agree, and conclude concerning safe, lasting, and honourable Conditions of Peace and Friendship between Us and the said most Christian King; and to sign for Us, and in Our Name, all such things as shall be so agreed and concluded, and to make out such and so many Instruments of what is concluded, as shall be necessary, and to exchange and mutually receive the same, and generally to do and perform all such things as they

& formâ, ac vi effectuque pari, ac Nos
 Ipsæ, si Interestemus, facere ac præstare
 possemus, Spondentes, ac in Verbo Regio
 promittentes, Nos omnia & singula, quæ-
 cunque à dictis nostris Legatis Extraor-
 dinariis, Commissariis, Procuratoribus,
 & Plenipotentariis, conjunctim vel divi-
 sim, vi præsentium Transigi, Concludi, &
 Signari contigerit, grata, rata, & accep-
 ta, iis prorsus modo & formâ quibus
 conventa fuerint, habituras. In quo-
 rum omnium majorem fidem & robur,
 Præsentibus manû nostrâ Regiâ signatis,
 Magnum nostrum Magnæ Britanniæ Si-
 gillum apponi jussimus. Dabantur in
 Palatio nostro Divi Jacobi, vigesimo
 quarto die Mensis Martii, Anno Domini
 Millesimo Septingentesimo ^{duodecimo} ~~decimo tertio~~, Reg-
 nique nostri Duodecimo.

shall judge necessary, or any way con-
 ductible towards making and settling
 the Conditions of Peace and Friend-
 ship, as is abovesaid, in as ample
 manner and form, and with the like
 force and effect, as We Our selves might
 do and perform, if We were present; En-
 gaging and Promising on Our Royal
 Word, That We will accept, approve,
 and ratifie, in the same manner and
 form as they have been agreed, all and
 every thing that by virtue of these pre-
 sents shall happen to be transacted, con-
 cluded and signed by Our said Ambaf-
 sadors Extraordinary, Commissioners, Pro-
 curators, and Plenipotentiaries, joynt-
 ly, or separately. In Witness, and
 Confirmation whereof, We have com-
 manded Our Great Seal of Great Bri-
 tain to be affixed to these presents, sign-
 ed with Our Royal Hand. Given at Our
 Palace of S. James's the 24th Day of
 the Month of March, in the Year of
 our Lord 17¹¹, and of Our Reign the
 Twelfth.



LOUIS, par la Grace de Dieu, Roy de *France* & de *Navarre*, à tous ceux qui ces presentes Lettres verront, Salut. Comme Nous n'avons

rien oublié pour contribuer de tout notre Pouvoir au Retablissement d'une Paix sincere & solide, que notre tres chere & tres amée Sœur la Reine de la *Grande Bretagne* a fait paroître le mesme desir, & qu'il y a lieu d'esperer que les Conferences, qui se tiennent à *Utrecht* pour parvenir à un bien aussi desirable, auront bientôt un heureux Succès; Voulant encore apporter tous Nos Soins pour en avancer l'effet, & Nous confiant entierement en la Capacité Experience, Zele, & Fidelité pour notre Service de nostre tres cher & bien amé Cousin Le Marquis d'*Huxelles*, Marechal de *France*, Chevalier de Nos Ordres, & nostre Lieutenant General au Gouvernement de *Bourgogne*, & de nostre cher & bien amé le Sieur *Mefnager*, Chevalier de nostre Ordre de *St. Michel*. Pour ces Causes & autres bonnes Considerations à ce Nous mouvans, Nous avons Commis, Ordonné, & Deputé & par ces presentes Signées de nostre Main, Commettons, Ordonnons & Deputons les dits Sieurs Maréchal d'*Huxelles*, & *Mefnager*, & leur avons donné & donnons Pleinpouvoir, Commission, & Mandement Special, en qualité de Nos Ambassadeurs Extraordinaires & nos Plenipotentiaires, de Conferer, Negocier, & Traiter, avec les Ambassadeurs Extraordinaires Plenipotentiaires de nostre dite Sœur, revestus de ses pouvoirs en bonne forme; Arrester, Conclure, & Signer tels Traités de Paix, Articles & Conventions qu'ils aviseront bon estre. Voulant qu'en



EWIS, by the Grace of God, King of *France* & *Navarre*. To all who shall see these Presents, Greeting. Whereas We have omitted nothing for contributing with all Our Might towards the Re-establishment of a Sincere and Solid Peace; And as Our most Dear and most Beloved Sister the Queen of *Great Britain* has shewn the same Desire, and as there is room to hope, That the Conferences which are held at *Utrecht* for attaining to so desirable a Good, will in a little time have a happy Issue; And being willing likewise to apply all our Care for promoting the effect thereof, and reposing entire Confidence in the Capacity, Experience, Zeal, and Fidelity for Our Service, of Our most Dear and Well-beloved Cousin, the Marquis d'*Huxelles* Marshal of *France*, Knight of Our Orders, and Our Lieutenant-General of the Government of *Burgundy*, and of Our Dear and Well-beloved the Sieur *Mefnager*, Knight of Our Order of *St. Michael*. For these Causes, and other good Considerations Us hereunto moving, We have Commissioned, Ordained and Deputed, as by these Presents Signed with Our Hand, We do Commission, Ordain, and Depute the said Sieurs, Marshal d'*Huxelles*, and *Mefnager*, and have given, and do give to them full Power, Commission, and special Command in quality of Our Ambassadors Extraordinary, and Our Plenipotentiaries, to Confer, Negotiate, and Treat with the Ambassadors Extraordinary, Plenipotentiaries of Our said Sister, provided with Her Powers in due form, to agree, conclude, and sign such Treaties of Peace, Articles and Conventions, as they shall see

cas d' Absence de l'un d'eux par Maladie, ou par quelque autre Cause legitime, l'autre ait le mesme pouvoir de conferer, negotier, traiter, arrester, conclure, & signer tels Traitez de Paix, Articles & Conventions qui conviendront au Bien de la Paix que Nous Nous proposons, & à l'Utilité reciproque de nos Sujets, en sorte que Nos dits Ambassadeurs Extraordinaires & Plenipotentiaires agissent en tout ce qui regarde la Negotiation avec nostre dite Soeur, avec la mesme autorité que Nous ferions & pourrions faire, si Nous étions presens en personne, encore qu'il y eût quelque chose qui requit un Mandement plus special non contenu en ces presentes. Promettant en Foy & Parole de Roy d'avoir agreable & tenir ferme & stable à toujours, accomplir, & executer ponctuellement tout ce que les dits Sieurs Marechal d'Huxelles & Mesnager, ou l'un d'entre eux dans les dits cas d' Absence ou de Maladie, auront stipulé, promis, & signé en vertu du present Pouvoir, sans jamais y contrevenir, ni permettre qu'il y soit contrevenu, pour quelque cause, ou sous quelque Pre-
que ce puisse être ; Comme aussi en faire expedier nos Lettres de Ratification en bonne forme, & de les faire delivrer pour estre échangées dans le tems dont il sera convenu par les Traitez à faire. Car tel est nostre plaisir. En temoin de quoy Nous avons fait mettre nostre Sceau à ces Presentes. Donné à Versailles le quatrieme jour de Mars, L'An de grace mil Sept cent treize, & de nostre Regne le soixante dixieme, Signé LOUIS, & sur le Reply, Par le Roy,

Colbert.

good. We will that in case of absence of one of them by Sickness, or through any other lawful Cause, the other have the same Power to confer, negotiate, treat, agree, conclude and sign such Treaties of Peace, Articles, and Conventions, as shall be agreeable to the good of the Peace which We propose to Our selves, and to the reciprocal advantage of Our Subjects, so that Our said Ambassadors Extraordinary and Plenipotentiaries may act in all which shall belong to the Negotiation with Our said Sister, with the same Authority as We should and might do, if We were present in Person, altho' there should be something which might require a more special Order than is contained in these Presents. We promise on the Faith and Word of a King to approve, and to keep firm and lasting for ever, to fulfil and execute punctually all that the said Sieurs Marshal d' Huxelles and Mesnager, or one of them, in the said Cases of absence, or of Sickness, shall Stipulate, Promise, and Sign, by virtue of this present Power, without ever acting contrary thereto, or permitting that any thing be done to the contrary, on any Cause, or under any pretence whatsoever ; As likewise to cause Our Letters Ratifying the same to be dispatched, in good form, and to cause them to be delivered in order to be Exchanged within the time, which shall be Agreed on by the Treaties to be made. For this is Our Pleasure. In Witness whereof We have caused Our Seal to be affixed to these Presents. Given at Versailles the Fourth Day of March, in the Year of our Lord 1713. and of Our Reign the Seventieth. Signed LEWIS, and on the fold, By the King.

Colbert.

of absence
r through
ther have
iate, treat,
Treaties
entions, as
od of the
to Our
advantage
said Am-
lenipoten-
all belong
aid Sister,
We should
present in
something
re special
these Pre-
Faith and
nd to keep
fulfil and
the said
Mesnagor,
Cases of
Stipulate,
ne of this
cting con-
that any
y, on any
e whatso-
Our Let-
dispatch-
ause them
o be Ex-
hich shall
ies to be
asure. In
aused Our
Presents.
th Day of
ord 1713.
th. Signed
y the King.